

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍售叁毫

韓念龍抵達河內聲明

恢復正常關係

發揚人民友誼解決邊境糾紛 越共外次潘賢率領官員歡迎

【路透社河內十四日電】在河內舉行的官方消息人士透露，越南政府對中國代表團的訪問表示歡迎。越南政府發言人表示，中越兩國人民之間的友誼是牢不可破的，雙方應通過對話解決邊境糾紛，恢復兩國關係的正常化。越南政府外長潘賢率領的官員代表團，於今日抵達河內，將與中國代表團進行會談。據悉，雙方將就邊境安全、貿易往來及文化交流等問題交換意見。越南政府表示，將繼續致力於維護地區和平與穩定，並希望中國政府能採取同樣的立場。

河內和平談判 議程未見公佈

不談換俘問題此事由紅會處理 北京促越共拿出誠意尋求協議

【路透社河內十四日電】據越南官方消息人士透露，中越兩國在河內舉行的和平談判，目前尚未公佈具體議程。據悉，雙方在談判中均未提及交換俘虜問題，此類問題將由紅十字會處理。中國政府表示，將繼續與越南政府進行談判，尋求達成協議。北京方面呼籲越南政府能拿出誠意，尋求與中國達成協議，以解決兩國之間的邊境糾紛。中國政府發言人表示，中國政府一直致力於維護地區和平與穩定，並希望越南政府能採取同樣的立場。

蘇聯極力挑撥離間能事 竟謂北京佔領越領土

兩艘蘇聯戰艦經沖繩海面駛往北海

【路透社莫斯科十四日電】蘇聯官方消息人士透露，蘇聯政府對中國在河內的行動表示關注。蘇聯政府發言人表示，蘇聯政府認為中國在河內的行動具有挑撥離間的性質，旨在破壞中越兩國的關係。蘇聯政府呼籲中國政府能採取誠意，尋求與越南政府達成協議。蘇聯政府發言人表示，蘇聯政府將繼續致力於維護地區和平與穩定，並希望中國政府能採取同樣的立場。據悉，兩艘蘇聯戰艦已於今日經沖繩海面駛往北海。



【路透社河內十四日電】據越南官方消息人士透露，越南政府對中國代表團的訪問表示歡迎。越南政府發言人表示，中越兩國人民之間的友誼是牢不可破的，雙方應通過對話解決邊境糾紛，恢復兩國關係的正常化。越南政府外長潘賢率領的官員代表團，於今日抵達河內，將與中國代表團進行會談。據悉，雙方將就邊境安全、貿易往來及文化交流等問題交換意見。越南政府表示，將繼續致力於維護地區和平與穩定，並希望中國政府能採取同樣的立場。

【路透社河內十四日電】據越南官方消息人士透露，越南政府對中國代表團的訪問表示歡迎。越南政府發言人表示，中越兩國人民之間的友誼是牢不可破的，雙方應通過對話解決邊境糾紛，恢復兩國關係的正常化。越南政府外長潘賢率領的官員代表團，於今日抵達河內，將與中國代表團進行會談。據悉，雙方將就邊境安全、貿易往來及文化交流等問題交換意見。越南政府表示，將繼續致力於維護地區和平與穩定，並希望中國政府能採取同樣的立場。

福安大廈

西環北街23-25號

地點適中，交通方便，圖則四正，廳房有窗，顏色潔具，柚木地板，公共天線，煤氣設備

全區最平 舊地價 397元起

上蓋建築中
首期一成 建築期間免息
分期付款 85折

兆安地產

中環皇后大道中連卡佛大廈1101室
電話：5-259045-8 地盤假日照常 5-461972

美加西岸

十六天豪華團...八千八百元
西海岸探親團...五千六百元

暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。

第五十五團：五月十八日出發
第五十八團：七月廿二日出發
第六十團：八月十七日出發

香港中區德輔道中街華僑日報中區辦事處
電話：五二五一九七四 五二四六三七九

華僑日報

汎美航空公司 聯辦

名實相符 言行一致

伍卓琪

內兒婦科

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史德樓對面）
電話：七三〇六五七 七三一七〇七

富城閣

向南望海 環境優美 海光山色 一覽無遺
設有停車場之小型洋樓
534呎一廳三房
只售十九萬元起
首期二成 十年付款 平過交租

全部外牆鋪設彩色玻璃紙皮石，內牆上等乳膠漆，柚木地板，顏色浴紅，美術磁磚到頂，來路鏡箱，室內電燈，公共天線，高級防盜系統等一流設備。

恒基兆業

地盤電話：5-561229（假日照常）

影攝佳電子三寶

想要影相效果好，就要用電子三寶

CTM GSN MG-1

灣仔最旺地點

寫字樓租售
全層肆千捌百呎單位
大小捌個有意請電：
五二七五三六四或
三六八八七三四洽

華欣閣

九龍何文田自由道 / 太平道
大單邊 (3-012427)

地下旺舖 九五折售 住宅單位 所餘無多

鄰近學校 最宜各業
新火車站 位於對面
大鴻圖 此為其時
售24萬起 歡迎參觀

華懋集團 5-258251

美國在台協會 十六日正式作業 處理外交事務

蔡維屏表示進一步發展關係

【中央社台北十四日電】美國在台協會十六日正式開始運作，該會會長蔡維屏表示，該會將進一步發展美台關係，並處理外交事務。

美國在台協會十六日正式開始運作，該會會長蔡維屏表示，該會將進一步發展美台關係，並處理外交事務。

美國八零年代 發展太陽能源 動用二十五億美元費用

【華盛頓十四日電】美國政府宣佈，將在八零年代動用二十五億美元，發展太陽能源。

美西南連日豪雨 水位上漲居民疏散

【華盛頓十四日電】美國西南地區連日豪雨，導致水位上漲，部分地區居民被迫疏散。

支持財政司放緩經濟發展政策

【本報訊】財政司放緩經濟發展政策，引起各界關注。



這是巴黎時裝展上週目，羅蘭的自行車用的及小提的
女式褲。(合衆國際社無線電傳真)

聖文生島火山爆發 環山居民疏散

【華盛頓十四日電】聖文生島火山爆發，環山居民被迫疏散。

菲島馬尼拉地層 看到閃耀物體

【華盛頓十四日電】菲島馬尼拉地層發現閃耀物體，引起科學界興趣。

美聯邦探員破獲 女性大集團販毒

【華盛頓十四日電】美聯邦探員破獲女性大集團販毒案。

具有數千年歷史 中醫藥典籍是寶藏

【本報訊】中醫藥典籍具有數千年歷史，是寶貴的文化遗产。

三哩島核電廠事件 可能是有計劃陰謀

【華盛頓十四日電】三哩島核電廠事件，可能是有計劃的陰謀。

蘇聯問百人死亡 羅德西亞游擊隊暗殺民族領袖

【華盛頓十四日電】蘇聯問百人死亡，羅德西亞游擊隊暗殺民族領袖。

歡度六九壽辰 勉勵軍民精誠團結毋忘在莒

【華盛頓十四日電】歡度六九壽辰，勉勵軍民精誠團結毋忘在莒。

工黨聲勢增強 可抗衡保守黨

【華盛頓十四日電】工黨聲勢增強，可抗衡保守黨。

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華，包括多個重要新聞摘要。

阿富汗爆發內戰 蘇聯問百人死亡

【華盛頓十四日電】阿富汗爆發內戰，蘇聯問百人死亡。

羅德西亞游擊隊暗殺民族領袖

【華盛頓十四日電】羅德西亞游擊隊暗殺民族領袖。

馬來西亞政府採取行動 解散航空公司工會

【華盛頓十四日電】馬來西亞政府採取行動，解散航空公司工會。

對付馬航職工怠工

【華盛頓十四日電】對付馬航職工怠工。

大陸藥材價格突告急漲

【華盛頓十四日電】大陸藥材價格突告急漲。

美西屋製造核爐發生毛病

日核委會決定 關閉新核電廠

日全國八部西屋製核爐均予暫時關閉

【華盛頓十四日電】日本原子能委員會三日對美商西屋公司製造的核爐發生毛病，決定採取緊急措施，關閉全國八部西屋製核爐，並予暫時關閉。此項決定係根據該會主席三浦清之表示，西屋製核爐發生毛病，係由於核爐內之燃料棒，因受熱膨脹，而使核爐內之壓力，超過設計之壓力，以致發生毛病。此項毛病，係由於核爐內之燃料棒，因受熱膨脹，而使核爐內之壓力，超過設計之壓力，以致發生毛病。此項毛病，係由於核爐內之燃料棒，因受熱膨脹，而使核爐內之壓力，超過設計之壓力，以致發生毛病。

暴君阿敏最後一次大屠殺 手榴彈投入監獄 百多名犯人喪生

美政府援助烏干達新政府

【路透社內羅畢十四日電】烏干達政府三日宣佈，將對在烏干達境內，對平民進行大屠殺之暴君阿敏，進行最後一次大屠殺。此項大屠殺，係由烏干達政府，對阿敏之支持者，進行大屠殺。此項大屠殺，係由烏干達政府，對阿敏之支持者，進行大屠殺。此項大屠殺，係由烏干達政府，對阿敏之支持者，進行大屠殺。

日蘇共產黨 關係趨正常

兩共巨頭將會談

【路透社莫斯科十四日電】日本共產黨與蘇聯共產黨之關係，正趨向正常化。此項關係之正常化，係由於兩黨之巨頭，將於近日內，在莫斯科舉行會談。此項會談，係由兩黨之巨頭，將於近日內，在莫斯科舉行會談。此項會談，係由兩黨之巨頭，將於近日內，在莫斯科舉行會談。

在軍事交界綫 建築堅固壁壘

建築堅固壁壘

【路透社倫敦十四日電】英國政府三日宣佈，將在軍事交界綫，建築堅固壁壘。此項壁壘之建築，係由英國政府，將在軍事交界綫，建築堅固壁壘。此項壁壘之建築，係由英國政府，將在軍事交界綫，建築堅固壁壘。此項壁壘之建築，係由英國政府，將在軍事交界綫，建築堅固壁壘。

豐田日產 去年內銷 情況良好
【路透社東京十四日電】豐田汽車公司三日宣佈，去年內銷情況良好。此項情況之良好，係由於豐田汽車公司，去年內銷情況良好。此項情況之良好，係由於豐田汽車公司，去年內銷情況良好。此項情況之良好，係由於豐田汽車公司，去年內銷情況良好。

影都 倫敦 今日場五 《姑娘》 主演：李麗、張雲、瑪嘉	天嘉·都皇·后皇 今日場五 《家兒》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	洋南·華南 今日場五 《山謊揭直》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	光北新華大 今日場五 《直揭山謊》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	都京·慶普 今日場五 《紅雪狐》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	冠金·華國·賓國 今日場五 《紅雪狐》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁
珠明·華文 今日場五 《郎女兒再見》 主演：李麗、張雲、瑪嘉	都銀·江珠 今日場五 《家兒》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	利多域 今日場五 《山謊揭直》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	聲新·方東 今日場五 《直揭山謊》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	樂百·運海 今日場五 《紅雪狐》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	平太·際國·后帝國 今日場五 《紅雪狐》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁
星福·地蘇·星恒·華龍 今日場五 《中洋汪船條一的》 主演：李麗、張雲、瑪嘉	頓盛華·統總 今日場五 《家兒》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	聲華·華大新·華豪 今日場五 《山謊揭直》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	黃金·明·寶·娛樂 今日場五 《直揭山謊》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	蘭亞·荷·翠 今日場五 《紅雪狐》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	觀塘·寶·英·麗 今日場五 《紅雪狐》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁
樂快·都新 今日場五 《中洋汪船條一的》 主演：李麗、張雲、瑪嘉	聲凱·約紐 今日場五 《家兒》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	寶國·昌南·勵紅 今日場五 《山謊揭直》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	泰國·聲樂 今日場五 《直揭山謊》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	樂民·門金 今日場五 《紅雪狐》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁	都國·聲麗 今日場五 《紅雪狐》 主演：洪金寶、元彪、梁家仁

輯特會易交 春季 品商口出國中

國畫之鄉 常熟 簡介



國畫之鄉，常熟。簡介。常熟，位於江蘇省南部，是中國著名的國畫之鄉。這裡擁有悠久的藝術傳統和豐富的文化底蘊。常熟國畫藝術的發展，與當地優美的自然環境和深厚的文化積澱密不可分。從唐宋明清，常熟國畫藝術不斷繁榮，形成了獨特的風格。這裡不僅是國畫大師輩出的地方，也是國畫愛好者聚集的熱土。常熟國畫藝術的傳承與發展，為中國國畫藝術的繁榮做出了重要貢獻。

上海各種成衣 設計優良品質良

上海各種成衣，設計優良，品質良。上海作為中國最大的服裝生產基地，擁有完善的服裝產業鏈和優秀的設計師團隊。這裡的成衣設計緊跟時尚潮流，注重細節和品質。從面料的選擇到剪裁的設計，都力求完美。上海成衣的品質得到了廣大消費者的認可和喜愛。無論是日常穿著還是商務場合，上海成衣都能為您提供舒適、時尚的選擇。

江蘇書畫藝術

江蘇書畫藝術，在中國書畫史上，佔有極重要的地位。江蘇書畫藝術的興盛，與當地深厚的文化底蘊和優秀的藝術人才密不可分。從唐宋明清，江蘇書畫藝術不斷繁榮，形成了獨特的風格。這裡不僅是書畫大師輩出的地方，也是書畫愛好者聚集的熱土。江蘇書畫藝術的傳承與發展，為中國書畫藝術的繁榮做出了重要貢獻。

「婦女之寶」話當歸

「婦女之寶」話當歸。當歸，是中國傳統藥材之一，具有補血、調經、養顏等功效。對於女性來說，當歸被譽為「婦女之寶」。當歸能補血生精，強筋壯骨，對於貧血、月經不調、產後虛弱等症有顯著療效。當歸還能養顏美容，使皮膚細嫩、光澤。當歸的藥用價值和保健功效，使其成為女性日常保健的佳品。



在工農醫藥事業中，當歸的應用非常廣泛。當歸不僅是治療疾病的良藥，也是日常保健的佳品。當歸能增強人體免疫力，延緩衰老。當歸還能改善睡眠，緩解壓力。當歸的藥用價值和保健功效，使其成為現代人追求健康生活的首選。

廣州

樂聲牌電視機/收音錄音機 臨時維修站

本月十八日開始服務

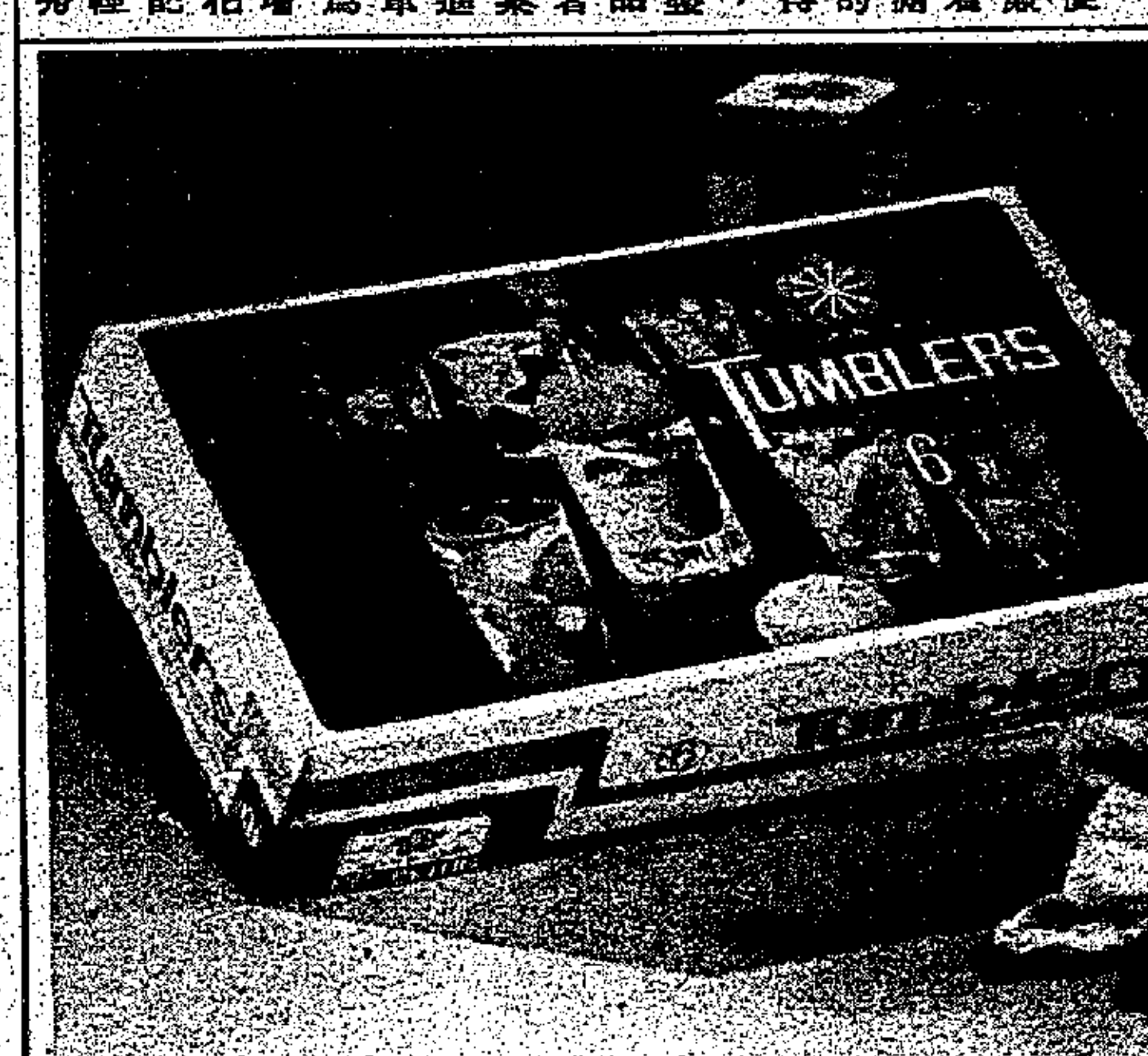
地址：廣州流花賓館南樓地下1101室
服務時間：逢星期三及星期四上午九時至下午五時

樂聲牌為進一步服務國內同胞，特於廣州設置電視機/收音錄音機臨時維修站，由本月十八日開始服務。所有樂聲牌技術人員，均由香港特派，技術精湛，配備充足的樂聲牌原廠零件，提供快捷妥當的維修服務。



垂詢請電3-315111

九龍彌敦道625號廣州大廈二/三樓 電話：3-315111 信興電器貿易有限公司 香港中環彌敦道1401號 電話：5-256161-6



有敵咳靈

哮喘、慢性氣管炎唔使怕

新疆特產 全葉青蘭片 平喘、祛痰 止咳的特效 迅速而持久

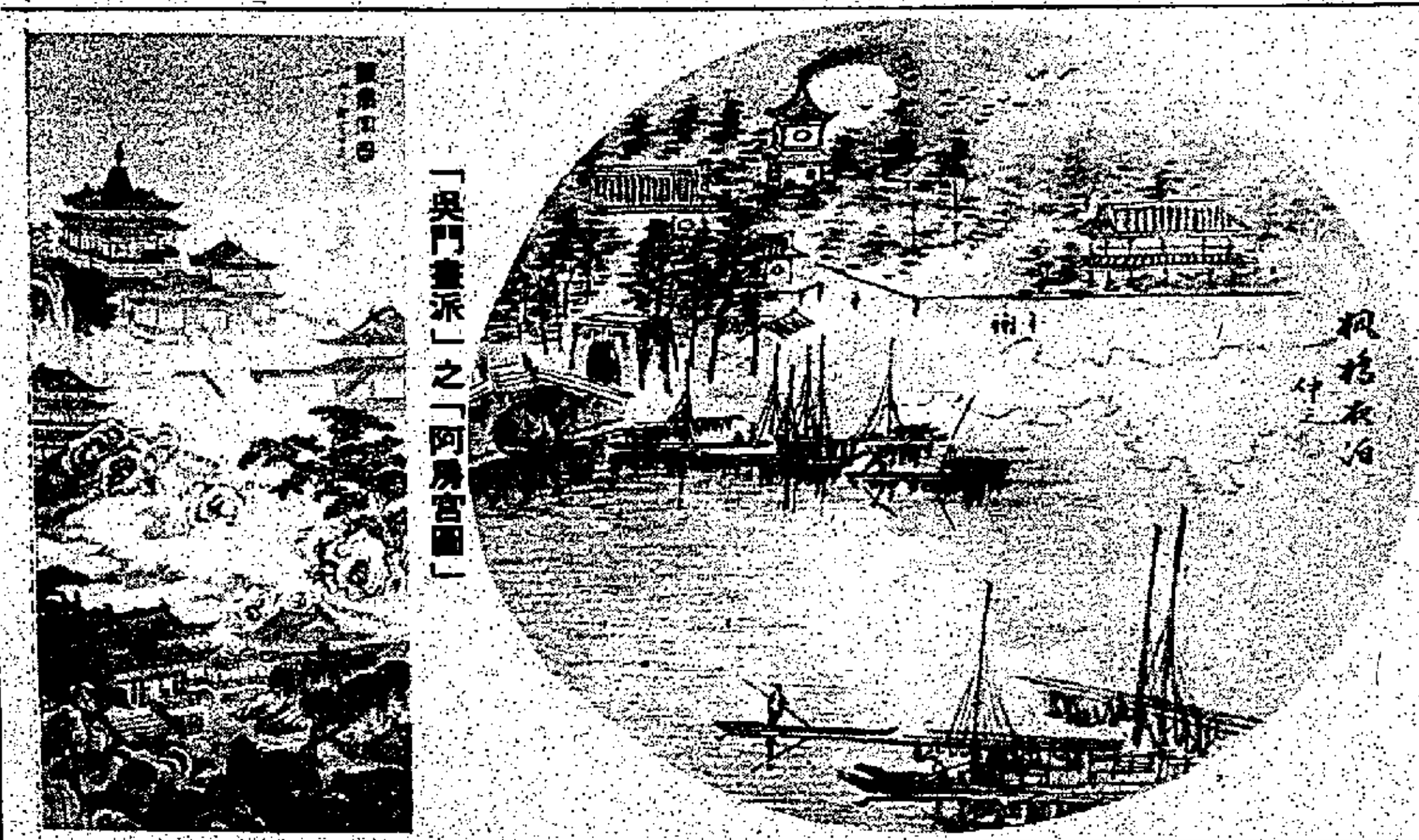
DRAGON TABLET

經銷處：新和國貨有限公司 訂貨電話：3-688204-5

簡潔新麗 新潔劑

簡潔新麗，新潔劑。新潔劑是一種高效的清潔劑，具有去污、殺菌、除臭等功效。新潔劑能徹底清除各種污垢，使環境更加清潔、衛生。新潔劑還能殺滅細菌，預防疾病。新潔劑的除臭功能，能消除各種異味，使空氣更加清新。新潔劑的廣泛應用，為人們的生活帶來了極大的便利。

中國出口商品春季交易會特輯



談「吳門畫派」的藝術

吳門畫派，是中國歷史上的一個重要畫派。它產生於明代中葉，以蘇州為中心，故名「吳門」。其代表人物有沈周、文徵明、唐寅、仇英等。吳門畫派的藝術風格，注重文人氣息，強調筆墨情趣，對後世影響深遠。

廣東針織工業新成果

梅花牌服裝品質優良

梅花牌針織服裝，選料精良，做工細緻，款式新穎，品質優良。近年來，廣東針織工業不斷引進先進技術，提高生產效率，產品銷路廣泛，深受廣大消費者喜愛。

中國極品名茶

碧螺春 · 廬山雲霧 · 雨花茶 · 都勻毛尖
霍山黃芽 · 九華毛峰 · 祁門紅茶 · 鳳凰單叢

鳳凰單叢
竹木盒裝
西岩水仙
鳳凰烏龍
清涼山綠茶
楊梅炒茶
茉莉花茶

汕頭茶葉公司出品

碧螺春
都勻毛尖
廬山雲霧
雨花茶

上海市茶葉公司出品

荔枝紅茶
中國紅茶
即沖檸檬茶
BOP紅茶
玫瑰紅茶

廣東省茶葉公司出品

祁門紅茶
向陽牌
袋泡紅茶
(20, 50, 100
Tea Bags/Box)

上海茶葉公司出品

國貨公司 · 超級市場有售
經銷處：榮華茶業有限公司
地址：香港中環德輔道中23-25號
電話：3-687694
3-686485

羊城牌

人參鷄精 燕草鷄精 鹿茸鷄精

科學提煉 真材實料 補而不燥

德盛行 電話：5-783721-4 電報掛號：5396 HONG KONG

中國國貨公司

國貨總匯 百貨齊備

夏令新貨 大量上市 款式精美 定價廉宜

歡迎參觀選購

總公司：香港銅鑼灣怡和街樂聲大廈 5-7908321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道軒尼詩大廈 5-770222
分公司：九龍旺角亞皆老街73-81號 3-935905

本港新聞

勞力短缺嚴重 有碍工業發展

救補為以業工集密技科展發 業就導善速宜民移境入近新

【本報專訊】近來，本港出現人力不足現象，成爲阻碍工業發展的最大因素。雖然在工業界，人力短缺現象，並非最近才出現，但由於工業界對人力短缺的認識，已從過去的被動，轉爲現在的積極。工業界對人力短缺的認識，已從過去的被動，轉爲現在的積極。工業界對人力短缺的認識，已從過去的被動，轉爲現在的積極。

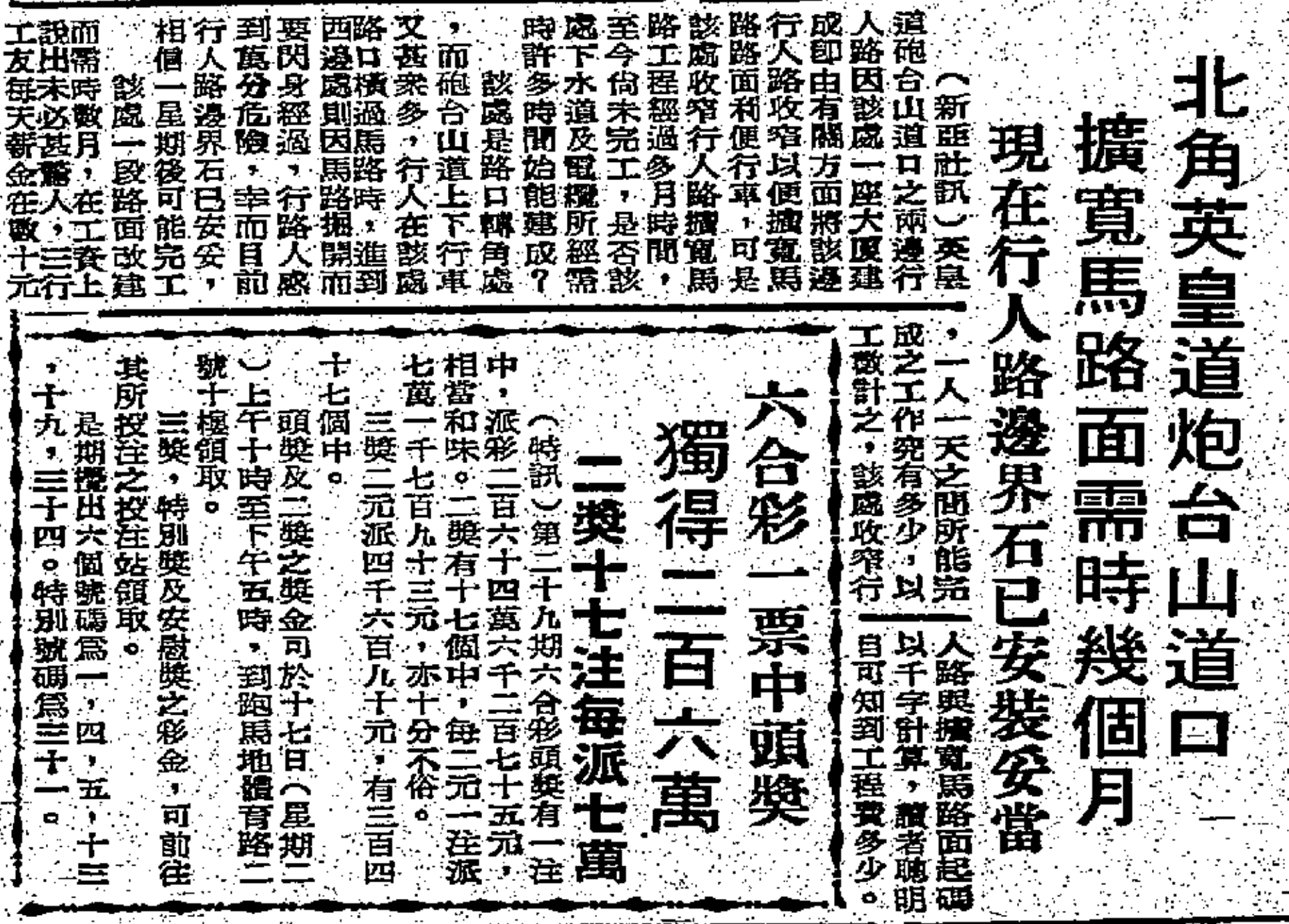


四座運動體育場館 正在興建不日落成

提防遭受檢控 擅自更改屋內水喉設施

水務署提警告可能用貴食水

【本報專訊】水務署發言人指出，最近發現有不法之徒，擅自更改屋內水喉設施，導致水喉破裂，造成水浸。水務署呼籲市民，如有需要更改水喉設施，應向水務署申請，並由專業人員進行。



熱帶風暴「賽西爾」吹向菲律賓之南部

鐵路維修站建屋人屋

港九鐵路局擬在維修站興建工人宿舍

【本報專訊】港九鐵路局擬在維修站興建工人宿舍，以解決維修工人的住宿問題。該項計劃已獲得批准，預計將於下月動工。



港九鐵路局擬在維修站興建工人宿舍

寵物施行絕育手術 主人減少不少麻煩

防止虐畜會提供有關知識

【本報專訊】防止虐待動物協會，最近舉行了一項有關寵物絕育手術的講座。講座吸引了不少寵物主人參加，他們表示，絕育手術可以減少寵物的行為問題，並有助於保護寵物的健康。

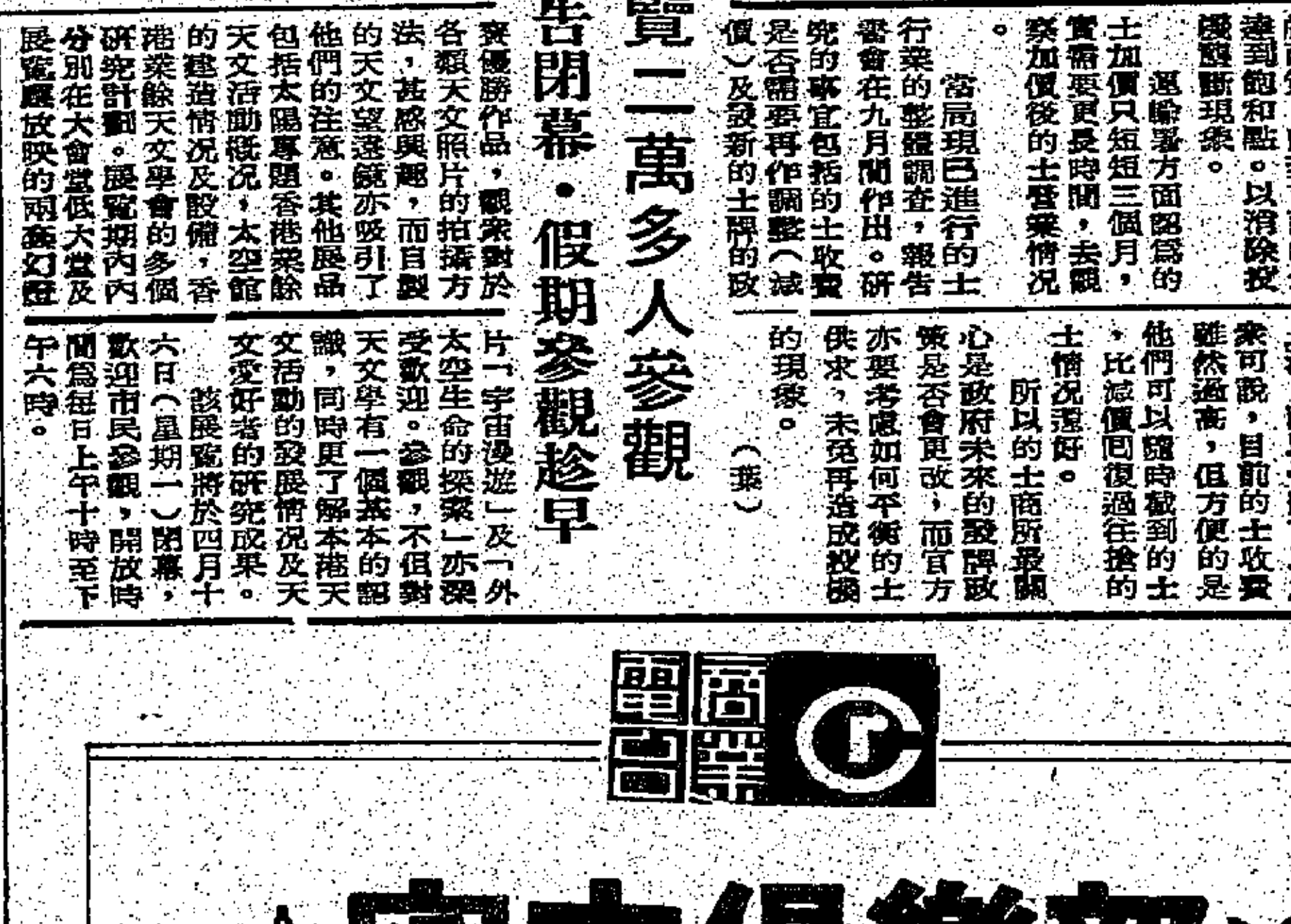


防止虐待動物協會，最近舉行了一項有關寵物絕育手術的講座

北角英皇道炮台山道 擴寬馬路面需時幾個月

現在行人路邊石已安裝妥當

【本報專訊】北角英皇道炮台山道擴寬工程，目前進展順利。擴寬後的馬路將可容納更多車輛，並可改善交通狀況。預計工程將於幾個月內完成。



北角英皇道炮台山道擴寬工程，目前進展順利

香港一週大事

一九九九年四月八日至十四日

【本報專訊】本週香港大事如下：一、港九鐵路局擬在維修站興建工人宿舍。二、北角英皇道炮台山道擴寬工程。三、防止虐待動物協會舉行寵物絕育手術講座。



港九鐵路局擬在維修站興建工人宿舍

加價之後，因加得減 的士生意難做

牽連牌價暴跌

【本報專訊】由於油價加價，的士生意變得非常困難。的士司機表示，油價加價後，的士的營運成本大幅增加，導致的士的生意額大幅減少。此外，牽連牌價的暴跌，也對的士行業造成了沉重的打擊。

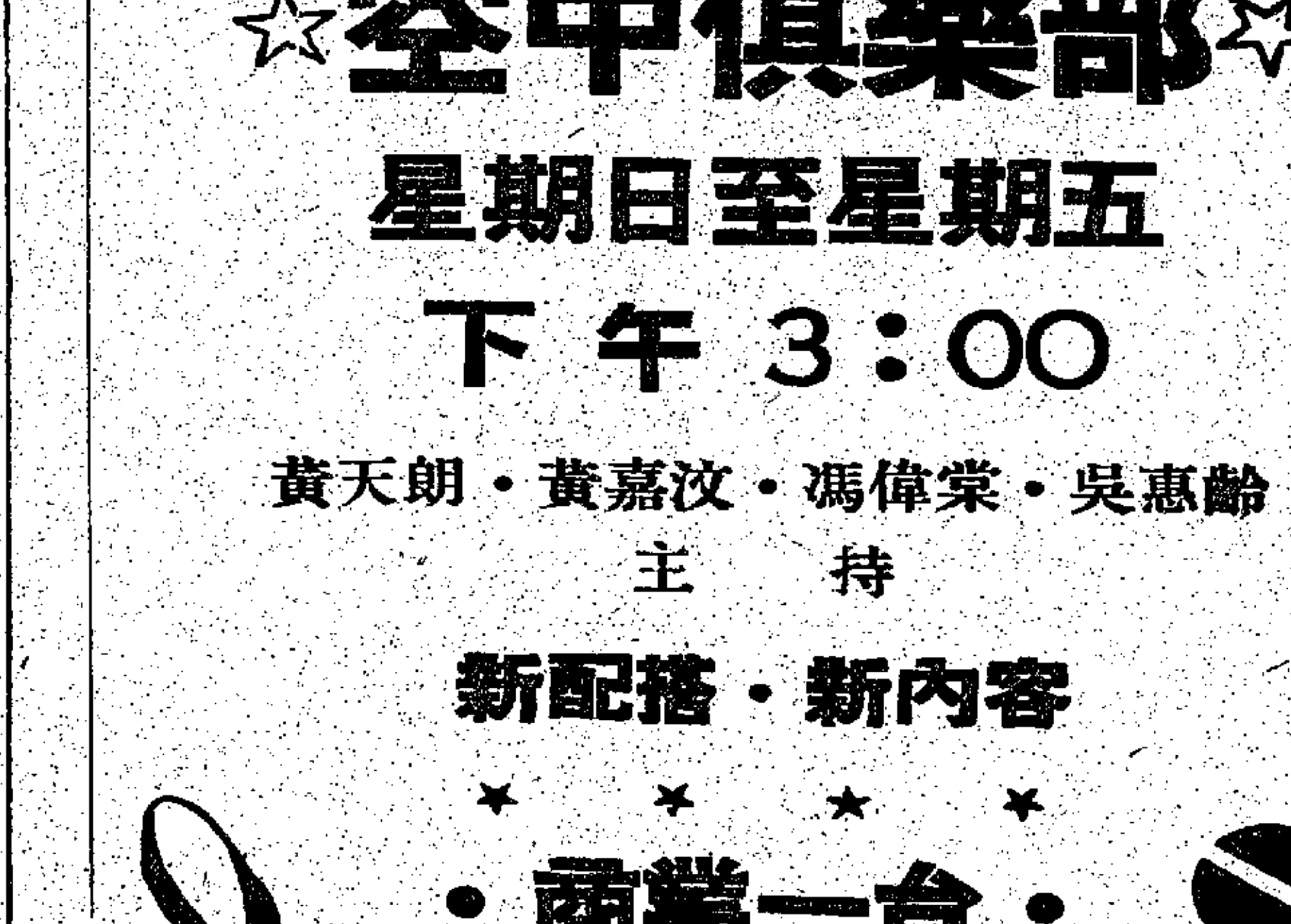


由於油價加價，的士生意變得非常困難

港元創七十年新低點

港幣貶值，對香港經濟造成影響

【本報專訊】港幣最近貶值，創下七十年來的新低點。港幣貶值對香港的經濟造成了嚴重的影響，特別是在出口貿易方面。香港政府表示，將密切關注港幣的走勢，並採取必要措施以穩定港幣。

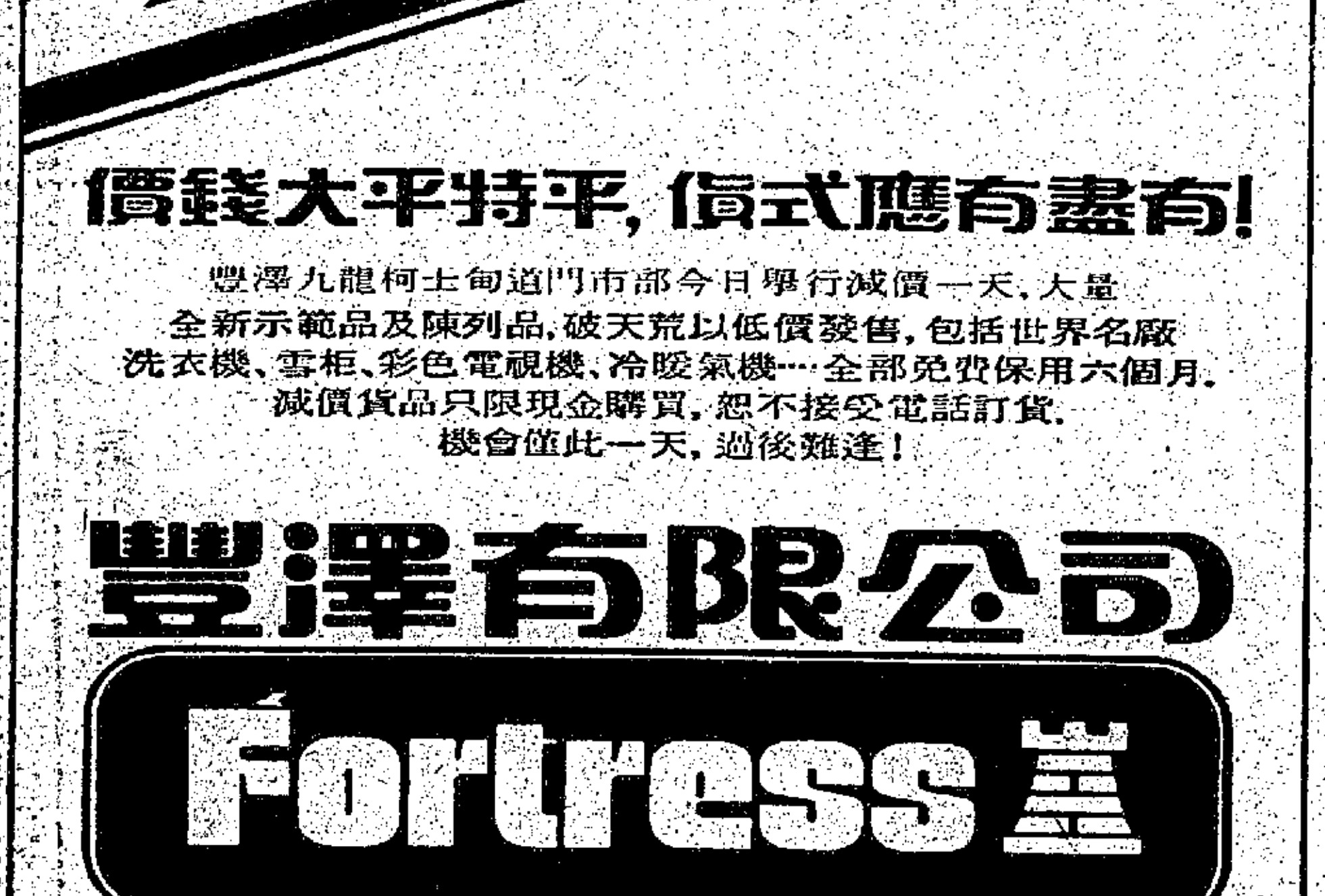


港幣最近貶值，創下七十年來的新低點

政府將門診提高收費

以減少門診人次，節省開支

【本報專訊】政府最近宣佈，將提高門診收費，以減少門診人次，從而節省開支。政府表示，這項措施是為了確保醫療服務的質量，並鼓勵市民在必要時才前往門診。



政府最近宣佈，將提高門診收費

豐澤有限公司 Fortress 九龍尖沙咀柯士甸道116號 我們的信譽，你們的信心

空中俱樂部 星期日至星期五 下午3:00 黃天朗·黃嘉汶·馮偉棠·吳惠齡 主持 新配搭·新內容 商業一台

多寶彩池大 中獎機會多 逢星期二、五揭曉 彩票在各馬場外投注處有售 香港獎券管理局

藥材價格急瀉

大陸將設貿易中心擴大直接交易

【本報訊】大陸貿易中心，為擴大直接交易，並便利商民起見，特設藥材部，經已於日前正式開業。該部所經銷之藥材，種類繁多，如：人參、鹿茸、燕窩、冬蟲夏草、海狗、虎骨、豹骨、熊膽、蛇膽、猴棗、狗寶、熊膽、蛇膽、猴棗、狗寶等。其價格之低廉，實為歷年來所罕見。據悉，該部所經銷之藥材，均係由大陸各地名廠直接運到，品質優良，價格公道。商民如欲購買，可直接向該部洽購，無須經過中間商人之手，既可節省開支，又可保證品質。此舉不僅有利於商民，亦有利於大陸貿易中心之發展。

化原批價續見提高

外訂已感困難供銷更不易安排

【本報訊】化原批價，自上月起，已見提高。據悉，此係因原料短缺，及運費增加所致。目前，化原批價已提高至每噸一千五百元。由於價格提高，外訂已感困難，供銷更不易安排。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

士的粉險酸漲同

大部用美元調劑存存不急拋出

【本報訊】士的粉險酸，自上月起，已見漲同。據悉，此係因原料短缺，及運費增加所致。目前，士的粉險酸已漲至每噸一千五百元。由於價格提高，大部用美元調劑存存不急拋出。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

台資流港持續相當

美元匯兌無明顯增加市價至一一點九

【本報訊】台資流港，自上月起，已見持續相當。據悉，此係因台資企業在港投資增加所致。目前，台資流港已達至一一點九。由於台資流港增加，美元匯兌無明顯增加市價。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

日銀行利率

下週將提高

【本報訊】日銀行利率，自上月起，已見提高。據悉，此係因日銀行利率提高所致。目前，日銀行利率已提高至百分之五。由於日銀行利率提高，下週將提高。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

大陸缺供假期多需

新界燒種豬升卅元

【本報訊】大陸缺供假期多需，新界燒種豬升卅元。據悉，此係因大陸缺供假期多需所致。目前，新界燒種豬已升至卅元。由於大陸缺供假期多需，新界燒種豬升卅元。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

出口強禁

木加印尼

【本報訊】出口強禁，木加印尼。據悉，此係因出口強禁所致。目前，木加印尼已強禁。由於出口強禁，木加印尼強禁。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

台工業生產指數

去月增近一成半

【本報訊】台工業生產指數，去月增近一成半。據悉，此係因台工業生產指數增加所致。目前，台工業生產指數已增加至一成半。由於台工業生產指數增加，去月增近一成半。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

香港股市一週

交易轉疲靜做價輕微起伏

【本報訊】香港股市一週，交易轉疲靜做價輕微起伏。據悉，此係因香港股市交易轉疲靜做價輕微起伏所致。目前，香港股市交易轉疲靜做價輕微起伏。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

麵粉市價企住

美加日品成本較月前增百分之八

【本報訊】麵粉市價企住，美加日品成本較月前增百分之八。據悉，此係因麵粉市價企住，美加日品成本較月前增百分之八所致。目前，麵粉市價企住，美加日品成本較月前增百分之八。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

進口貨盤整調整後

美加日品成本較月前增百分之八

【本報訊】進口貨盤整調整後，美加日品成本較月前增百分之八。據悉，此係因進口貨盤整調整後，美加日品成本較月前增百分之八所致。目前，進口貨盤整調整後，美加日品成本較月前增百分之八。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

本港註冊銀行財務機構

共達一千二百四十五家

【本報訊】本港註冊銀行財務機構，共達一千二百四十五家。據悉，此係因本港註冊銀行財務機構增加所致。目前，本港註冊銀行財務機構已達至一千二百四十五家。由於本港註冊銀行財務機構增加，共達一千二百四十五家。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

棉脂聚台

高提格價

【本報訊】棉脂聚台，高提格價。據悉，此係因棉脂聚台高提格價所致。目前，棉脂聚台高提格價。商民如欲購買，須向經銷商洽購，並預先交定金。此舉不僅有利於經銷商，亦有利於商民之購買。

每週香港股票市價變動統計

（單位：元）

淡例值雖味海
鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執

鮫魚翅
冬菇
價揚
本成貨來上追能未價市
售惜告多主執



澳洲運輸署長尼克遜稱 澳洲與東南亞多國 達成減低票價協議

【本報訊】澳洲運輸署長尼克遜，昨日在堪培拉宣佈，澳洲與東南亞多國，已達成減低票價協議。尼克遜表示，這項協議將使澳洲與東南亞之間的航空運輸，進入一個新的階段。他指出，這項協議是經過多輪談判後達成的，旨在促進澳洲與東南亞之間的貿易和旅遊。協議的內容包括，將澳洲與東南亞之間的航空票價，降低百分之十至二十。尼克遜表示，這項協議將使澳洲的航空公司，在與東南亞航空公司競爭時，更具優勢。他還表示，這項協議將使澳洲的旅客，在前往東南亞時，節省大量的費用。尼克遜表示，這項協議是澳洲與東南亞多國，在航空運輸方面，邁出的重要一步。他還表示，澳洲將繼續與東南亞多國，在航空運輸方面，進行合作，以促進雙方的貿易和旅遊。

皇室國際酒店集團 巴里檳城建新酒店

【本報訊】皇室國際酒店集團，昨日宣佈，將在巴里和檳城，分別興建兩家新酒店。皇室國際酒店集團表示，這兩家新酒店，將分別於一九九一年和一九九二年，分別在巴里和檳城，正式開幕。皇室國際酒店集團表示，這兩家新酒店，將分別擁有五百間和三百間客房。皇室國際酒店集團表示，這兩家新酒店，將分別位於巴里和檳城，最繁華的地區。皇室國際酒店集團表示，這兩家新酒店，將分別提供高品質的服務和設施。皇室國際酒店集團表示，這兩家新酒店，將分別成為巴里和檳城，最知名的酒店之一。

造船業仍然不景氣 中級油輪較受歡迎

【本報訊】造船業，昨日宣佈，將繼續生產中級油輪。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最受歡迎的船隻之一。造船業表示，中級油輪，具有建造成本低、運送量大、航程遠等優點。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最需要的船隻之一。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最賺錢的船隻之一。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最安全的船隻之一。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最環保的船隻之一。

江震從華北到港 海王明珠將赴歐

【本報訊】江震，昨日宣佈，將從華北到港。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。

德航部份航線加價 加幅低於國際建議

【本報訊】德航，昨日宣佈，將對部份航線，進行加價。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。

波音公司獲大訂單 18架珍寶機售南韓

【本報訊】波音公司，昨日宣佈，將向南韓，出售18架珍寶機。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別於一九九一年和一九九二年，分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。

季候風由澳洲來 星期五過港前往美東

【本報訊】季候風，昨日宣佈，將由澳洲來。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。

入口船期表

船名	由何處來	日期	公司
HUDSON MARU	日本	十五	三聯
NL. HONGKONG	新加坡	十五	三聯
YUE FLOWER	美國	十五	三聯
DONG KWANG	美國	十五	三聯
MINDANAO CAREER	菲律賓	十五	三聯
GANCANO	日本	十五	三聯
FORT WALSH	日本	十五	三聯
PALM	日本	十五	三聯
SUN DIAMOND	日本	十五	三聯
GUNUNG LONKN	日本	十五	三聯
FUSO MARU	日本	十五	三聯
STAR PROCYON	日本	十五	三聯
LA RIOJA	日本	十五	三聯
MOUNT CARIBBEAN	日本	十五	三聯
EASTERN MINICON	日本	十五	三聯
KOTA BERANI	日本	十五	三聯
JUPITER	日本	十五	三聯
KARA CAREER	日本	十五	三聯
HENRIETTE MAERSK	日本	十五	三聯
PULVI	日本	十五	三聯
MONT BLANC MARU	日本	十五	三聯
KOREAN LACEWON	日本	十五	三聯
GLORY ACE	日本	十五	三聯
UNION BALTIMORE	日本	十五	三聯
SILVER STAR	日本	十五	三聯
TAMARA EVERETT	日本	十五	三聯
EASTERN HARMONY	日本	十五	三聯
FIDES	日本	十五	三聯
MARGRETHE MAERSK	日本	十五	三聯
PRES. EISENHOWER	日本	十五	三聯
JUNYO MARU	日本	十五	三聯
KANDA	日本	十五	三聯
KASUGA MARU	日本	十五	三聯
SOPHIA FIRST	日本	十五	三聯
TOURVILLE	日本	十五	三聯
NEMEA	日本	十五	三聯
SAM ICK	日本	十五	三聯
EPER MODEST	日本	十五	三聯
EPSTERN POWER	日本	十五	三聯
HAKONE	日本	十五	三聯
PING ON	日本	十五	三聯
EDELWEISS	日本	十五	三聯
ELECTRO ACE	日本	十五	三聯
SAN FRANCISCO	日本	十五	三聯
NEPTUNE PEARL	日本	十五	三聯
MIKHAIL OLIMSKIY	日本	十五	三聯
PRES. FILLMORE	日本	十五	三聯
GOOD PILOT	日本	十五	三聯
LIPSCOMB LYNES	日本	十五	三聯
LEDA MAERSK	日本	十五	三聯
AM. ASTONAUT	日本	十五	三聯
HOWA MARU	日本	十五	三聯
OSAKA BAY	日本	十五	三聯
KWANGSI	日本	十五	三聯
FORTUNE RUNNER	日本	十五	三聯
BENRINNES	日本	十五	三聯
ELBE EXPRESS	日本	十五	三聯
EMERALD	日本	十五	三聯
ALISA	日本	十五	三聯
NORWEGIAN CRUSADER	日本	十五	三聯
SARAN	日本	十五	三聯
EASTERN HONOUR	日本	十五	三聯
SAN LOUIS	日本	十五	三聯
PORT ALBENI CITY	日本	十五	三聯
EVER HOPE	日本	十五	三聯
ASIAN ROSE	日本	十五	三聯
BASSEIN	日本	十五	三聯
SEAMASTER 1	日本	十五	三聯
SEANNA MAERSK	日本	十五	三聯
FAMILY ACE	日本	十五	三聯
ORT. LEADERS	日本	十五	三聯
ALPS MARU	日本	十五	三聯
GIBALTAR MARU	日本	十五	三聯
IBN KHALDOON	日本	十五	三聯
FRANCE MARU	日本	十五	三聯
THANA VAREE	日本	十五	三聯
MAL. MONSOON	日本	十五	三聯
MARY STAR	日本	十五	三聯
ALPA MAERSK	日本	十五	三聯
NEW SWAN	日本	十五	三聯
PIONEER CHUKTOKI	日本	十五	三聯
JUTLANDIA	日本	十五	三聯
CHARLOTTE MAERSK	日本	十五	三聯
STRAIT CONTAINER	日本	十五	三聯
DONAM 2	日本	十五	三聯
MARSELLE	日本	十五	三聯
HWAPYUNG BUSAN	日本	十五	三聯
TAI FOOK SHAN	日本	十五	三聯
GOLD STATE	日本	十五	三聯
ZIM. KAOSIUNG	日本	十五	三聯
SARGODHA	日本	十五	三聯
BUNGA ANGANA	日本	十五	三聯
AUST. ENTERPRISE	日本	十五	三聯
THOMAS EVERETT	日本	十五	三聯
STELLA LYNES	日本	十五	三聯
ALLTRANS ENTERPRISE	日本	十五	三聯
EVER VALUE	日本	十五	三聯
NL. DELFT	日本	十五	三聯
SEA. LEXINGTON	日本	十五	三聯
FRONTIERA	日本	十五	三聯
TJIREBON MARU	日本	十五	三聯
WORLD LION	日本	十五	三聯
LUJLIJANA	日本	十五	三聯
TENYO MARU	日本	十五	三聯
GLOBAL PIONEER	日本	十五	三聯
ASIAN PEARL	日本	十五	三聯
OCEAN PINE	日本	十五	三聯
ISLA PUNA	日本	十五	三聯
BULSOOK	日本	十五	三聯
GANDA PRAWIRA	日本	十五	三聯
KASUGA MARU	日本	十五	三聯
SARUNTA 2	日本	十五	三聯
LADY BIRD	日本	十五	三聯
MAYASAN MARU	日本	十五	三聯
EVER SUPERB	日本	十五	三聯
AM. LANCER	日本	十五	三聯
MATSUSHO MARU	日本	十五	三聯
WLADYSLAWOW	日本	十五	三聯
STRATHEDEN	日本	十五	三聯
KAMATERI	日本	十五	三聯
UNITED BOUNTY	日本	十五	三聯
NL. FREETOWN	日本	十五	三聯
ZIM. ELIAT	日本	十五	三聯
RIVER JIMINI	日本	十五	三聯
EVER MERCY	日本	十五	三聯
H.K. CONTAINER	日本	十五	三聯
HAKATA MARU	日本	十五	三聯
JOHN BAKKE	日本	十五	三聯
CHAR. AN	日本	十五	三聯
EVER VICTORY	日本	十五	三聯
GLOBAL VENTURE	日本	十五	三聯
HAGUE MARU	日本	十五	三聯

出口船期表

船名	往何處	日期	公司
KOREAN LEADER	日本	十五	三聯
HUDSON MARU	日本	十五	三聯
SL. COMMERCE	日本	十五	三聯
GUDRUN BAKKE	日本	十五	三聯
LOUISE LYNES	日本	十五	三聯
ELENA	日本	十五	三聯
LA RIOJA	日本	十五	三聯
STAR PROCYON	日本	十五	三聯
MOUNT CARIBBEAN	日本	十五	三聯
GLORY ACE	日本	十五	三聯
PRES. EISENHOWER	日本	十五	三聯
PULVI	日本	十五	三聯
FORT WALSH	日本	十五	三聯
NEMEA	日本	十五	三聯
PRES. FILLMORE	日本	十五	三聯
AM. ASTONAUT	日本	十五	三聯
ELBE EXPRESS	日本	十五	三聯
FAMILY ACE	日本	十五	三聯
LIPSCOMB LYNES	日本	十五	三聯
SAN LOUIS	日本	十五	三聯
TEMPO	日本	十五	三聯
FRANCE MARU	日本	十五	三聯
KOREAN JUPITER	日本	十五	三聯
ALPA MAERSK	日本	十五	三聯
MAL. MONSOON	日本	十五	三聯
MARSELLE	日本	十五	三聯
GIBALTAR MARU	日本	十五	三聯
SARGODHA	日本	十五	三聯
SEA. LEXINGTON	日本	十五	三聯
ALLTRANS ENTERPRISE	日本	十五	三聯
EVER SUPERB	日本	十五	三聯
FRONTIERA	日本	十五	三聯
ISLA PUNA	日本	十五	三聯
EVER MERCY	日本	十五	三聯
AM. LANCER	日本	十五	三聯
KAMATERI	日本	十五	三聯
NL. HOUTMAN	日本	十五	三聯
CARDIGAN BAY	日本	十五	三聯
MONT BLANC MARU	日本	十五	三聯
NEPTUNE PEARL	日本	十五	三聯
PORT ALBENI CITY	日本	十五	三聯
EDELWEISS	日本	十五	三聯
EVER HOPE	日本	十五	三聯
HOWA MARU	日本	十五	三聯
JUTLANDIA	日本	十五	三聯
THANA VAREE	日本	十五	三聯
PIONEER CHUKTOKI	日本	十五	三聯
CHARLOTTE MAERSK	日本	十五	三聯
CHEVALIER ROSE	日本	十五	三聯
KASUGA MARU	日本	十五	三聯
ORT. AMBASSADOR	日本	十五	三聯
HUPEH	日本	十五	三聯
MIK. OLIMSKIY	日本	十五	三聯
ASIAN ROSE	日本	十五	三聯
TIM. KAOSIUNG	日本	十五	三聯
BUNGA ANGANA	日本	十五	三聯
ASIAN PEARL	日本	十五	三聯
KWANGSI	日本	十五	三聯
PEARL ISLAND	日本	十五	三聯
NL. FREETOWN	日本	十五	三聯
NOSHIRO MARU	日本	十五	三聯
KOTO DEWA	日本	十五	三聯
FUSO MARU	日本	十五	三聯
YOUNG STATESMAN	日本	十五	三聯
FIDES	日本	十五	三聯
UNION BALTIMORE	日本	十五	三聯
EVER HOPE	日本	十五	三聯
IBN KHALDOON	日本	十五	三聯
THANA VAREE	日本	十五	三聯
THOMAS EVERETT	日本	十五	三聯
SHARP ISLAND	日本	十五	三聯
SL. LEADER	日本	十五	三聯
NEW SWAN	日本	十五	三聯
UNITED BOUNTY	日本	十五	三聯
LARS MAERSK	日本	十五	三聯
TAICHUNGSHAN	日本	十五	三聯
SHINTO MARU	日本	十五	三聯
EASTERN MINICON	日本	十五	三聯
SUN DIAMOND	日本	十五	三聯
PALM	日本	十五	三聯
TAMARA EVERETT	日本	十五	三聯
BOONKONG	日本	十五	三聯
DONG KWANG	日本	十五	三聯
FUSO MARU	日本	十五	三聯
ELECTRO ACE	日本	十五	三聯
LEDA MAERSK	日本	十五	三聯
EMERALD	日本	十五	三聯
AM. ISLANDER	日本	十五	三聯
CHITTINANT THUWANT	日本	十五	三聯
EASTERN HONOUR	日本	十五	三聯
FORTUNE RUNNER	日本	十五	三聯
SARAN	日本	十五	三聯
RUDOLPHO	日本	十五	三聯
SAM ICK	日本	十五	三聯
EASTERN POWER	日本	十五	三聯
GOLDEN STATE	日本	十五	三聯
GANDA PRAWIRA	日本	十五	三聯
GLOBAL PIONEER	日本	十五	三聯
AM. MOHAWK	日本	十五	三聯
THOMAS EVERETT	日本	十五	三聯
TJIREBON MARU	日本	十五	三聯
LADY BIRD	日本	十五	三聯
OCEAN PINE	日本	十五	三聯
WORLD LION	日本	十五	三聯
SARUNTA 2	日本	十五	三聯
TAIFOOKSHAN	日本	十五	三聯
GLOBAL VENTURE	日本	十五	三聯
GEMAR	日本	十五	三聯
PLNG ON	日本	十五	三聯
PRES. POLK	日本	十五	三聯
SANGERHAUSEN	日本	十五	三聯
JUPITER	日本	十五	三聯
HALLOIS	日本	十五	三聯
GLORY ACE	日本	十五	三聯
KARA CAREER	日本	十五	三聯
MIKOLAJ RAJ	日本	十五	三聯
SILVER STAR	日本	十五	三聯
EMERALC	日本	十五	三聯
FAMILY ACE	日本	十五	三聯
TEMPO	日本	十五	三聯
DONAM 2	日本	十五	三聯
AFRICA MARU	日本	十五	三聯
MINDANAO CAREER	日本	十五	三聯
YUE FLOWER	日本	十五	三聯
EDE. WEISS	日本	十五	三聯
TOURVILLE	日本	十五	三聯
PANACHIS VERGOTTIS	日本	十五	三聯
D.F. FAJEMIROKUN	日本	十五	三聯
LA RIOJA	日本	十五	三聯
RIVER JIMINI	日本	十五	三聯

【本報訊】造船業，昨日宣佈，將繼續生產中級油輪。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最受歡迎的船隻之一。造船業表示，中級油輪，具有建造成本低、運送量大、航程遠等優點。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最需要的船隻之一。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最賺錢的船隻之一。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最安全的船隻之一。造船業表示，中級油輪，是造船業，目前最環保的船隻之一。

【本報訊】江震，昨日宣佈，將從華北到港。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。江震表示，他將與海王明珠，一同前往歐洲，進行考察和訪問。

【本報訊】季候風，昨日宣佈，將由澳洲來。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。

【本報訊】德航，昨日宣佈，將對部份航線，進行加價。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。德航表示，加價的幅度，將低於國際建議的加價幅度。

【本報訊】波音公司，昨日宣佈，將向南韓，出售18架珍寶機。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別於一九九一年和一九九二年，分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。

【本報訊】季候風，昨日宣佈，將由澳洲來。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。

香港輪船有限公司

HONG KONG STEAMSHIP LINE
香港郵政特准掛號
電話：5-254481 十線
5-262622 239911 247260

香港至波斯灣線 兼收貨物

直航：司、巴達維亞、開行

寶島輪	20/4	22/4
吉利島輪	5/5	7/5

香港至紅海線 兼收貨物

直航：塞得港、蘇伊士、開行

南丫島輪	28/4	30/4
大嶼島輪	16/5	18/5

香港至地中海線

往：塞得港、亞歷山大港、比雷特、
勒德薩斯、的黎波里、班加西等埠

香港島輪	28/4	30/4
藍塘洲輪	24/5	26/5

香港至澳洲貨輪航線

直航：比利士、雪梨、墨爾本。
兼收貨物 兼收貨物 兼收貨物

龍珠島輪	22/4	24/4
太平貨輪	1/5	3/5

進口船期

香港島輪	12/4	龍珠島輪	23/4
海洋貨輪	12/4	南丫島輪	24/4

收貨站

貨物：九龍海運碼頭（二號） 電話：678739
貨物：葵青碼頭 電話：249545

查詢：九龍海運碼頭（二號） 電話：249545

波音公司獲大訂單

18架珍寶機售南韓

總值逾十三億美元明年起交貨

【本報訊】波音公司，昨日宣佈，將向南韓，出售18架珍寶機。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別於一九九一年和一九九二年，分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。波音公司表示，這18架珍寶機，將分別交付給南韓。

季候風由澳洲來

星期五過港前往美東

【本報訊】季候風，昨日宣佈，將由澳洲來。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。季候風表示，季候風，將於星期五，過港前往美東。

今日空郵 (星期日)	截郵時間
馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙撈越、印尼	正午十二時
越南、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭	下午二時
印度、巴拿馬、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典	下午三時
希臘、塞浦路斯、西貢、南非、贊比亞、西德、奧地利	下午四時
澳洲、紐西蘭、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時

娛樂圈

廣東省劇院訪問之二：紅綫女當年掌權 許多戲人被逼死

著名戲人陸雲飛、譚玉珍、薛覺先之弟薛覺明全部含恨而終。

【本報記者訪問】廣東省劇院，是粵劇界的一顆新星，也是粵劇界的一顆毒瘤。一九七九年，紅綫女掌權，許多戲人被逼死。著名戲人陸雲飛、譚玉珍、薛覺先之弟薛覺明全部含恨而終。

紅綫女掌權後，劇院內部的氣氛變得異常緊張。許多老戲人感到威脅，紛紛離開。紅綫女本人則在劇院內建立起絕對的權威，任何反對的聲音都將被壓制。

薛覺明是薛覺先的弟弟，也是一位著名的戲人。他在紅綫女掌權後，生活變得非常艱難。他多次嘗試離開，但都未能成功。最終，他選擇了自殺。

譚玉珍是另一位著名的戲人，他在紅綫女掌權後，也受到了嚴厲的打擊。他的生活陷入了絕境，最終也未能逃脫悲劇的命運。

陸雲飛是紅綫女掌權後，劇院內的一位重要人物。他與紅綫女之間的關係非常複雜，最終也未能逃脫被壓制的命運。

紅綫女掌權後，劇院內部的權力鬥爭變得非常激烈。許多老戲人感到威脅，紛紛離開。紅綫女本人則在劇院內建立起絕對的權威，任何反對的聲音都將被壓制。

紅綫女掌權後，劇院內部的氣氛變得異常緊張。許多老戲人感到威脅，紛紛離開。紅綫女本人則在劇院內建立起絕對的權威，任何反對的聲音都將被壓制。



吳耀漢失先兆 月開鏡

吳耀漢在拍戲時，突然感到不適，隨即倒地不起。醫護人員趕到現場後，證實他已經去世。他的去世引起了劇壇的震驚。

華山影棚最近開拍了一部新戲，吸引了許多觀眾前來觀看。該戲的拍攝過程非常順利，演員們的表演也非常出色。

阿B在從事事業感情得意，最近又拍了一部新戲。他在戲中的表現非常出色，受到了觀眾的廣泛好評。

鳳凰女要與鄧碧雲同台演出，這將是兩位著名戲人的首次合作。觀眾們對這次演出充滿了期待。

徐小明否認將要離開的傳聞，表示他將繼續留在劇院工作。他對自己的工作充滿了熱愛和責任感。

李少華最近拍了一部新戲，他在戲中的表現非常出色。他的演技得到了觀眾的認可，也為他贏得了更多的關注。

李少華最近拍了一部新戲，他在戲中的表現非常出色。他的演技得到了觀眾的認可，也為他贏得了更多的關注。



第三屆金唱片頒獎 大專會堂歌聲嘹亮

第三屆金唱片頒獎典禮在專會堂舉行，現場氣氛熱烈。多位著名歌手獲獎，他們的表演也贏得了觀眾的熱烈掌聲。

金唱片頒獎典禮上，多位著名歌手獲獎。他們的表演非常精彩，贏得了觀眾的廣泛好評。

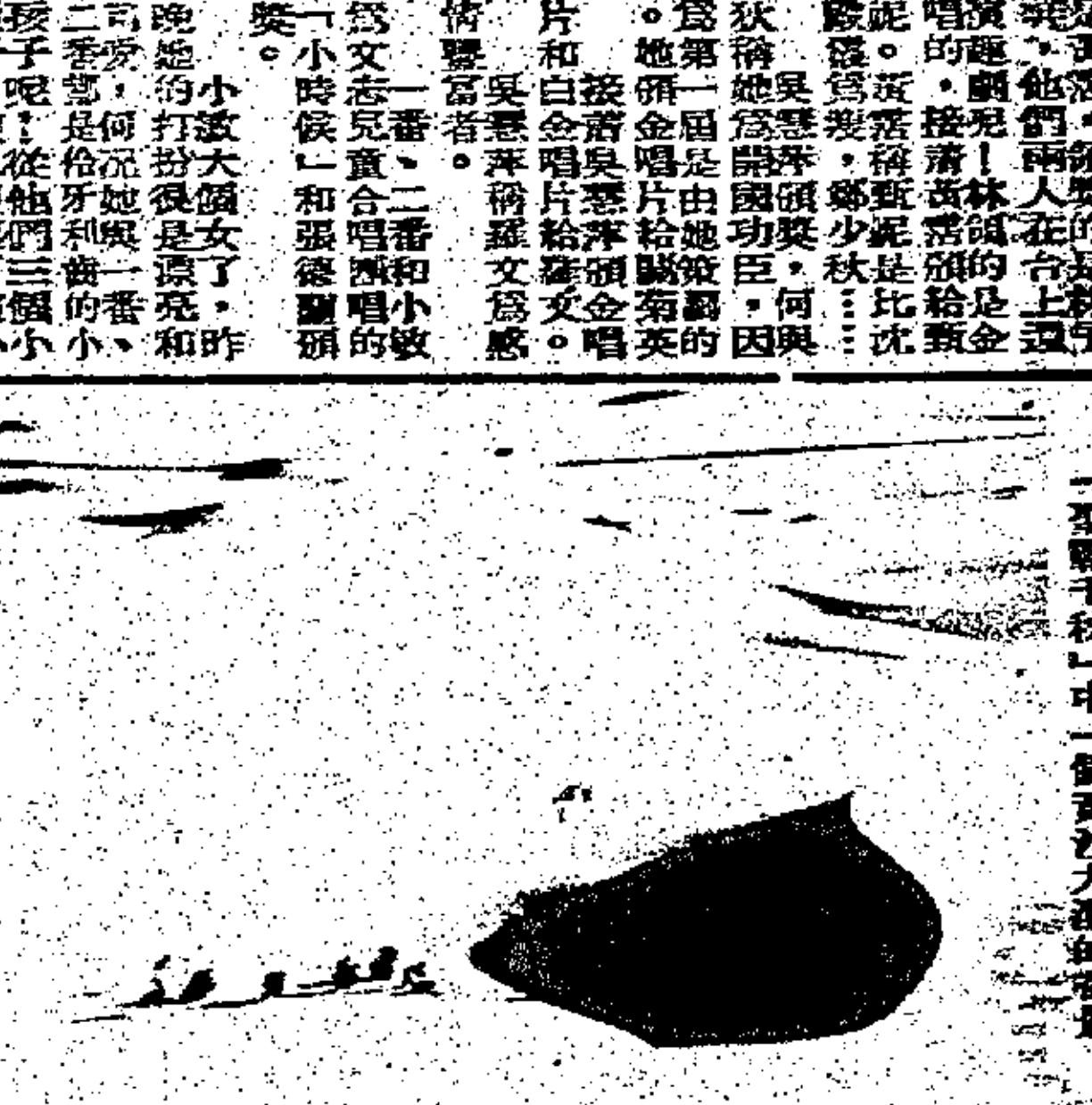
鳳凰女最近拍了一部新戲，她在戲中的表現非常出色。她的演技得到了觀眾的認可，也為她贏得了更多的關注。

阿B最近拍了一部新戲，他在戲中的表現非常出色。他的演技得到了觀眾的認可，也為他贏得了更多的關注。

徐小明最近拍了一部新戲，他在戲中的表現非常出色。他的演技得到了觀眾的認可，也為他贏得了更多的關注。

李少華最近拍了一部新戲，他在戲中的表現非常出色。他的演技得到了觀眾的認可，也為他贏得了更多的關注。

李少華最近拍了一部新戲，他在戲中的表現非常出色。他的演技得到了觀眾的認可，也為他贏得了更多的關注。



我的老師趙少昂

趙少昂先生是我的一位老師，他對我的人生和事業都產生了深遠的影響。他的教誨讓我受益終生，我永遠銘記他的教導。

趙少昂先生是我的一位老師，他對我的人生和事業都產生了深遠的影響。他的教誨讓我受益終生，我永遠銘記他的教導。

趙少昂先生是我的一位老師，他對我的人生和事業都產生了深遠的影響。他的教誨讓我受益終生，我永遠銘記他的教導。

趙少昂先生是我的一位老師，他對我的人生和事業都產生了深遠的影響。他的教誨讓我受益終生，我永遠銘記他的教導。

趙少昂先生是我的一位老師，他對我的人生和事業都產生了深遠的影響。他的教誨讓我受益終生，我永遠銘記他的教導。

趙少昂先生是我的一位老師，他對我的人生和事業都產生了深遠的影響。他的教誨讓我受益終生，我永遠銘記他的教導。

趙少昂先生是我的一位老師，他對我的人生和事業都產生了深遠的影響。他的教誨讓我受益終生，我永遠銘記他的教導。



鳳凰女上樓吹簫

鳳凰女最近拍了一部新戲，她在戲中的表現非常出色。她的演技得到了觀眾的認可，也為她贏得了更多的關注。

鳳凰女最近拍了一部新戲，她在戲中的表現非常出色。她的演技得到了觀眾的認可，也為她贏得了更多的關注。

鳳凰女最近拍了一部新戲，她在戲中的表現非常出色。她的演技得到了觀眾的認可，也為她贏得了更多的關注。

鳳凰女最近拍了一部新戲，她在戲中的表現非常出色。她的演技得到了觀眾的認可，也為她贏得了更多的關注。

鳳凰女最近拍了一部新戲，她在戲中的表現非常出色。她的演技得到了觀眾的認可，也為她贏得了更多的關注。

鳳凰女最近拍了一部新戲，她在戲中的表現非常出色。她的演技得到了觀眾的認可，也為她贏得了更多的關注。

鳳凰女最近拍了一部新戲，她在戲中的表現非常出色。她的演技得到了觀眾的認可，也為她贏得了更多的關注。



足總盃初賽今仗旗鼓相當 南華傾力出擊 海蜂嚴陣以待

少林兵破釜沉舟誓雪兩度敗辱

【本報訊】足總盃初賽，今午（十四日）下午二時，在南華足球場展開。南華隊將對少林兵隊。兩隊實力相當，勝負難料。南華隊在初賽中，曾兩度敗於少林兵隊，今次初賽，少林兵隊誓雪前恥，全力以赴。南華隊亦不甘示弱，傾力出擊。兩隊在場上展開激烈對攻，少林兵隊在進攻方面表現較佳，多次攻入南華隊球門，但南華隊守門員表現神勇，多次化解少林兵隊的攻勢。最終，少林兵隊以二比零擊敗南華隊。

足總盃初賽昨戰情平淡 2-0 市政淘汰港會

李少培陳寶榮先後建功順利晉級

【本報訊】足總盃初賽，昨（十三日）晚在市政體育館展開。市政隊對港會隊。兩隊實力相當，勝負難料。市政隊在進攻方面表現較佳，多次攻入港會隊球門，但港會隊守門員表現神勇，多次化解市政隊的攻勢。最終，市政隊以二比零擊敗港會隊。

參加亞洲盃外圍賽 足總廿五晚授旗

香港代表隊出發

【本報訊】足總盃初賽，昨（十三日）晚在市政體育館展開。市政隊對港會隊。兩隊實力相當，勝負難料。市政隊在進攻方面表現較佳，多次攻入港會隊球門，但港會隊守門員表現神勇，多次化解市政隊的攻勢。最終，市政隊以二比零擊敗港會隊。

南華會十三屆保齡球賽 今晚舉行頒獎

【本報訊】南華會十三屆保齡球賽，今晚（十四日）晚在該會會所舉行頒獎典禮。當晚出席嘉賓有：南華會主席、副主席、秘書長、各組別冠軍、亞軍、季軍、殿軍、及獲獎球員等。頒獎典禮由南華會主席主持，並頒發獎狀及獎品予獲獎球員。當晚氣氛熱烈，嘉賓們紛紛向獲獎球員致意。

九龍區際足球 廿日截止報名

【本報訊】九龍區際足球賽，將於本月廿日（星期日）下午二時，在九龍體育館展開。今次比賽，共有九個區隊參加，分別是：深水埗、油蔴地、九龍城、新蒲崗、九龍灣、九龍新市鎮、九龍半島、九龍半島、九龍半島。報名日期已於本月十五日（星期日）截止。今次比賽，旨在推廣足球運動，增進區隊間的友誼。

港澳單車大賽 今晨新界上村角逐

【本報訊】港澳單車大賽，將於今晨（十五日）上午八時，在新界上村展開。今次比賽，共有來自香港及澳門的單車隊參加。比賽項目包括：男子組、女子組、混合組等。今次比賽，旨在推廣單車運動，增進港澳兩地單車隊的友誼。

英軍聯足球隊 訪港作賽四場

【本報訊】英軍聯足球隊，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在九龍體育館展開。今次比賽，共有來自英國的足球隊參加。比賽項目包括：男子組、女子組、混合組等。今次比賽，旨在推廣足球運動，增進英軍聯足球隊的友誼。



足總盃賽，市政以二比〇淘汰港會。圖為市政隊陳基（左二）衝門，港會門將黃國強躍起接球。十一號為港會，二號為港會。右一白衣者為市政隊守門員。

今日足球秩序

組別	時間	對陣
男子組	二時	深水埗對油蔴地
女子組	二時	九龍城對新蒲崗
混合組	二時	九龍灣對九龍新市鎮

足總盃形勢表

組別	第一名	第二名	第三名	第四名
男子組	深水埗	油蔴地	九龍城	新蒲崗
女子組	九龍城	新蒲崗	九龍灣	九龍新市鎮
混合組	九龍灣	九龍新市鎮	九龍半島	九龍半島

訪港作賽四場

【本報訊】英軍聯足球隊，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在九龍體育館展開。今次比賽，共有來自英國的足球隊參加。比賽項目包括：男子組、女子組、混合組等。今次比賽，旨在推廣足球運動，增進英軍聯足球隊的友誼。

龍成

粵語對白
維羅
秀可俊
官世華
麗麗許

好評一致

白對語粵
金茂坪下期
主領嬌鳳林·漢秦
演領

船條一的中洋汪

獎炬金教主天獲榮★獎馬金項六獲榮★
淚熱人賺·腑肺人感
編改說小事真入真·荐推「摘文者讀」
品出譽榮司公業事影電央中

華僑晚報分類廣告每天式元

酒店人是海萬花筒 異各現表格性客住

鮑頭罐吃愛客灣台餅頭林送喜人日 花口多上男馬星濃味情人客遊洲澳

【本報記者採訪】每逢週末，香港各大酒店，都擠滿了來自台灣、澳門、東南亞等地的旅客。這些旅客的口味、習慣、穿著，都與本地人不同，形成了一幅生動的「萬花筒」。

在一家位於中環的酒店，記者看到一位來自台灣的旅客，他穿著一件印有「台灣」字樣的T恤，手裡拿著一包「台灣餅」，正津津有味地吃著。他告訴記者，他已經在香港住了三天，對香港的風景和美食都感到興趣。

在另一家位於灣仔的酒店，記者看到一位來自澳門的旅客，他穿著一件印有「澳門」字樣的T恤，手裡拿著一包「澳門餅」，正津津有味地吃著。他告訴記者，他已經在香港住了三天，對香港的風景和美食都感到興趣。

政府志願機構配合兒童 替社會未來主人翁謀幸福

當局進行改革，社團舉辦活動

【本報記者採訪】政府社會福利署，正積極推行一項名為「兒童發展計劃」的社會福利政策，旨在為香港的兒童提供一個健康、快樂、安全的成長環境。

該計劃包括多項措施，如加強對兒童的保護、提供兒童發展服務、加強對兒童的社會工作等。政府表示，將與各志願機構合作，共同為香港的兒童謀幸福。

家庭兒女數目減少 小童娛樂享受日多

電視電動玩具漫畫糖果式俱備

【本報記者採訪】隨著社會的進步，家庭兒女的數目在不斷減少，但小童的娛樂享受卻在不斷增加。現代的小童，除了看电视、玩電動玩具、看漫畫、吃糖果外，還有很多其他的娛樂方式。

在一家位於中環的玩具店，記者看到一位小童正在玩電動玩具。他告訴記者，他已經玩了三天，對電動玩具非常感興趣。他還告訴記者，他還喜歡看漫畫、吃糖果。

本港戰後一代成長 思想文化隨着變更

城市文化被雷震之勢吸引青年 但新文化仍待突破新穎內容

【本報記者採訪】本港戰後一代成長，思想文化隨着變更。城市文化被雷震之勢吸引青年，但新文化仍待突破新穎內容。

在一家位於中環的書店，記者看到一位青年正在看書。他告訴記者，他已經看了三天，對新文化非常感興趣。他還告訴記者，他還喜歡看城市文化、看雷震之勢。

舞台藝術八講 史 史 史

舞台藝術八講 史 史 史

【本報記者採訪】舞台藝術八講，史 史 史。舞台藝術八講，史 史 史。舞台藝術八講，史 史 史。

在一家位於中環的劇場，記者看到一位演員正在表演。他告訴記者，他已經表演了三天，對舞台藝術非常感興趣。他還告訴記者，他還喜歡看舞台藝術、看史 史 史。

賽劇育教活生庭家評 戲齣五的夜賽決

賽劇育教活生庭家評 戲齣五的夜賽決

【本報記者採訪】賽劇育教活生庭家評，戲齣五的夜賽決。賽劇育教活生庭家評，戲齣五的夜賽決。賽劇育教活生庭家評，戲齣五的夜賽決。

在一家位於中環的劇場，記者看到一位演員正在表演。他告訴記者，他已經表演了三天，對賽劇育教活生庭家評非常感興趣。他還告訴記者，他還喜歡看戲齣五的夜賽決。

評「妙手回春」 與「妙手回春」

評「妙手回春」 與「妙手回春」

【本報記者採訪】評「妙手回春」，與「妙手回春」。評「妙手回春」，與「妙手回春」。評「妙手回春」，與「妙手回春」。

在一家位於中環的劇場，記者看到一位演員正在表演。他告訴記者，他已經表演了三天，對評「妙手回春」非常感興趣。他還告訴記者，他還喜歡看與「妙手回春」。

小王子 白 白 白

小王子 白 白 白

【本報記者採訪】小王子，白 白 白。小王子，白 白 白。小王子，白 白 白。

在一家位於中環的劇場，記者看到一位演員正在表演。他告訴記者，他已經表演了三天，對小王子非常感興趣。他還告訴記者，他還喜歡看白 白 白。

本港戰後一代成長 思想文化隨着變更

城市文化被雷震之勢吸引青年 但新文化仍待突破新穎內容

【本報記者採訪】本港戰後一代成長，思想文化隨着變更。城市文化被雷震之勢吸引青年，但新文化仍待突破新穎內容。

在一家位於中環的書店，記者看到一位青年正在看書。他告訴記者，他已經看了三天，對新文化非常感興趣。他還告訴記者，他還喜歡看城市文化、看雷震之勢。

賽劇育教活生庭家評 戲齣五的夜賽決

賽劇育教活生庭家評 戲齣五的夜賽決

【本報記者採訪】賽劇育教活生庭家評，戲齣五的夜賽決。賽劇育教活生庭家評，戲齣五的夜賽決。賽劇育教活生庭家評，戲齣五的夜賽決。

在一家位於中環的劇場，記者看到一位演員正在表演。他告訴記者，他已經表演了三天，對賽劇育教活生庭家評非常感興趣。他還告訴記者，他還喜歡看戲齣五的夜賽決。

（且白）哦，駢馬，你因何不去呀？（生白）

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

請長期訂閱

華僑日報

遠道閱戶
請就近向
報販訂閱
無任歡迎

彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

訂閱電話：5-229081內線3號

租貨

新樓招租
新樓招租，環境優美，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

寫字樓招租
寫字樓招租，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

住宅招租
住宅招租，環境優美，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

租貨

新樓招租
新樓招租，環境優美，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

寫字樓招租
寫字樓招租，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

住宅招租
住宅招租，環境優美，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

租貨

新樓招租
新樓招租，環境優美，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

寫字樓招租
寫字樓招租，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

住宅招租
住宅招租，環境優美，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。抽獎日期：五月五日。抽獎地點：星長表。抽獎號碼：1234567890。抽獎獎金：\$1000。抽獎名額：10名。



星長表 CITIZEN
每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收效宏大

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

新元樓

新元樓，位於商業區，交通便利，租金低廉，有意者請洽：(416) 298-8888

威記汽車

租賃有限公司

專造汽車椅套

本公司專造各種新式汽車椅套，有專門人才，手工精細，美觀大方，可保耐用。多項名貴皮料，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路463號。

汽車欄專賣

本公司專賣各種新式汽車，有專門人才，手工精細，美觀大方，可保耐用。多項名貴皮料，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路463號。

聘請

汽車轉口中國

專營日本、韓國、美國、歐洲各廠名車，批發零售，一律歡迎。地址：新加坡大馬路463號。

威記汽車

租賃有限公司

專造汽車椅套

本公司專造各種新式汽車椅套，有專門人才，手工精細，美觀大方，可保耐用。多項名貴皮料，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路463號。

汽車欄專賣

本公司專賣各種新式汽車，有專門人才，手工精細，美觀大方，可保耐用。多項名貴皮料，歡迎垂詢。地址：新加坡大馬路463號。

聘請柯式技工

本公司聘請柯式技工，待遇優厚，有意者請洽本公司。

收發員

本公司聘請收發員，待遇優厚，有意者請洽本公司。

夜總會

本公司聘請夜總會員工，待遇優厚，有意者請洽本公司。

包裝助理兩名

本公司聘請包裝助理兩名，待遇優厚，有意者請洽本公司。

習請生練

本公司聘請習請生練，待遇優厚，有意者請洽本公司。

傳呼機

本公司聘請傳呼機員工，待遇優厚，有意者請洽本公司。

高薪聘請

本公司聘請高薪員工，待遇優厚，有意者請洽本公司。

打送

本公司聘請打送員工，待遇優厚，有意者請洽本公司。

司急

本公司聘請司急員工，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

徵求

本公司徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽本公司。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九七九年四月十五日

本期印送：125,500本



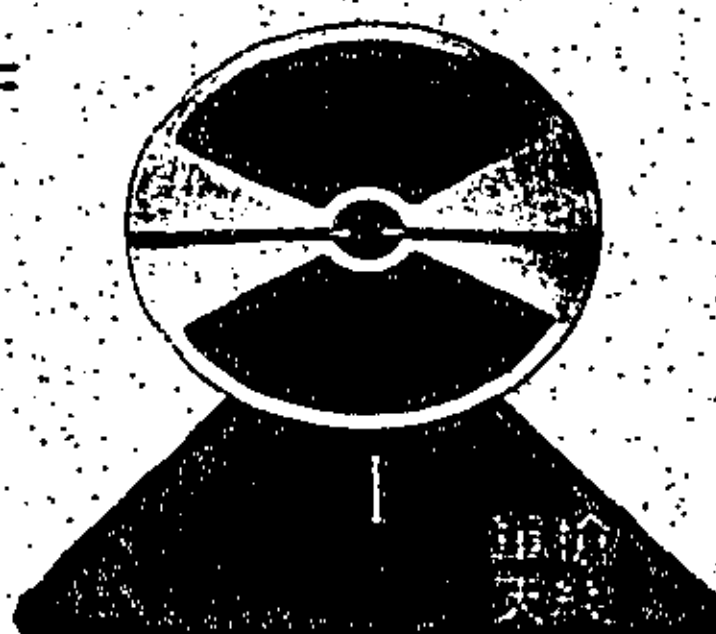
封面專題：天文展覽豐富生動

新力單槍 越睇越靚

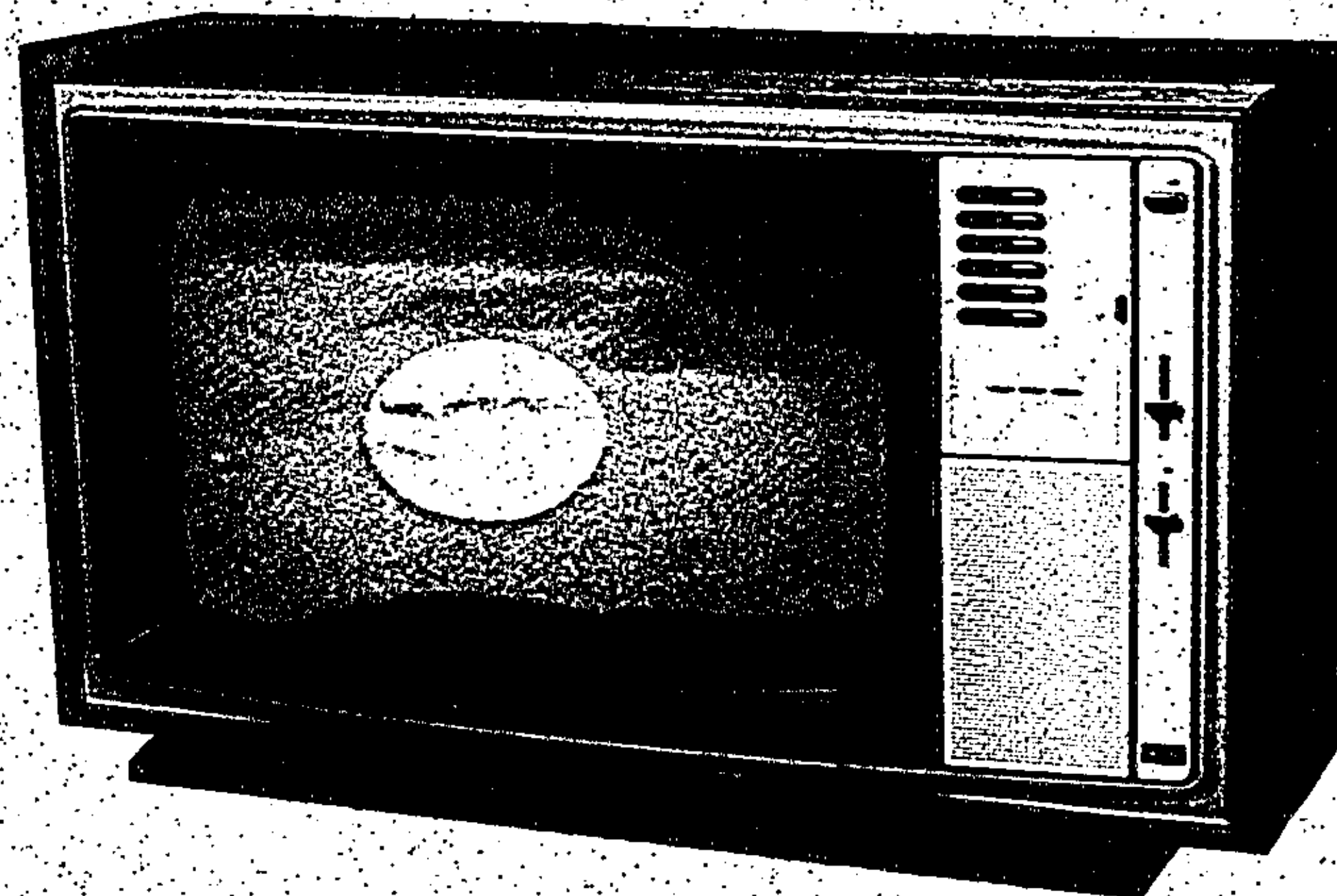
新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20 KV-2010HK型



蛤蚧大補丸

按「蛤蚧大補茶」處方提煉

古醫學界譽為第一大補劑



梧州特產



適應：
病後欠補・男女體弱
頭暈目眩・神經衰弱
腎虛萎弱・夜夢遺泄
耳鳴心跳・畏寒失眠
諸虛百損・夜尿頻多

港九國貨公司、藥行均售

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第133期

一九七九年四月十五日

華僑日報副刊

隨報附送 一不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

天文展覽豐富生動.....26

東京的老鼠戰爭.....2

治療青春痘有新法.....2

電腦戰——軍事技術飛躍發展.....3

熱芝士梳乎厘・蘋果酒燴雞(食經).....6

檸檬有助肌膚美.....8

妻子最討厭丈夫的十大缺點.....8

康威笑談家庭生活.....12

緋聞困擾瑪嘉烈杜魯多.....13

本田・披露(試車報告).....14

電視節目表.....15—21

倫敦遊踪.....22

阿倫狄龍慨談電影.....23

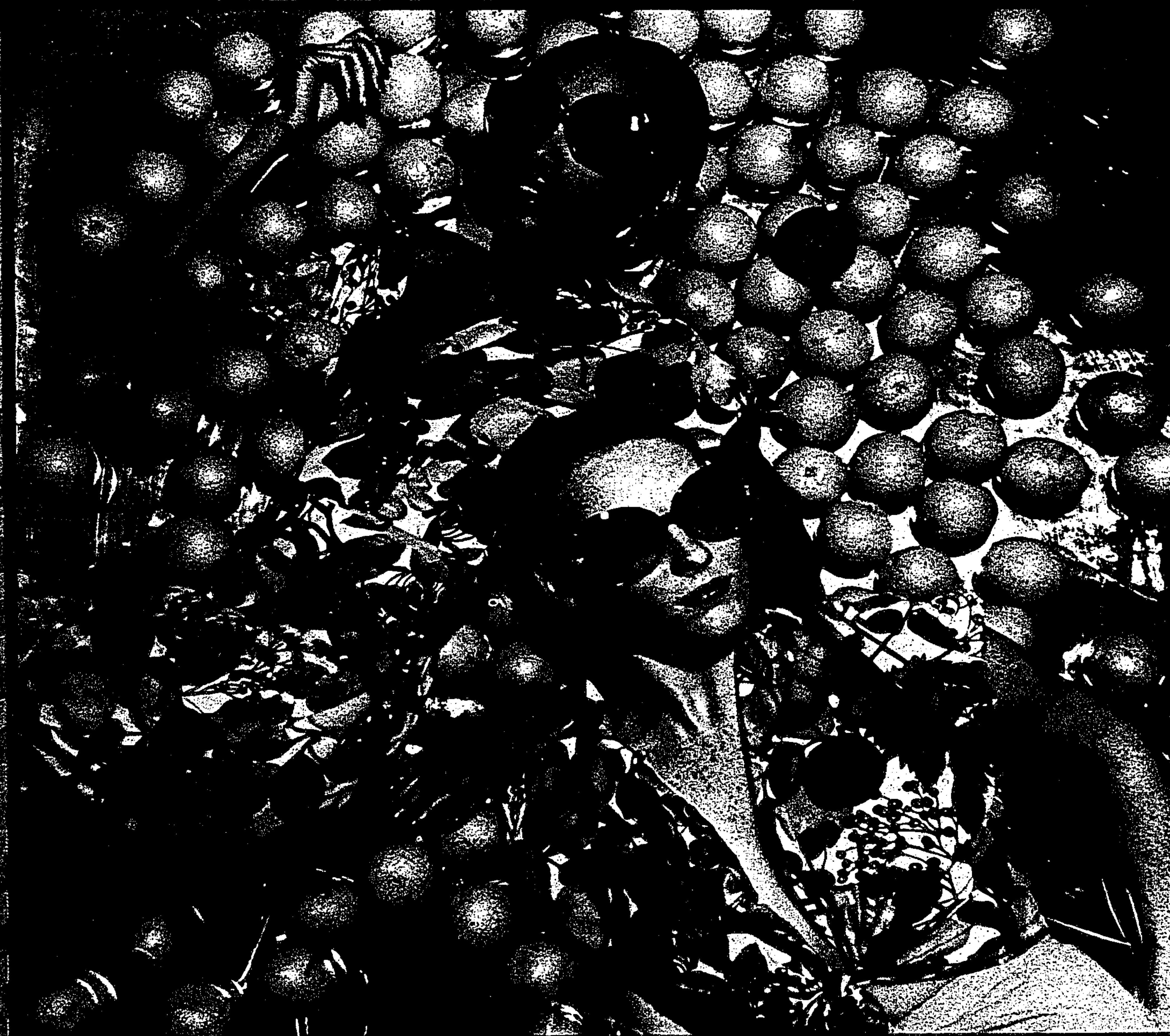
女皇壽辰音樂會中的幾位音樂家.....24

音樂短波.....25

十二星座一週運程.....28

兒童週刊.....29—35

良宵花弄月(星期掌篇).....36



Silhouette

MODELLBRILLEN

奧國製造

施樂眼鏡

請到各大眼鏡公司參觀選配



紐約哈姆萊區，十幾年前，曾是鼠輩橫行之所，發生了多宗白晝時傷嬰兒事件，此事在新聞媒介廣為報導之後，人們改良了老鼠藥，毒殺了不少體型碩大的老鼠，遏制了牠們的極為可觀的繁殖能力，而更為重要的是，市中心的高層大廈，中央調節空氣系統，管道窄，對於大老鼠活動不利，而大老鼠甚為不方便，因此，小老鼠充斥大廈。

據日本東京都衛生局調查，大種鼠和小型鼠比例，在一九五五年爲六對四，一九六一年爲八對二，一九六七年爲九對一，小老鼠預於滅之。

但是，在去年，以滅鼠為專案，在東京新宿區的依加利消毒清潔公司，對市內四百六十三人建築物進行調查，發現結果是，大小老鼠之比為百分之十八對百分之七十二，小老鼠獲勝利。其中，央，千代，新宿居市中心區，大小比例為百份之十三對百分之八十七和十年前的情形，正好倒了過來。該公司又對兩處郊區進行調查，發現大小老鼠比例是百分之九十七對百分之三，大老鼠佔絕對優勢，這就表明，小老鼠已進佔市區，而大老鼠被迫搬遷往郊區。

這一情形，引致市衛生局的嚴重關注，它將環境衛生對策，引起根本性的變革。日本且在秘密市召開全國第二屆環境清潔衛生大會，依利加清潔

(本報專用新聞週刊 中文版版權)

青春痘（又稱面疱），是年青人在成長過程中的一項煩惱，幸而大部份患者都是暫時性的，只要用了適當的清潔肥皂或潤膚膏，就算不能完全根治，也可以減輕很多。可惜有大约百分之二的患者病者比較嚴重，演變成含膿的結節，不但在臉上，甚至胸背都有。抗生藥外其他治療方法對一些人有效，其他不便往往留下永久的疤痕。

最近皮膚病專家發表了一項令人鼓舞的消息。美國國立癌症研究所 (NATIONAL CANCER INSTITUTE) 的加利·栢克博士 (DR GARY L. PECK) 及他的助手宣稱：他們已經治好了八男六女的惡性面疱。他們用以往的方法是有無法治療。

維他命A的衍生物——13—CISREI
INOC ACID來進行治療。在以往的研
究中，維他命A的另一衍生物ALL
TRANS—RET NOIC在外用時，至
治專普通的面皰，可是口服維他命
沒有什麼用處。病情嚴重時，反而有
因為大劑量的維他命A可破壞肝臟

痘有新法

聞週刊中文版版權)

骨髓及神經。

栢克博士的病人中，年紀最輕的只有十六歲，最大的是一位四十六歲的男子。他十三歲時便已經患了此疾。在治療過程中，他們每天服用幾粒膠囊藥水。

四個月後，九個人的面疱已完全消滅，其他四位在二至十個月後也相繼的曙光煥發起來。那唯一「治療不好」的病人，病情也有了百分之七十五的改善。除此之外，栢克博士等在「新英倫醫學報 (NEW ENGLAND JOURNAL OF MEDICINE)」作出報告說，該藥的副作用少而短暫。例如說，口唇乾裂、皮膚乾燥、輕度流鼻血，及對眼睛稍刺激等。

更令人驚奇的是，這些病人在治

後半年至兩年期間，除了偶然的小數外，完全沒有復發。

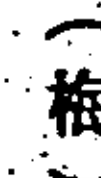
該藥療效的真正好轉尚未明瞭。美國愛荷華大學（U. OF IOWA）的翰安杜斯博士（DR. JOHN STRAUS）等人指出它能抑制皮下的皮脂腺分泌油液。

可以控制

有受到科學測驗後都不能增加其生長，祇因天然食物並不能增加其生長，祇在這種測驗的主持人占士醫生測驗下，能在實驗管中生物每月大概二千至三千尾魚，政府給占士醫生及當奴羅拔教授一份獎學金，以促進其準備好三年計劃在發展雌性的胡麻魚，一個新的儲魚池會建成其其可每月容納三千尾魚。六個不同國家對此次的發現有非常大的興趣，他們相信根據這個測驗，大概每年會有一千噸以上的魚生產。便特零在其本身的蒙巴沙·堅耶的實驗室進行其所有實驗。

以上介紹由英格蘭的史特靈大學詢問處主任提供。

（梅）



威達 28mm f2 廣角鏡頭

普通廣角鏡頭在光線不足情況下往往未能發揮用途。威達新出之 28mm f2 快速廣角鏡頭卻解決了這重障礙，使廣角攝影向前邁進一步。威達 28mm f2，配備特大光圈，而且檢光性強，所以在暗淡環境下仍可發揮最大功能：拍攝照片，影像清晰，而光線均勻的效果，尤為難能可貴。威達 28mm f2 廣角鏡頭的最短焦距只有 12 吋，如選用 f11 時，超焦點距離為 8 呎。此鏡頭不但短小精幹，體積輕巧，更適合多種名廠 35mm 單鏡反光機選配，符合經濟原則。



總代理：
益臨有限公司
捷成集團成員

香港業發街1號金寶大廈 電話 : 5-540171

由於軍事電腦技術近年的急劇發展，激光大有取代火藥在戰場上的地位，成爲未來戰爭主要武器的趨勢。

在不久的將來，步兵攜帶上戰場上戰場的主要武器，將是他背裏裏的一個電腦。這個電腦能夠指引一個極窄的光綫越過地平綫去窺探敵方的炮火，它循着彈道軌跡，能夠迅速定出發射炮火的敵方大炮或火箭發射器的位置，同時立即將訊號送給附近的友軍火力基地。火力基地就立即施放出由雷射，紅外線或光敏裝置導向的武器，摧毀敵方的大炮或火箭陣地。

以上的情形，並非只是軍事專家的科學幻想。事實上，海格斯威機公司已經接到陸軍部電子研究及發展司令部一張價值一億六千六百萬美元的合約，準備在今年開始生產這套系統。

下一世紀的戰事差不多全部都會倚賴遙控操作，從偵察到實際作戰等任務都會由電腦負責執行。

小型電子感應器在越南時已開始使用，到現在，由於微型訊息處理器的飛躍發展，這些感應器已經敏感到可以感知數百哩內的任何物件移動。氣味，聲音或溫度變化，把敵軍的行動，軍隊多少和裝甲種類等通知發施生命的電腦。例如西歐就可以裝上整套這種感應

軍事技術飛躍發展

器，它們各自把資料送到一個專家稱為「電光紅內綫眼球」的裝置中。這套系統亦能監視國內的恐怖份子活動。

司令電腦目前還在試驗階段，它能夠自動根據感應器的資料作反應，指揮各種「銳利」武器，例如激光或雷達導向火力導。

這些武器一般稱為「準確導向火力」，它能夠攻擊短距離的目標，準確度之高，令人無法相信，而且它比較傳統性武器還便宜得多。

但這些電腦控制的武器同時亦把未來戰爭變得更为激烈，由於這種武器的高度準確性，它的破壞能力亦大大提

目前蘇聯正在發展中的帶電腦點的錢武器如果成功的話，將會令到核子武器，變為落伍。代之而起的就是這種導向能量。遙控飛機和越來越精密的巡視導戰的駕駛員祇須坐在離開戰場外千百里外的司令室內負責控制電腦而已。

飛彈一經進入戰爭區域之後，它的感應器就全自動通知它的微型訊息處理系統何時有攻擊的目標出現。它們也可以辦電腦作遙控，向目標發射，激光能量或者純輻射能的小型核子裝置等。

據美國國際部的高等研究計劃局一位人士預言，十五年內將有新一代的潛艇戰系統出現。這種系統甚至「無噪音」。潛艇亦能偵察出。這些系統包括以衛星為基地的激光一聞諜和各種海洋上及水底下的靈敏感應器，它們能夠把資料，即時送返中央處理系統中。

現代代的戰爭已經進入了電子時代，五角大廈現正盡力在這方面有所反應。去年十一月，它宣佈了一個價值一億五千萬美元的計劃，撥給私人研究超大型集成電路。研究目標是要把微處理器訊息處理系統的體積，重量和消耗電能力再縮小十倍，而同時把訊息處理和把電能力再加一百倍。

楊先生乘瑞航班機由香港飛往維也納



楊先生飛越阿爾卑斯山脉前往維也納，絕非爲了特別的約會或商務需要，相反，祇想欣賞一下著名山巔和冰川上的雲海、觀看阿爾卑斯草原和幽谷的耀眼金輝以及集世界畫家的油彩亦無法繪描的碧空！

楊先生所以能暫時放下繁瑣的事務

，順道一暢身心，部分原因是每星期均有五班航機由香港飛日內瓦和蘇黎世，而且瑞航每日亦有三班客機由蘇黎世飛往維也納。

梅雅先生的情況亦相似，他從斯圖加特 (Stuttgart) 起飛，在蘇黎世機場餐廳與朋友會晤並短聚後，乘搭星期六的



瑞航 SR312 班機飛往東京。至於史密夫先生，則乘搭星期三的 SR253 班機由拉各斯 (Lagos) 飛日內瓦，選購一些準備送給女主人的禮物後，繼續飛往巴黎。事實上，世界各地的旅客都可從瑞航分佈在世界九十三個城市的飛行站之一，取道瑞士，飛往瑞航的另一飛行站。

有關飛往瑞士，以及從瑞士再飛往世界其他地方的最佳途徑詳情，請向各大旅行社或瑞航查詢。

瑞士航空公司



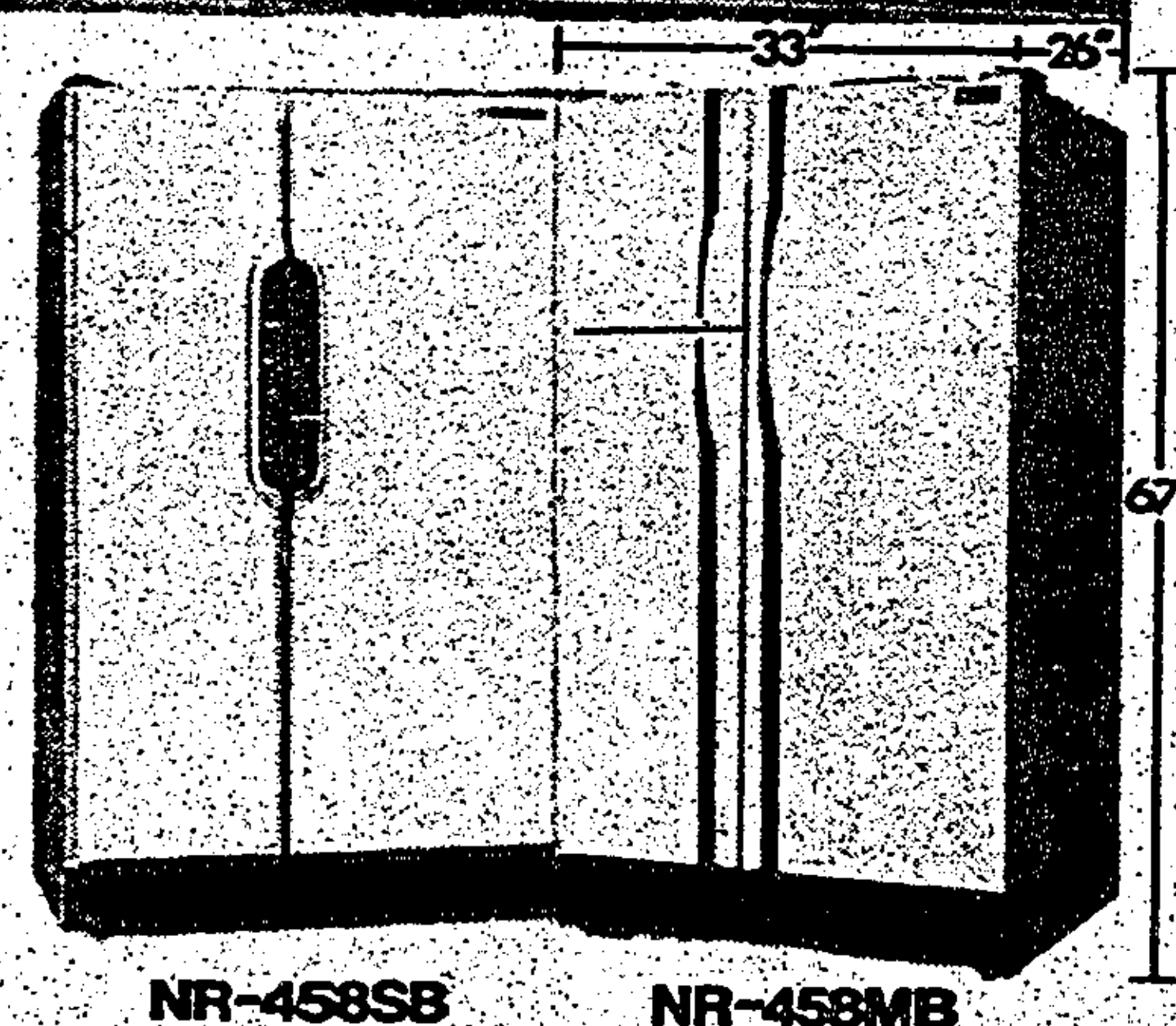


三門雙門款式新 容量特大又慳電

17立方呎

樂聲牌新款十七立方呎雪櫃(闊33"×深26"×高67")，有三門及雙門兩種款式，設計新穎，外型豪華。雪櫃中分為二，兩邊門架都可以儲存食物，容積特大。儲存大量肉類、蔬菜，冷度均勻，可保新鮮。樂聲牌十七立方呎NR-458SB及NR-458MB雪櫃，確係家庭、士多的恩物！

歡迎駕臨旺角麗斯大廈及
中環聯邦大廈樂聲牌陳列室參觀。



NR-458SB

NR-458MB



樂聲牌

電話：3-315111

總經銷：九龍官塘利源街36號廣興工廠大廈
電話：3-430161

信興電器貿易有限公司

九龍官塘利源街36號廣興工廠大廈二/三樓，電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-258161-8



有經 熟芝士梳乎厘

材料：雞旦三只，牛油一安士，麵粉半安士，牛奶四分之一品脫，芝士（切成蓉）三安士，芥菜少許，鹽與胡椒粉少許。

製法：

- (一) 雞旦將黃與白分開，待用。
- (二) 牛油溶化後，攪於麵粉內，攪勻後，逐少加入牛奶，煮至滾，再攪至軟滑。
- (三) 放進冰箱內雪至略冷；加入芝士，調味及且黃，且黃要逐只加入，打勻。
- (四) 且白打至企起，攪入麵粉混合物內。
- (五) 取一耐熱碗，在內擦遍油，將麵粉混合物傾入。
- (六) 放在焗爐中心（煤氣六度），華氏四百度，攝氏二百度，焗大約二十分鐘，至發起及呈棕色。立刻上桌。



蘋果酒燴雞

材料：雞一只，油三匙羹，洋蔥一個，小洋蔥數個，青椒一個（切絲），番茄兩個（去皮切為四份），麵粉一匙羹，鹽與胡椒粉少許，薑蓉半茶匙，蘋果酒四分之一品脫，番茄濃醬一匙羹，糖少許，芫茜少許切碎供裝飾。

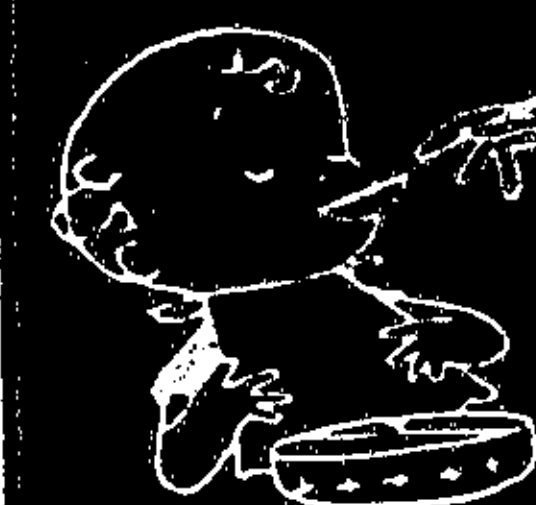
製法：

- (一) 油放進大鍋內，煮熱後將雞放入，燴至棕色。
- (二) 取出雞，然後放進洋蔥，青椒及番茄，煎三至四分鐘。
- (三) 將麵粉，調味，薑蓉混合，放進鍋內。
- (四) 蘋果酒傾入，邊煮邊攪，煮至成濃汁。
- (五) 加入番茄醬與糖。
- (六) 把雞放回鍋內，「山蓋文火煮一或二小時半。
- (七) 上桌時以芫茜裝飾，此菜可與沙律或馬鈴薯同食。

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品



美美 美美櫥窗



跟讀友們

說幾句知心話

還記得小時候看三國演義！開宗明義第一句就說：「話說天下大勢，合久必分，分久必合」。這幾句說，倒充滿了哲學意味，也真得是恆久不變的定律。

本主婦自問無德無能，但蒙邀在這個小櫃裡塗鴉，不經不覺又已經有大半年時間了，在過去，僅憑所知所識的向讀友們作出貢獻，雖然再三強調這只不過是拋磚引玉，但亦承蒙不少讀友鑒愛，許多時來函詢問有關嬰兒和家庭之瑣事，回想起來，又欣慰又汗顏不已。

許多人都說：「天下無不散之筵席」，對的，從下星期開始，我這個小櫃便要與讀友們暫停見面了，主要的原因是由於我要到國外定居一段時期，所以，在心有余而力不足之情形底下，

也掩不住黯然神傷之情說一聲：「再見」！當然，我們自然是後會有期，我也期望在在朝一日再和大家在一起暢談衷曲，互訴情懷，希望，你們還記得我這一個人，曾經為你們作出過的服務，雖然是微不足道的小貢獻。

也許有人會問，為什麼我會經常替美美公司宣傳這，宣傳那？事實上，我可以向大家指出：美美兒童百貨公司是一間創業四十多年的機構，該機構的創辦人自幼即有宏願，要立志在一家大店之內，經營各類兒童百貨行業的部門，而且，計劃要有理髮、酒樓、攝影……等服務求顧們足不出戶便可解決一切的問題和需求，果然，在美美公司創辦入幾十年來的克若經營下，終於達成了心願，一切照原定傳達

到了，除此以外，分店更遍佈港九及東南亞各地，全都以「作風老實，忠誠不欺」而大受顧客稱許，事實上，其貨式之齊備、種類之齊全亦堪稱兒童百貨業之執牛耳者，你說，我替這家機構服務是否很值得？此外，該機構之創辦人對許多兒童活動事業之推動及善舉之響應更不遺餘力，作為一個商業機構的負責人來說而能有此良好純正動機的，你說是不是難可貴嗎？

好了，向讀友們交待過一大堆說話後，我也要說一聲道別了，在這裡，謹向美美公司致意，祝他們事業一帆風順，也向曾經留意過這個小櫃裡的讀者得表謝忱，祝你們身體健康，事事如意！

（超級主婦）

美美兒童百貨公司地址：旺角·中環·銅鑼灣·美孚新邨·海洋中心大廈

注意青少年的營養與健康

十三、四歲的少年，生長的速度要比一生當中的任何時期都來得快，所以需要更多的蛋白質，維他命與礦物質，健康的青少年都是好動的，而活動量愈大，需要更多的食物卡路里來供能。

青少年需要額外的營養，除了因為活動之外，另一個原因就是對食物的愛好，在這般年齡的孩子，特別好奇，而對新的經驗也特別感到有趣，他們喜歡看，聽，嗅與嘗東西。

青少年有交友結羣的性格，不管男孩子或女孩子，總是樂於跟同齡的伙伴一道玩樂，消磨時光，他們對於單調的探索，會與閑談，絕不會滿足，他們需要自己的小天地裏作樂，尋找刺激，而嗜好之一便是吃。他們的吃喝，部份是因為肚子餓，部份是因為享受食物，部份是因為大家同吃同玩，可以從中獲得某些快樂。

正在急速生長的十三、四歲的孩子，比十八、九歲的孩子需要更多的食物，而男孩子的需要量又比女孩子多，因為男孩子的活動量較大。

一個人的體重是表示食用的食物多寡最公正的指標，為了維持正常的體重和充沛的活力，應該替青少年安排下列的食物：

- (一) 蛋白質食物——豆類，核果類，花生油，且與肉類，每天至少要有兩樣。
- (二) 牛奶食物——牛奶與牛奶製品，每天至少二至四杯牛奶，或相當量的牛奶製品。
- (三) 蔬果類——什麼樣的蔬果都行，但要特別考慮維他命A和C；柑橘類果實是良好的維他命C來源，草莓，橄欖，椰菜花和番茄等都是含維他命C豐富的蔬菜，而黃色蔬菜和綠色蔬菜皆含有維他命A，這些蔬果類，每天至少四樣。

營養與健康

(四) 米穀類——米與其製品，每天至少四種，但欲增加體重的孩子，不妨略為多食。青少年多數有兩種壞習慣，使得無法從食物獲得最大的利益，甚至反會影響健康，這兩種壞習慣是：忽視早餐和整天亂吃零食。

忽視早餐和喜吃零食有連帶關係，不吃或少吃早餐，容易在午餐之間就餓，理想的日常三餐應有良好的早餐開始，也就是說，早餐就應該儘量安排上述的四組食物。

大致來說，青少年在飲食習慣容易造成的錯誤有三：飲食過量，飲食過少，與飲食失調。

飲食過量容易導致肥胖，當攝取的卡路里超過肌肉與器官活動，需要時，過量的食物將以油脂的形態儲存在表層組織。

妻子最討厭丈夫十大缺點

一般太太們對於丈夫的指摘(罪狀)，有十點過失，這便是：

- (一) 酗酒——測驗表中指摘男人酗酒一事，成為女人們最痛恨的主要問題，她們百分之八十六都說男人酗酒可怕，連最親愛的家人都不認識了，不惜苦口婆心，勸戒一番。
- (二) 粗心——「當丈夫年齡大起來的時候，在妻子面前就不肯獻殷勤了。」——他對於身體的事毫不用心，真是一件頭痛的事，「我的丈夫常常胡塗地遺失東西，隨意把東西丟掉在地上，簡直是條失魂鬼。」
- (三) 自私自利——「丈夫健康時候，好像做了生財主一樣，及至生病時候，就變了小孩子，要妻子服侍，」——他想要怎樣就怎樣做，完全不顧妻子的利益，「丈夫用錢手段闊綽，但對家用却

飲食過少通常都發生在想節食來保持窈窕身材的青少年，這些人沒有攝取足夠的蛋白質，維他命，礦物質與油脂，以致容易疲乏，喪失生活的熱忱，思維不能集中，以及情緒時常緊迫。

營養失調這類青少年，食用足夠的

檸檬有助肌膚美

檸檬可稱得是女性的良友，因為檸檬中含有大量的枸橼酸，能與皮膚表面及頭髮表面的鹼中和，使皮膚及頭髮能順利的發育，另一方面，檸檬中也含有大量的維他命A，這些維他命A能通過皮膚的吸收，使皮膚保持光潤，健壯。

我們都明白，缺乏維他命A的人，最主要的症狀出現皮膚和黏膜抵抗力的衰弱，並且非常乾燥，容易發生爆烈，粗糙，皮膚直接增加子維他命A，同時檸檬皮含有果膠成份，將檸檬切開連皮

食物，身體略顯肥胖，但卻沒有考慮食物的品質，以致營養失調，他們常在兩餐之間猛吃零食，常吃甜食。常吃甜食有足夠的卡路里，但卻缺乏維他命，礦物質，蛋白質與油脂，所以，看似體重，實則身虛。

(琪)

放進水中洗面，洗澡能增加皮膚的光潤，常吃檸檬對美容也有很大的幫助。檸檬酸不但能中和鹼，同時還可防止顆粒色素粒子積聚皮下。

在營養方面來看，檸檬是含有多種維他命的果品，主要有維他命C、A、P，這些維他命對我們健康具有很大意義，例如維他命C，有防止身體中毒之效，能分解體內的毒素，同時，維他命C對高血壓有抑制和降低的作用。

(琪)

(七) 不負責任——「主持家務並不完全屬於妻子，但他不肯分擔一些責任，功則歸己，過則歸我，」——丈夫把養孩子的事完全推給女人來做，自己在外面胡混。

(八) 忘記溫存——「當他把戒指戴在我的指頭上時，就好像把枷鎖套在我的身上，從此逐漸冷淡，忘記溫存了，」——丈夫對外面的事情知道得太多了，對家庭的事情知道得太少，忘記了妻子。

(九) 烟賭——「屋子裏充滿了刺鼻的奇臭烟味，令人欲嘔，」——我丈夫常把烟蒂扔在地上，毫不留意，「我丈夫把錢輸掉在撲克上，家裏沒錢用，我不放在心上。」

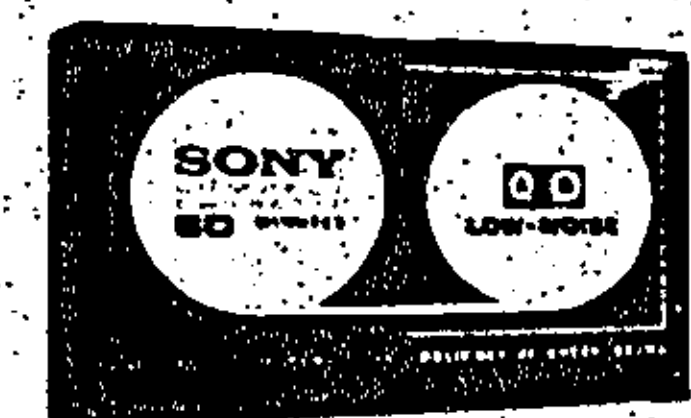
(十) 外蕩——「我的丈夫給狐狸精迷住了，一星期有三四晚不回家，就是回家也很遲，」——我丈夫喜歡亂看女人，太注意別的女人，把看女人當點心吃，「我的丈夫常誇說他的桃花運好，其實他是一個情場敗將。」(和)

新力盒帶種類齊用途廣

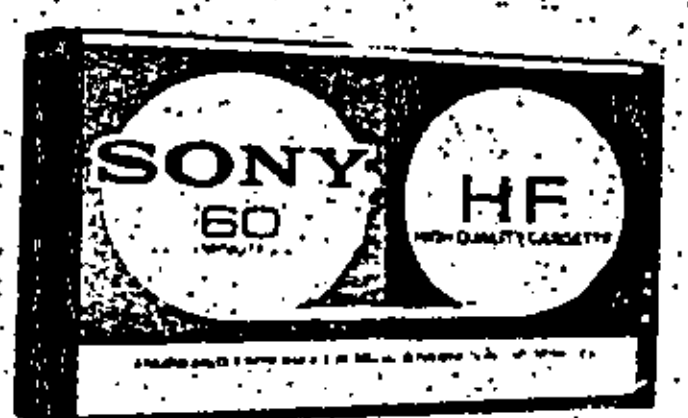
新力盒帶種類最齊
共分四類
低噪音、高原音
銘帶、鐵銘帶
每類俱有
30, 46, 60, 90
120分鐘五種

46分鐘最適宜重錄長壽唱片
各式盒帶任君選擇效果俱佳

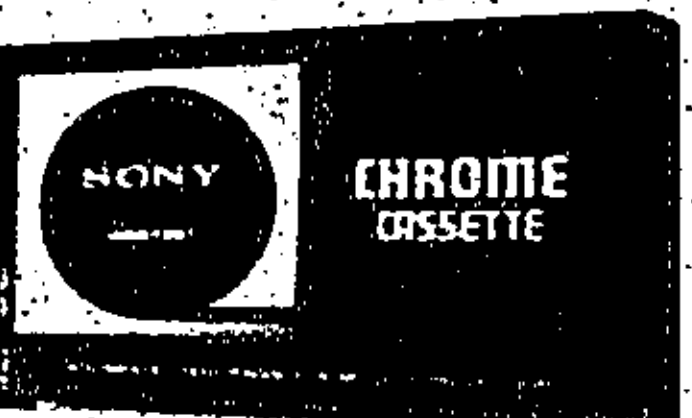
新力盒帶 種類最齊



低噪音帶Low-noise
適合一般錄音用途，經濟實用，錄取音樂、演講、談話等俱有上佳效果。



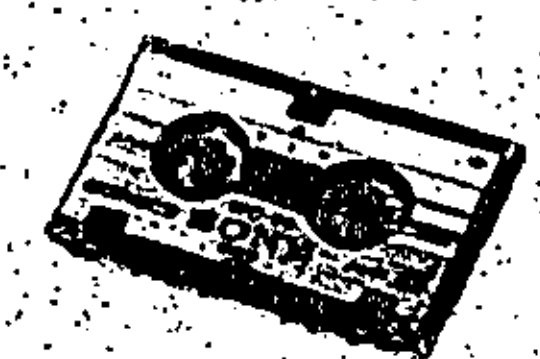
高原音帶High-fidelity
專為樂迷而設，將先進專業開捲式錄音技術應用到盒帶錄音，磁粉敏感度高，頻率反應好，錄取身歷聲，不論音量大強弱俱保持高度原音，磁帶輸送平穩順滑，減少磨損。



銘帶Chrome
帶面雙層氧化銘磁粉，高頻錄音特別出色，磁帶輸送順滑，減少磨損，保持高度原音，乃樂迷之恩物。



鐵銘帶Ferri-Chrome
帶面雙層磁粉，頻率反應最靈敏，上層二氧化銘磁粉負責高頻錄音，下層氧化鐵磁粉，低頻錄音效果特佳。磁帶用特殊潤滑劑，帶輪特別設計，輸送順滑，減少磨損，無論高低音域俱達到高度原音效果。



微型帶Micro
適用於新力牌、樂聲牌及奧林巴斯等袖珍錄音機，體積小巧，存放方便。

總代理：**福原電業有限公司**
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：**中原電器行有限公司**
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新力牌 SONY



朱江的熱潮好像退了。他以「書劍恩仇錄」首次出現於螢光幕，而為觀眾所接受。

在「書劍」裡朱江演的文泰來其實並不討好，也無戲可做，整個故事就在為救他而發展。但他在配音組工作了差不多十年，他的聲音已經為人熟識，好些有名的幹探、強人底聲音都是他的，現在其人現身螢光幕，加以他本身並不醜，那能不為人注視。

朱江從影的日子不淺，他是與呂奇、楚原等是一間電影公司訓練班出身的，因為他的性格是沉默寡言，不懂逢迎，並不為該公司所錄用。

後來朱江入了嶺光，與當時公司力捧的當家花旦丁瑩成為一對新配搭。有人研究為什麼朱江在那時未有紅起來，其實這並不是因為朱江的問題，而是整個影圈的潮流問題，那時代是重女輕男

的，一切主戲都在女主角身上，任你有通天本領也施展不出，何況那時嶺光並沒有什麼大導演，可以給朱江以發揮的機會，如果他好像謝賢般，遇到了秦劍就不同了。

朱江在影圈那幾年拍的畫是與丁瑩合作的女性電影，雖有二十多部，還是沒有一部讓人留下印象的，後來黃卓漢更帶着丁瑩在台灣發展，另組國語片公司，朱江的電影明星美夢就醒了，在無線配音組出現一次大變動時他到配音間裡去，與昔日在影壇裡一班老友——張英才、藍天、金雷、丁羽並肩合作。

從「書劍」、「狂潮」、「家變」到「小李飛刀」，朱江這個中生掀起了「一片熱潮」，更有人出高薪找他拍「浪子一招」。朱江熱潮就在「浪子一招」上演後給退下來了。

朱江的熱潮好像退了。他以「書劍恩仇錄」首次出現於螢光幕，而為觀眾所接受。

駱駝牌好介紹 一物三用，最有性格



1. 可以掛在胸前

真人真事改編
一部令人流淚的
流淚電影

Midnight Express

台舞利
敦倫
都影
映獻

！作製特超亞比倫哥

換領處：
香港：德輔道中142-6號
銅鑼灣：波斯富街54號
符笈灣：符笈灣道166號
西區：德輔道西406號
香港仔：石排灣道95號

九龍及新界：萬昌行煙草有限公司
旺角：亞皆老街46號
油麻地：佐敦道37號
紅磡：土瓜灣道80號B
九龍城：荷前圍道35號
長沙灣：長沙灣道236號

深水埗：大埔道154號
官塘：裕民坊57號
新蒲崗：爵祿街38號
荃灣：象安街115號
元朗：大棠街49號
青山：屯門新墟
上水：新成路31號
大埔：廣福路21號
葵青：和塘咀街117號
西貢：宜春街51號

澳門：萬榮行
新馬路23號
長洲：大偉行



+\$5

3. 可作鎖匙扣用

駱駝牌吉包三個加\$5，
換原裝法國打火機一個，連真皮
機套及鎖匙扣，原價\$20。獨特設計，
數量有限，換完即止。

康威笑談家庭生活 胡燕妮有子萬事足



我相信明星的家裡，最公開的，就是康威和胡燕妮之家，因為康威的妹妹也是我們的行家，所以他們的家庭生活，就很容易的公開出來。

一般人最有興趣要知道的，康威與胡燕妮是誰怕誰多些。因為我們所看到的康威好像是一個最高無上的統治者——一家之主，而胡燕妮就是一隻依人小鳥，一切都好像是康威揸主意啦！

當我們把這個問題問他們夫婦時，康威的說話可多了。他以為夫婦之間不一定誰怕誰的，而是看那一時候誰的「道理」多些，那他就……

總之康威是一個道理多的人，而胡燕妮並不喜歡說道理的，問她這個問題時，她總是聳聳肩的。

其實以這樣一個問題來問任何一對夫婦，他們總不會說出來，因為那是生活，是由一點一滴累積起來的，要他們生活着的一對夫婦如何說起呢！可以最正

常的反應一定如他們夫婦的答案。

作為旁觀者的懷文——康威的妹妹——以為康威在外是威風的，好像是他話的事，珍妮是聽他的，那他就說：「然啦！只要他能在外威，珍妮在家裡感些也沒有關係啦！」

當懷文這樣分析他們夫婦時，康威的反應就是笑，而胡燕妮則側着頭問：「真的是這樣嗎？」

其實以我在他們家裡作客好幾次看，康威和胡燕妮夫婦是最能發揮自由，我自我的對夫婦，他們除了有一定的約會是夫婦兩人非去不可的，其他的都是自樂其樂。

如康威喜歡賭大錢，買馬是幾千幾千的買，賭牌九、賭沙蟹都是他喜歡的。雖然康威說他並不是一個好賭者，也是一個能放能收的人，但他給我的感覺就是喜歡這種刺激。上兩次到他們家裡去，一次是他去了馬場，回來時說上了

直通快車，幸好在外圍投注站下注的贏了，補回馬場裡所輸的。他很酒脫的說：「玩吓啦！」

胡燕妮還是當然的反應，聳聳肩，作其無可奈何狀。胡燕妮對於賭就興趣不大，只玩下麻雀仔，每一次都輸贏不大，但已足夠玩一個晚上。

另一次到他家裡去，康威躲在房裡房內傳來收音機聲，不知道他是聽波還是聽馬的。珍妮說：「在聽馬。」這一次他贏了，他說贏了一萬。這才使我們問他是贏了多少，和如何的買。因為上次他說坐了直通快車，在珍妮面前我們不好意思問他，如果是一個大數目，作為太太的，一定不喜歡的，所以我們沒有問，這一次才知他下注是過千的。這不能不令我們吐舌。

胡燕妮最愛的是她有兩個兒子，子洋和子維。子洋現在大了，已有十二歲，而且很懂事，唸書也不用父母操心。記得他小的時候，那時唸幼稚園和小學，子洋就有家庭教師，現在唸中學，他再也不用家庭教師了，這可能是小的時候基礎打好，所以才不用父母擔心。

子洋小時，很多人都說子洋可做童星，但胡燕妮夫婦沒有答應，只在自己心底影

片「迷惑」裡演過，現在他忽然拍起廣告片來呢！當本文見報時，可能子洋演的那個廣告片已在螢光幕上出現了。

子維是儲仔，是上下人等最痛的，因為他年紀小，精乖伶俐，所以成為大人的玩具，每一個人都是拿他來玩的，子維也樂得奉陪，因為他不能被人忽略的，如果大人們自己在談話不理他時，他會做一些舉動或說話來引人們注意，所以你逗他玩，他是最快樂的了。不過不要以為每一個逗他玩的，他都奉陪，有時他會選擇對象。

梁太是他們家裡的常客，也為喜歡子維，一次和子維玩，不知怎樣子維一口咬在她鼻子上，少不免作為父親的出頭來責罰子維了，這次後子維見了他就說：「我唔理梁太；我去瞓覺時不錫梁太。」不要以為他小孩子心情，說說就算，他去睡時，真的每一個人都在面上香下，就是不香梁太。每一次都是這樣

梁太說，有時子維也會對她好的，那是他有求於她時，如走在街上看見了雪糕、朱咕叻要她買時，所以她說他是地道的香港孩子。不然怎麼哄他也不理

(朱侶)



也是杜魯多的親密女友。不過當這位王老五總理宣佈的婚訊時，他的新娘子却是一位比他年輕三十一歲而又籍籍無名的瑪嘉烈仙利雅。人們對於這位加拿大第一夫人均感陌生。

當時瑪嘉烈下嫁杜魯多只是廿二歲，年輕貌美，人們都認為他們的婚姻富有詩情畫意，堪稱郎才女貌，佳偶天成。有些人更以「仙履奇緣」的故事來比喻瑪嘉烈找到她的白馬王子。

不過，他們的婚姻却不像故事中的美滿幸福，他們只是維持了八年的婚姻生活，杜魯多夫人在一九七七年春天便宣佈與丈夫分居，拋開她三個可愛兒子離開多倫多，飛往住美國獨闢天下，她曾經當過攝影師，後來又轉行拍電影，這一段期間內，她的動向一直都成為記

者熱烈採訪的資料。

瑪嘉烈對人表示，她之所以毅然拋開丈夫，兒子，放棄總理夫人的名份，無非是想還我自由，到外邊世界重新見識學習，因為她覺得在這八年的婚姻中，自己好像變成了五十歲的老太婆般，其實她只得三十歲年紀，她不想自己再如此下去，她希望有自己成就，有自己事業，所以她不理任何後果，決定放棄她的身份地位離開家人，自創天下

然而，人們都了解他們婚姻觸礁並不是那麼單純，其中隱藏着許多因素，如年齡思想方面的差距，瑪嘉烈的豪邁外向個性根本未能適應當一國元首夫人。她缺乏了總理夫人的拘謹莊重，缺乏了第一夫人的風範，所以在許多官方場合，國宴盛會中令杜魯多總理大為困窘



，在一次招待美國華盛頓官員時，瑪嘉烈竟然穿了一件迷你裙參加宴會，並且在賓客之中有如穿花蝴蝶。又有一次歡談委內瑞拉總理，瑪嘉烈竟在席前引吭高歌，使席上嘉賓大感尷尬。還有一次在一個隆重午宴上招待墨西哥元首，她竟然出其不意拿起攝影機對着嘉賓拍攝，她的行動令人感到驚訝意外。她的作風和幼稚的表現，許多報章曾不客氣地加以批評。

稍後更傳出她和滾石樂隊的一位成員基夫李察過從甚密，甚至她六週年結婚紀念日，竟獨自前往多倫多參加滾石樂隊在當地的演唱會，而且還在滾石樂隊下榻的酒店流連忘返。這次事件，令杜魯多大為震惱，當記者訪問他時，他竟然豪不客氣地叫人不要理會這事。

雖然杜魯多一直容忍太太對外的社交活動，但瑪嘉烈的外向性格根本不能將她局限於總理府內，參加那些她認為沉悶拘束的政治性官式酬酢，她渴望享受自由，她希望像其他女孩子一樣參加青年人派對，往海灘曬太陽海浴一番，無拘無束的，結果他們在未能達到調協的情況下，宣佈分居。

在杜魯多的心目中對瑪嘉烈實在是又愛又恨。而瑪嘉烈的感受又如何呢？她自己也不知道今次的做法是對還是錯。不過，她承認目前的單獨生活，過得相當自由寫意。

(武)



最新 KAWAI「夠威」電子琴系列，無懈可擊

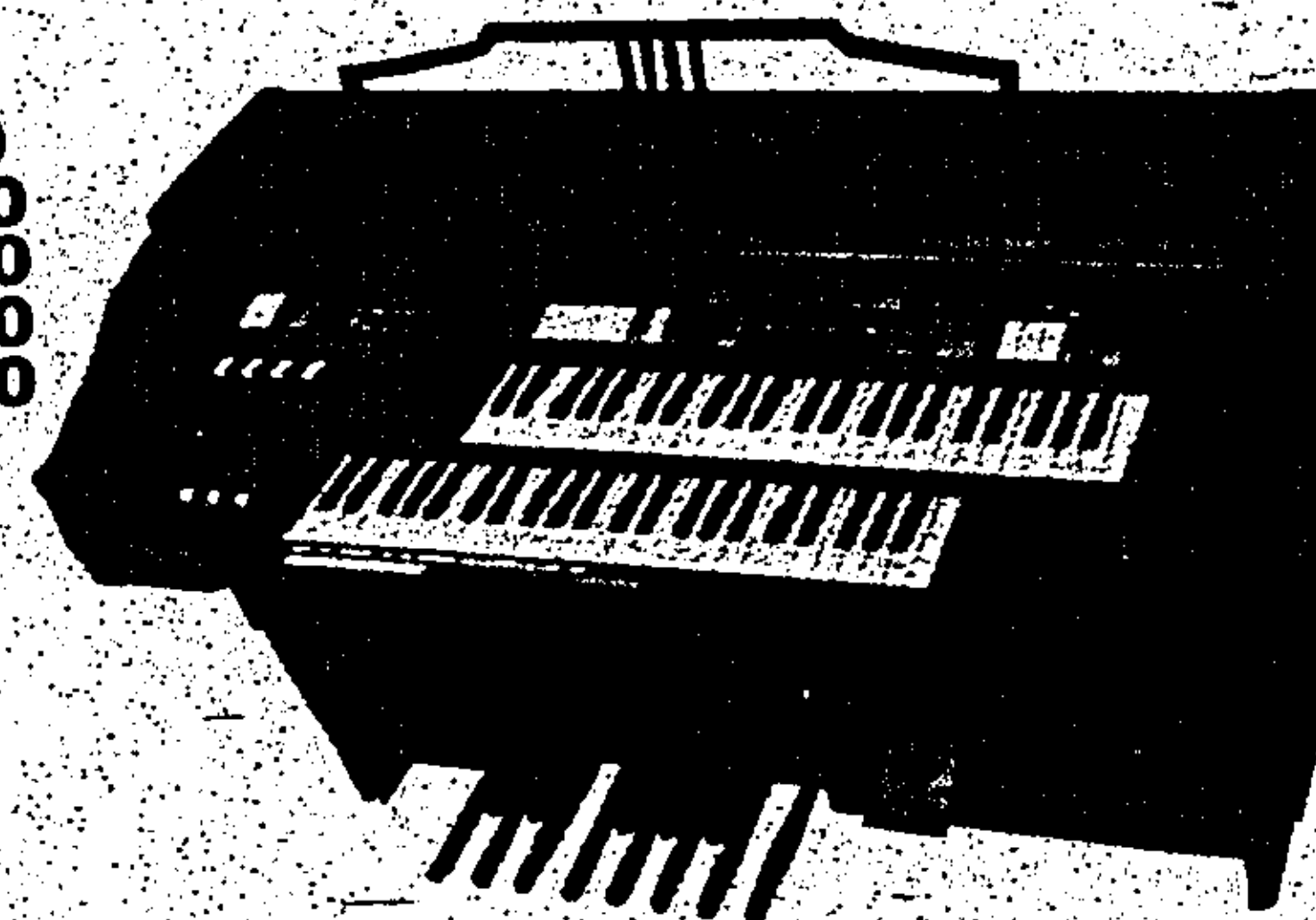
裝有最先進的發明：自動和音/低音同步伴奏系統
(CHORD-BASS II AUTO ACCOMPANIMENT)

配合多款優良設計：
*「百變音柱」系統(DRAWBARS)
*「自動神速和弦系統」(AUTO ARPEGGIO)
*原裝美國LESLIE震音揚聲器
*「上下走動低音」系統(RUNNING BASS)

操作簡易，變化萬千，無師自通，全家合用

家有「夠威」電子琴
從此唔用「夜晚喊」

E-90
E-120
E-350
E-500
E-550
E-600



總代理
TSANG FOOK
meats & more

會福琴行

行：香港皇后大道中19號 電話：5-238146
海運分行：九龍海運大廈178B 電話：3-691267
尖沙咀分行：九龍加拿芬道2號A 電話：3-665317

星期日 SUNDAY, 15 APRIL 四月十五日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

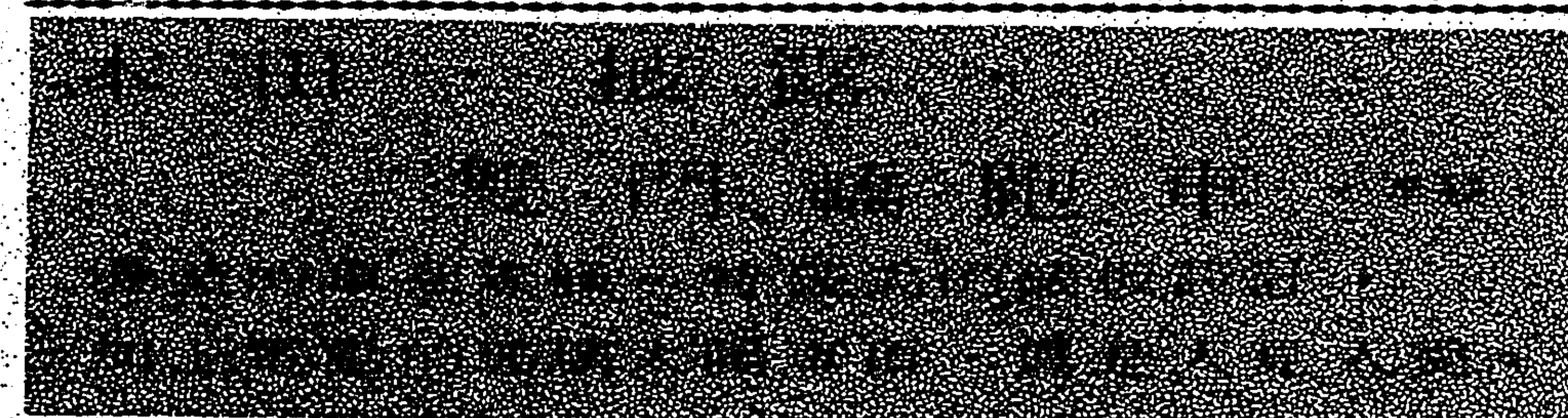
RTV 麗的英文

8.00 大戰恐龍城
8.30 小甜甜
9.00 勇戰星球人
9.30 飛船流浪記
10.00 滙豐特輯之往事間
10.30 青春曲
11.30 卡通片
11.45 俏姪女
12.10 小太陽
12.40 少年行
1.10 午間新聞
1.25 驚鳳和鳴
1.55 國語長片：
春天裡的秋天
3.30 英國足球大賽
4.30 鐵騎巡警
5.30 仙蒂肯特頓
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 鏢鏢集
7.35 點只咁簡單
8.00 行大運
8.30 袋鼠絲苗為兩餐
9.00 武俠
9.00 一劍鎮神州
10.00 英國足球總盃賽精選
11.30 新聞簡報
11.35 國語長片：
勇戰關山
1.35 英語長片
4.35 全日播映完畢

8.45 芝麻街
9.45 HARVEY CART-
OONS
10.10 CLUE CLUB
10.30 ADVENTURES OF
SUPERMAN
10.55 疑幻疑真
11.45 國際藝星競技大賽
12.30 SHA NA NA
12.55 DEVENISH
1.20 爸爸情史
1.45 RAFFLES
2.40 A PLACE IN HI-
STORY
3.10 THE TAMING OF
THE SHREW
4.35 亂世家園
5.25 新聞簡報
5.30 DOROTHY HAMIL-
LL PRESENTS...
WINNERS!
6.30 布公仔樂園
7.00 新聞及天氣報導
7.30 明日世界
8.00 DISCO MAGIC
8.30 行俠仗義
9.30 明珠九點半：
絕代紅顏
10.30 CONCERT HALL
11.30 最後新聞報導
11.40 故夢重溫：
情血酒金城
1.10 全日播映完畢
4.50 SPORTSWORLD
6.15 MIXED BLESSINGS
"YOUR MONEY OR
YOUR LIFE"
6.45 NEWS HEADLINES
THE WONDERFUL WORLD
OF HANNA BARBARA
8.25 ONE DAY
8.30 RTV NEWS AND
WEATHER REPORT
9.30 THIS HONG KONG
WATSON'S THEATRE
"THE OTHER SIDE OF
HALL"
11.40 TOP GEAR'S TURF TALK
12.10 RTV NEWS

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 太空俠盜
8.30 巨靈神
9.00 神勇飛鷹俠
9.30 淘氣小飛俠
10.00 天地雙龍
10.30 太空五虎將
11.00 勁國小天地
11.45 無敵鐵羅利
12.08 節目介紹
12.10 午間新聞
12.25 賽馬結果
1.05 德國足球大賽
2.00 粵語長片：早婚
3.40 神祕之夜
5.00 少年行及少年警訊
5.30 星球大戰
5.58 節目介紹
6.00 香港動態
6.15 新聞報導
6.30 世界繽紛錄
7.00 賽馬世界
7.30 麗的大電影：
創世紀
10.20 當年今日
10.23 新聞及天氣報告
10.40 兒童不宜劇場帶
天羅飛沙夕陽紅
12.10 神鷹七八
1.00 完播曲

11.30 日語劇場
12.30 神勇復活節特輯
1.20 THE FIRST EAS-
TER RABBIT
1.45 泰山
2.45 笑匠夏芳安
3.10 冷暖親情
4.00 白手成家
4.50 體育世界
6.15 黑白驚鴻
6.43 新聞摘要
6.45 TG
6.45 THE WOL
6.45 TE
6.45 THE WONDERFUL
WORLD OF HAN-
NA BARBARA
8.25 當年今日
8.30 新聞及天氣報告
8.50 香港新貌
9.00 黑獄探險
11.40 賽馬預測
12.10 新聞報導
12.20 700同樂會
1.20 今晚午夜場：逆流
2.20 全日播映完畢
11.45 CELEBRITY CHALLENGE OF
THE SEXES 1978
12.30 12.35
12.55 DEVENTISH
1.20 FATHER DEAR FATHER
"ONE DOES AND HIS MAN"
RAFFLES
1.45 "A BAD NIGHT"
2.40 "PLACE IN HISTORY"
"THE TEMPLES"
3.10 THE TAMING OF THE SHREW
4.35 FOLDAK
5.30 DISC ROOM
5.30 DOROTHY HAMILLL PRESENTS
...WINNERS
6.30 THE MURDER SHOW
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 TOMORROW'S WORLD
8.00 DISCO MAGIC
8.30 SWORD OF JUSTICE
"THE GEMINI CONNECTION"
STUDIO 9.30
9.30 "LILLIE"
10.30 CONCERT HALL
11.30 LATE NEWS
11.40 FILMS NOS DALOIA
"SEVEN CITIES OF GOLD"



本田自有思域以來，便把從前7型、9型及145型時代的頗氣完全扭轉過來，在香港的細車市場，可算首屈一指，迷你1000、快意127及得勝120 Y等完全不是對手。繼續一炮而來的三門揭背式雅閣(76年)及四門房車型雅閣(77)，優美的車身線條及齊全的車廂設備，更令車迷向往，銷路全不是問題。今天推出的披露(Prelude)雙門2+2型轎跑車，來貨已全被定購一空，可見披露的潛質，着實不少。

披露是一部前置引擎，前輪推動的汽車，橫置引擎向前傾斜約15度，以減低車頭引擎間的高度，直列式四汽缸引擎的總容積為1602cc，採用一條膠齒帶拖動盤頂凸輪軸，化油系統為一具雙喉下降式的Keihin化油器，位在進氣歧管之上，進氣歧管上下都為石棉板所隔，與距離非常接近的廢氣喉隔開，避免受熱過高。位在車頭的水箱，面積十分廣闊，用兩把電風扇來完成冷卻的效果。需然裝了冷氣機，引擎間的空間亦不覺得認真狹窄。今次來港的只有這部千六cc引擎。日本方面還有一部千八cc，裝配有CVCC廢氣管制系統。至前速的轉動系統與雅閣無異，四檔及五檔都是超比波，適合快速的直路使用。

披露的懸掛系統，是全新的設計，前後輪皆為獨立懸掛的麥花臣支柱，前輪配下搖臂及防傾桿，後輪則配以拖曳臂及防傾桿。效果非常理想。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，齒輪比數為17.5比1。轉向軟盤直徑為15吋，以硬膠製造，不會滑手，四幅式軟軸，樣似寶馬，响號都是位於其上。沒有動力輔助轉向系統，極左至極右需要3.2手軚，最少迴旋半徑為5.0m。

煞制系統為前碟後鼓式，配真空動力輔助煞制系統及兩組獨立油路。合金輪圈為標準的裝置，配石橋175/70 SR13鋼環帶輪胎。

雅閣的錶板佈置，已經十分先進，非其他房車可能比擬，設有警告圖板及維修燈號等系統。今次披露的設計，裝置仍然包括雅閣的裝備，但排列方面，則是前所未有的創新設計。

。圓型速度錶之內便是轉數錶，轉數錶之內便是警告燈系統，閱讀的時候，視線更覺容易。披露的收音機，可算是汽車界音響的大革新，樣子完全脫離傳統化，讀錶成旋轉的鼓形狀，操作按卸位在整個錶板的左面，轉動一次，便自動轉台一次，便利駕駛人行車時挑選心愛的節目。

冷氣機共有三個風速，末速風力強勁，但噪音亦高。錶板面透氣風口共有四個，透氣效果平均。此外，還有兩個風口位在錶板的兩側，用來消除車門窗的霞氣。

前座乘客的錶板面，已取消了平台式的設計，不能放置零碎雜物，板面斜上，增加了乘客與錶板之間的距離，減少侷促的感覺。因為車頭擋風玻璃傾斜度多，若然座位移得太前，便有頂頭之弊，大致而言，前座位的頭部及足部空間，亦算足夠。因為前後輪距比雅閣縮短了60mm，後座位的空間只可足夠小孩乘坐，大人乘坐，都有頂頭頂脚的不便，但不要忘记，披露只是一部2+2的轎跑車而已。

披露的最大特色，就是電動式的玻璃太陽車頂，玻璃頂之下，還有一塊太陽蓋板，活動情況，共有三種形式：兩者完全關閉，成為硬頂跑車；拉開太陽蓋板，讓陽光透進車廂裡；

兩者完全打開，享受開蓬車的格調。

新款塑膠軟盤，沒有滑手的毛病。錶板設計新穎，先進而集中，閱讀容易，所有操作，都不要彎身探手，是錶板設計排列上的一大突破。軟盤右方為大細燈及指揮燈的控桿，左方則為三速水撥的操作。錶板設計雖然好，但視線時常會被四幅式軟盤遮閉，是唯一美中不足的地方，若改為先進的一幅式軟盤，效果就至為完美。

三個腳踏板的反應都十分輕，由以油門為甚，如踏無物，女仕駕駛，至為適宜。五速波箱亦非常順滑，但後檔則較難操作。

引擎及傳動系統雖然與四門雅閣無大分別，但起步及加速，却比雅閣爽快。引擎起動容易，總速約為八百轉，運轉寧靜，噪音低，平日行車，二三千轉，已經足夠使用。快速扒頭，二檔可以直上四五千轉，引擎噪音，此時仍然十分雄渾，一上三檔，便輕快而過。四五檔都是超比波，適合直路高速使用，在香港五檔用上的機會實在不多。



試車報

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 電話：5-256243-8 銅鑼灣分社： 旺角分社： 尖沙咀分社： 葵青分社： 電話：5-774779 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：12-432631 12-432708

馬星泰超級豪華團十天 HK\$3380 5月18日, 6月8, 29日

星馬泰十二天渡假團 HK\$2980 4月19日, 5月16日, 6月17日

印度尼泊爾豪華團十一天 HK\$5180 10月21, 11月25日, 12月23日

曼谷芭堤雅豪華團五天 HK\$1650 逢星期三、六出發

馬星泰豪華團六天 HK\$2480 5月4, 25日, 6月15日

美加西岸十五天 HK\$7980 5月19日, 6月23日

東歐、中東遊覽十六天 HK\$7650 6月21日, 7月26日

歐洲八國遊覽團十六天 HK\$7450 6月14日

歐洲九國遊覽團二十天 HK\$8350 6月21日, 7月12, 19, 26日, 8月2, 9日

婆羅洲豪華團八天 HK\$3350 7月28日, 8月11日

日本本州八天豪華團、七天 HK\$3480 4月21日, 5月5, 19日

全日本南北九州本州豪華團八天 HK\$3650 4月21日, 5月12, 26日, 6月16, 30日

韓國日本本州豪華團九天 HK\$3850 5月10, 24日, 6月7, 28日

台灣(阿里山)豪華團九天 HK\$1880 逢星期六出發


菲律賓超級豪華團七天 HK\$1530 逢星期六出發

天樂牌 KENWOOD

買天樂，信心十足

2年免費保養 國際性一年

分期 \$175X12



接收放大機 AM/FM，五十瓦強力輸出，FM靈敏度2.5uV
唱盤 半自動
揚聲器一對 三路三揚聲器
精美機櫃 原廠SRC-50機櫃
錄音座 KX-630另計

輸送介紹天樂牌經銷商：
威信(香港)公司(旺角) 電話：3-945329
立興電業公司(元朗) 電話：12-770348
義興電業公司(荃灣) 電話：5-744323
旺角音響中心(旺角) 電話：3-961204

總代理：
曉和電子音響有限公司

星期二 TUESDAY, 17 APRIL 四月十七日

常飲 至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片： 重續今生未了緣 9.30 粵語長片： 牡丹花發狀元紅 11.00 聯邦密探 12.00 獨行幹探 12.55 午間新聞 1.10 黑色報告 2.10 神州英豪 3.10 粵語長片： 冷戰夫妻 4.35 乞嗤怪瓶 5.00 父子親情 5.30 萬里尋親記 6.00 危巢乳燕 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 天虹 8.00 BANG BANG 咁嘅聲 8.30 吾家十八口 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 金枝玉律 11.20 戰地風雲 12.20 國語長片： 看你風流不風流 1.50 英語長片 3.20 全日播映完畢	8.45 芝麻街 9.45 BATMAN 10.10 WACKY RACES 10.25 HOKEY WOLF 10.35 QUICK DRAW MCGRAW 10.55 HEYYY IT'S THE KING 11.20 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS 11.40 ARCHIE/SABRINS SHOW 12.05 ADVENTURES OF SUPERMAN 12.30 THE MAGNIFICENT SIX AND 1/2 12.45 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM 1.10 SUPERSTARS OF ROCK 1.35 家 2.25 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65 3.15 動物世界 3.40 神犬拉薩 5.00 新聞簡報 5.05 NEW MICKEY MOUSE CLUB 5.30 復仇走天涯 5.45 愛登士家庭 6.10 戰地風雲 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 龍鳳神探 8.30 神探俏嬌娃 9.30 明珠九點半 11.15 最後新聞報導 11.25 喜劇之家 11.55 天字第一 12.50 小鎮仁心 1.40 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 粵語長片： 老婆本 10.30 粵語長片： 青龍鎮鐵樹戰 11.58 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 女幹探 1.05 大搜索 1.30 小肥豬卡通 2.05 六合彩 2.10 粵語長片： 法網情絲 4.00 下午茶 4.30 追族 5.20 三一萬能俠 5.50 小露寶 6.13 節目介紹 6.15 今晚新聞 6.20 觀點與角度 6.25 六合彩 6.30 醒仔仔時間 7.00 鱈魚淚 8.00 九大篇 9.00 奇女子 10.00 當年今日 10.03 新聞、天氣及 經濟行情報導 10.30 貓頭鷹時間 11.00 大件事 11.50 鴉血劍 12.50 完播曲	5.00 兒童世界 和船船長海底歷險記 6.10 生活劇場 6.35 五小福歷險記 6.58 新聞摘要 7.00 足球大戰 7.25 特種雙雄 8.30 當年今日 8.25 當年今日 8.30 新聞及天氣報告 8.50 觀點與角度 9.00 職業特工隊 10.00 文化根源 11.00 新聞報導 11.10 今晚午夜場： 百戰百勝 12.40 全日播映完畢 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 6.10 DAYS OF OUR LIVES 6.35 FAMOUS FIVE 6.58 NEWS HEADLINES 7.00 BATTLE OF THE PLANETS "THE FEARFUL SEA" 7.25 ANDERSON 7.35 STARKY & HUTCH 8.30 RTV NEWS AND WATERSHIP DOWN TUESDAY NIGHTING 9.00 MISS OK! IMPOSSIBLE KITTARA 10.00 CROSSROADS OF CIVILIZATION GUARDIANS OF THE SCARLET FLAME RTV NEWS TUESDAY'S SHOW "DALLAS" 11.00 11.10

星期一 MONDAY, 16 APRIL 四月十六日

常飲 至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 THE PUPPY WHO WANTED A BOY 8.25 神犬拉薩 10.10 第六屆美國流行音樂 頒獎特輯 12.00 智勇雙龍 12.55 午間新聞 1.10 香港風情畫 1.40 七十三 2.10 神州英豪 3.10 粵語長片： 我愛阿哥哥 4.35 乞嗤怪瓶 5.00 父子親情 5.30 萬里尋親記 6.00 危巢乳燕 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 天虹 8.00 四眼神探 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 神勇法醫官 11.35 威風神龍 12.35 國語長片： 昨天、今天、明天 2.05 英語長片 3.35 全日播映完畢	8.45 芝麻街 9.45 BATMAN 10.00 WACKY RACES 10.25 HOKEY WOLF 10.35 QUICK DRAW MCGRAW 10.55 HEYYY IT'S THE KING 11.20 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS 11.40 ARCHIE/SABRINS SHOW 12.05 ADVENTURES OF SUPERMAN 12.30 THE MAGNIFICENT SIX AND 1/2 12.45 COLISEUM CONCERT 1.30 喜劇之家 2.20 假日特備西片 3.55 JACKIE KENNEDY ONASSCS 5.00 新聞簡報 5.05 NEW MICKEY MOUSE CLUB 5.30 A PLACE TO LIVE 5.45 THE SECRETS OF ISIS 6.10 VAGA BOND 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 龍鳳神探 8.30 流淚律師 9.30 明珠九點半： 革命軍 11.15 最後新聞報導 11.25 小鎮義勇軍特輯 12.20 THIS YEAR NEXT YEAR 1.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 粵語長片： 大破天門陣 10.30 粵語長片： 大廈情殺案 11.58 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 高傑奇案錄 1.05 現場播映快活谷 各場賽事 6.13 節目介紹 6.15 今晚新聞 6.25 觀點與角度 6.30 醒仔仔時間 7.00 鱈魚淚 8.00 新大丈夫 9.00 奇女子 10.00 當年今日 10.03 新聞、天氣及 股市行情報導 10.30 貓頭鷹時間 11.00 十大奇案 12.00 鴉血劍 1.00 完播曲	3.00 假日電影： 魔龍鬥神燈 5.00 兒童世界 聰明笨伯 趣怪家庭 假期狗 小熊柏丁 6.10 生活的旋律 6.35 占美遜醫生 6.58 新聞摘要 7.00 足球大戰 7.25 變形俠醫 8.25 當年今日 8.30 新聞及天氣報告 8.50 觀點與角度 9.00 凌空三嬌 10.00 夢幻成真 11.00 新聞報導 11.10 賽馬結果 11.40 德國足球大賽 12.40 全日播映完畢 3.00 HOLIDAY FEATURE "1001 ARABIAN NIGHTS" 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 6.10 DAYS OF OUR LIVES 6.35 LITTLE PEOPLE 6.58 NEWS HEADLINES 7.00 BATTLE OF THE PLANETS "THE AWESOME HAY FORCE" 7.25 THE INCREDIBLE HULK 8.25 ONE DAY 8.30 RTV NEWS AND WEATHER REPORT 8.30 HERE IN HONG KONG 9.30 FLYING HEADLINES 10.00 FANTASY ISLAND "LET THE GOOD TIME ROLL/WHICHARE/ THE TIGER" 11.00 RTV NEWS 11.10 RACE CARD 11.40 GERMAN SOCCER

電器用品 最齊全 七都攞掂 一般搵泰林

九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-7908090



泰林
無線電行

Head Office: 310-2 Nathan Rd., Kowloon Tel: 3-843548
Branch Offices: 726 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-969681
613 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-314773

115 Des Voeux Rd., C., H.K. Tel: 5-452368
24 Yee Wo St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-779084
60 Percival St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-7908090

星期四 THURSDAY, 19 APRIL 四月十九日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
傻大姐
9.30 粵語長片：
陣陣驚魂
11.00 聯邦密探隊
12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 無花果
2.10 神州英豪
3.10 粵語長片：
香城艷院
4.35 乞嗤怪瓶
5.00 父子親情
5.30 萬里尋親記
6.00 危巢乳燕
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 天虹
8.00 貼錯門神
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 屋簷下
11.05 名著劇場：
苦海明燈
12.05 國語長片：
庭院深深
1.35 英語長片
3.00 全日播映完畢

8.45 芝麻街
9.45 BATMAN
10.00 WACKY RACES
10.25 HOKEY WOLF
10.35 QUICK DRAW
MCGRAW
10.55 HEYYY IT'S KING
KING
11.20 EAT ALBERT AND
THE COSBY KIDS
11.40 ARCHIE /SABRINS
SHOW
12.05 ADVENTURES OF
SUPERMAN
12.30 THE MAGNIFICENT
SIX AND 1/2
12.45 SEARCH AND RE-
SCUE THE ALPHA
TEAM
1.10 SUPERSTARS OF
ROCK
1.35 家
2.25 WHAT REALLY
HAPPENED TO
THE CLASS OF '65
3.15 動物世界
3.40 神犬拉西
5.00 新聞簡報
5.05 NEW MICKEY MO-
USE CLUB
5.30 ANIMAL KWACKERS
5.45 LASSIE'S RESC-
UE RANGERS
6.10 WATER WORLD
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 八個就夠晒數
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 明珠九點半
11.20 最後新聞報導
11.30 THE GENTLE ART
OF MAKE-UP
12.00 民主火花
12.55 CROWN COURT
2.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.05 粵語長片：
天后娘娘
10.30 粵語長片：
一家親
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 女幹探
1.05 萬花筒
1.35 原子螞蟥奇遇記
2.00 粵語長片：
三姐下凡
4.00 下午茶
4.30 追族
5.20 三一萬能俠
5.50 小露寶
6.13 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.25 觀點與角度
6.30 醒目仔時間
7.00 鱷魚淚
8.00 俠聖再顯神威
9.00 奇女子
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
股市行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 十大奇案
12.10 碧血劍
1.00 完播曲

5.00 兒童世界
利姆船長海底歷程
快樂家庭
神龍卡通片集
6.10 生活的旋律
6.35 和夫尋特輯
6.58 新聞摘要
7.00 星球大戰
7.25 太空船星
7.55 狂歌勁舞
8.25 當年今日
8.30 新聞及天氣報告
8.50 觀點與角度
9.00 壯士山河遊俠血
10.50 新聞報導
11.00 今晚午夜場：禁戀
12.40 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
6.10 DAYS OF OUR LIVES
6.35 THE WOLFMAN JACK SHOV
6.58 NEWS HEADLINES
7.00 BATTLE OF THE PLANETS
7.25 "DEFECTION TO SPECTRA"
7.55 WORK AND MINDY
8.25 LEVIT'S DANCE FEVER
8.30 ONE DAY
8.30 NEWS AND WEATHER
REPORT
8.30 THE CHINESE PRESS
9.00 "LITTLE THEATRE
COMANCHEROS"
9.30 RTV NEWS
11.00 "SONNITT'S SHOW
"THE BLANKIE BUSH"

星期三 WEDNESDAY, 18 APRIL 四月十八日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
大觀園
9.30 粵語長片：
春宵醉王郎
11.00 聯邦密探隊
12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 家家有本難唸的經
1.40 亞Q正傳
2.10 神州英豪
3.10 粵語長片：
秋戀
4.35 乞嗤怪瓶
5.00 父子親情
5.30 萬里尋親記
6.00 危巢乳燕
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 天虹
8.00 女人三十
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 江戶風雲
11.35 國語長片：
怒女仇
1.05 英語長片
2.35 全日播映完畢

8.45 芝麻街
9.45 BATMAN
10.00 WACKY RACES
10.25 HOKEY WOLF
10.35 QUICK DRAWMC-
GRAW
10.55 HEYYY IT'S THE
KING
11.20 EAT ALBERT AND
THE COSBY KIDS
11.40 ARCHIE /SABRINS
SHOW
12.05 ADVENTURES OF
SUPERMAN
12.30 THE MAGNIFICENT
SIX AND 1/2
12.45 SEARCH AND RE-
SCUE THE ALAHA
TEAM
1.10 SUPERSTARS OF
ROCK
1.35 家
2.25 WHAT REALLY
HAPPENED TO
CLASS OF '65
3.15 動物世界
3.40 神犬拉西
5.00 新聞簡報
5.05 NEW MICKEY MO-
USE CLUB
5.30 A HANDFUL OF
SONGS
5.45 THE PAPER LADS
6.10 科學展望
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 MUSIC FROM ST-
ODIO B
8.00 英國足球盃賽精選
9.30 明珠九點半
組咒
10.30 驚天
11.00 最後新聞報導
11.10 驚天動地
11.40 邪惡之星
12.30 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 粵語長片：
神劍魔龍
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 高傑奇案錄
1.05 原野奇觀
1.30 宇宙飛龍
2.00 粵語長片：
金玉滿堂
4.00 下午茶
4.30 追族
5.20 三一萬能俠
5.50 小露寶
6.13 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.25 觀點與角度
6.30 醒目仔時間
7.00 鱷魚淚
8.00 浪花洗劍錄
9.00 奇女子
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 大家姐與大狂魔
12.05 碧血劍
1.00 完播曲

5.00 兒童世界
利姆船長海底歷險記
SPACE SENTIN-
ELS
外太空歷程
神龍卡通片集
6.10 生活的旋律
6.35 驚天動地
6.58 新聞摘要
7.00 星球大戰
7.25 雲網雄風
8.25 當年今日
8.30 新聞及天氣報告
8.50 觀點與角度
9.00 週三名片：
紅杏出牆
11.15 新聞報導
11.25 人生四十有花開
11.55 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
6.10 DAYS OF OUR LIVES
6.35 BATMAN
6.58 NEWS HEADLINES
7.00 BATTLE OF THE PLANETS
7.25 "THE ALIEN BEETLES"
7.55 "H-A-I-T LIVE-O
8.30 NEWS AND WEATHER
REPORT
8.50 VIEWPOINT
9.00 "WEDNESDAY NIGHT MOVIE
"LADY CAROLINE LAND"
11.15 NEWS

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487



純豆製
營養高
調餸菜
味道好

經銷處：香港永樂公司有限公司 電話：12-264755 12-264745

星期六 SATURDAY, 21 APRIL 四月廿一日

星期五 FRIDAY, 20 APRIL 四月二十日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
啼笑夫妻
9.40 伏魔三劍俠
10.05 恐龍探險隊
10.30 超人歷險記
11.00 深海搜秘
12.00 神風特警隊
12.55 午間新聞
1.10 神奇女俠
2.10 跳飛機
2.40 蝙蝠俠
3.10 義犬報恩
3.40 卡通片
3.55 雷電俠
4.20 兒童特備長片
5.30 科學展望
6.00 夢知知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廉署簡訊
7.05 北斗星
8.00 K-100
8.30 彩色人生
9.00 電影龍虎榜：
龍虎羣英
11.30 無敵金剛
12.30 新聞簡報
12.35 國語長片：
永結同心
2.05 英語長片
3.35 全日播映完畢

8.45 芝麻街
9.45 HARVEY CARTOONS
10.05 CLUE CLUB
10.30 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
10.55 KATY
11.25 深海勇士
1.00 週末西片
2.40 PREMIER SOCCER
3.30 THRILLMAKER SPORTS
3.55 THE CA
3.55 THE CRAZY WORLD OF SPORT
4.20 WINGS
5.10 的士生活
5.35 新聞簡報
5.40 復仇歷史
6.05 雙星朝陽
6.30 THE JACKSONS
7.00 新聞及天氣報導
7.25 POLICE REPORT
7.30 60 MINUTES
8.30 翡翠九點半
9.30 明珠九點半
第五十一屆奧斯卡頒獎典禮
11.45 最後新聞報導
11.55 娛樂至上
1.25 午夜影院
3.00 全日播映完畢
4.20 VINOS
"WELCOME TO FRANCE"
5.10 TALK
"THE GREAT LINE"
5.35 NEWSROOM
5.40 LAWRENCE AND SHERLEY
"CRUISE PT. II"
6.05 THREE'S COMPANY
"COFFEE, TEA OR JACK"
6.30 THE JACKSONS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 POLICE REPORT
7.30 60 MINUTES
8.30 QUINCY
"PHYSICIAN HEAL THYSELF"
9.30 STUDIO 930
"THE 1979 ACADEMY AWARDS"
11.55 LATE NEWS

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 700同樂會
10.00 粵語長片：
銀紙萬歲
11.53 偷得浮生半日閒
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 九零英雄
1.05 錦綉前程
1.30 小百寶
2.00 警探實錄
2.50 警網雄風
3.40 四重彩
4.10 粵語長片：
飛賊白菊花
5.55 鐵面金剛
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.30 廉署簡訊
6.35 彩雲霓裳
7.00 醫生與你
7.30 一九七九年度亞洲
歌唱比賽澳城區選拔賽
8.30 神勇雙蛟龍
9.20 賽馬結果
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報告
10.25 新聞專題
10.30 提心吊膽劇場：
怨婦恨
12.00 粵語長片：秋
1.30 完播曲

3.00 OUT OF INKWE-LL
OSCAR AND THE GREAT WOOFEROO
胡迪雙探
FLASH GORDON-SPACE SOLDIER TRIP TO MARS
4.00 左鄰右里
4.25 週末下午電影
6.05 天地之大
6.58 新聞簡報
7.00 一家八口
7.25 新聞
7.25 體育新天地
8.25 當年今日
8.30 新聞及天氣報告
9.00 新聞專題
週末晚間電影：
烏龍風雲大勒索
賽馬結果
10.35 新聞報導
11.05 新聞報導
11.15 今晚午夜場：
風世一美人
12.35 全日播映完畢
3.00 CARTOON
4.00 KING OF KENSINGTON
4.25 SATURDAY MATINEE
"TIP PHANTOM TOLDOOTH"
6.05 NOVA
"THE PREDATORS"
6.58 NEWS HEADLINES
7.00 FISH
7.25 VIDEO WORLD OF SPORTS
8.25 ONE DAY
8.30 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
SPOTLIGHT
SATURDAY NIGHT MOVIE
"THE HOIX"
9.00 RACE CARD
10.35 RTV NEWS
11.05 TOMORROW'S SHOW
"FRAUDS"
11.15

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
仙仙神龍
9.30 粵語長片：
仙仙神龍
11.00 聯邦密探隊
12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 相見好
1.40 烏龍捕快
2.10 神州英雄
3.10 粵語長片：
妙人奇過
4.35 可愛的浣熊
5.00 父子親情
5.30 萬里尋親記
6.00 危巢乳燕
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 天虹
8.00 樂聲特輯之小夫妻
8.30 有樓收租
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 偷得浮生半日閒
10.40 午夜怪談
11.40 猛龍特警隊
12.40 國語長片：
無價之寶
2.10 英語長片
3.40 全日播映完畢

8.45 芝麻街
9.45 BATMAN
10.00 WACKY RACES
10.25 HOKEY WOLF
10.35 QUICK DRAW MC-GRAW
10.55 HEYY-IT'S THE KING
11.20 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS
11.40 ARCHIE /SABRINS SHOW
12.05 ADVENTURES OF SUPERMAN
12.30 THE MAGNIFICENT SIX AND 1/2
12.45 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM
1.10 SUPERSTARS OF ROCK
1.35 家
2.25 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65
3.15 動物世界
3.40 神大拉西
5.00 新聞簡報
5.05 NEW MICKEY MOUSE CLUB
5.45 THE DOOMBOLT CHASE
6.10 WILDLIFE DOCUMENTARY
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀熊與角鹿
7.35 勁歌震寰宇
8.30 豪門恩怨
9.30 明珠九點半
風流劍客走天涯
11.15 最後新聞報導
11.25 英語長片
12.55 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 粵語長片：
江湖奇俠
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 追緝令
1.05 松鼠世界
1.30 披頭四卡通
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
咖啡女郎
4.00 下午茶
4.30 追族
5.20 三一萬能俠
5.45 小露寶
6.10 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.20 廣廈千萬間
6.25 六合彩
6.30 龍目仔時間
7.00 鱷魚淚
7.50 警訊
8.05 沈勝衣
9.00 奇女子
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
股市行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 賽馬世界
11.30 斬虎屠龍記
12.15 碧血劍
1.10 完播曲

5.00 兒童世界
CATTANOOGA CAT
頂大卡通片
6.10 生活的旋律
6.35 女人世界
6.58 新聞簡報
7.00 星球大戰
7.25 俠聖再顯神威
8.25 當年今日
8.30 新聞及天氣報導
8.50 藝廊
9.00 週五晚特備節目
10.00 新聞簡報
11.00 賽馬預備
11.30 新聞報導
11.40 警訊
11.45 國際心驚劇場：
變態狂人
1.25 全日播映完畢
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
DAYS OF OUR LIVES
6.10 BATTLE FOR WOMEN WITH JULIE
6.35 NEWS HEADLINES
6.58 BATTLE OF THE PLANETS
"THE BAT RAY BOMBERS"
7.25 RETURN OF THE SAINT
ONE DAY
8.25 "LAPD 20"
8.30 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
8.50 "WHAT'S ON FRIDAY NIGHT SPECIAL"
"MANHATTAN TRANSFER"
"LOU GRANT SHOW"
"SLAUGHTER"
11.00 TOP GEAR'S TURN TALK
11.30 RTV NEWS
11.40 POLICE REPORT
11.45 HORROR THEATRE
"PEEPING TOM"

ANDY WILLIAMS 的幾張長青唱片集

聽ANDY WILLIAMS的歌曲就好像是品嚐一道精心烹調配製的菜色一樣。試看看以下的歌曲名字，FEELINGS, LOVE THEME FROM "ROMEO AND JULIET", LOVE THEME FOR "THE GOD FATHER" (SPEAK SOFTLY LOVE), THE WAY WE WERE, LOVE STORY, MY WAY等等，那一首不是流行一時的極佳歌曲。我是一個ROCK MUSIC的愛好者，對於一些MIDDLE OF THE ROAD的和COUNTRY的ROCK MUSIC有特殊的偏愛，但我絕對贊成在搖滾一輪之後，要留一個兩個晚上給BIG BAND，給大的管弦流行樂隊如JAMES' LAST, CARAVELLI等，更需要留幾個晚上給FRANK SINATRA, PAT POONE, JULIE LONDON, JANE MORGAN，當然還有上賓ANDY WILLIAMS，去抒情一番，讓音樂將自己帶去多月光的晚上，讓悠揚的歌聲將自己帶進羅曼蒂克的領域裏。

其實，我收藏的ANDY WILLIAMS唱片不多，但每款都不曾令我失望，近期出版的ANDY WILLIAMS GOLD DISC便是一張很精彩的精選大碟，除了我在上面所提過的九首熱門歌曲之外，還有幾首頗令人懷舊的ANDY WILLIAMS皇牌歌曲，包括MOON RIVERS, THE SHADOW OF YOUR SMILE, HAWAIIAN WEDDING SONG, YESTERDAY等。而老資格的歌迷更會懷念DAYS OF WINE AND ROSES, CHARADE這類燭光情調的柔情歌曲。

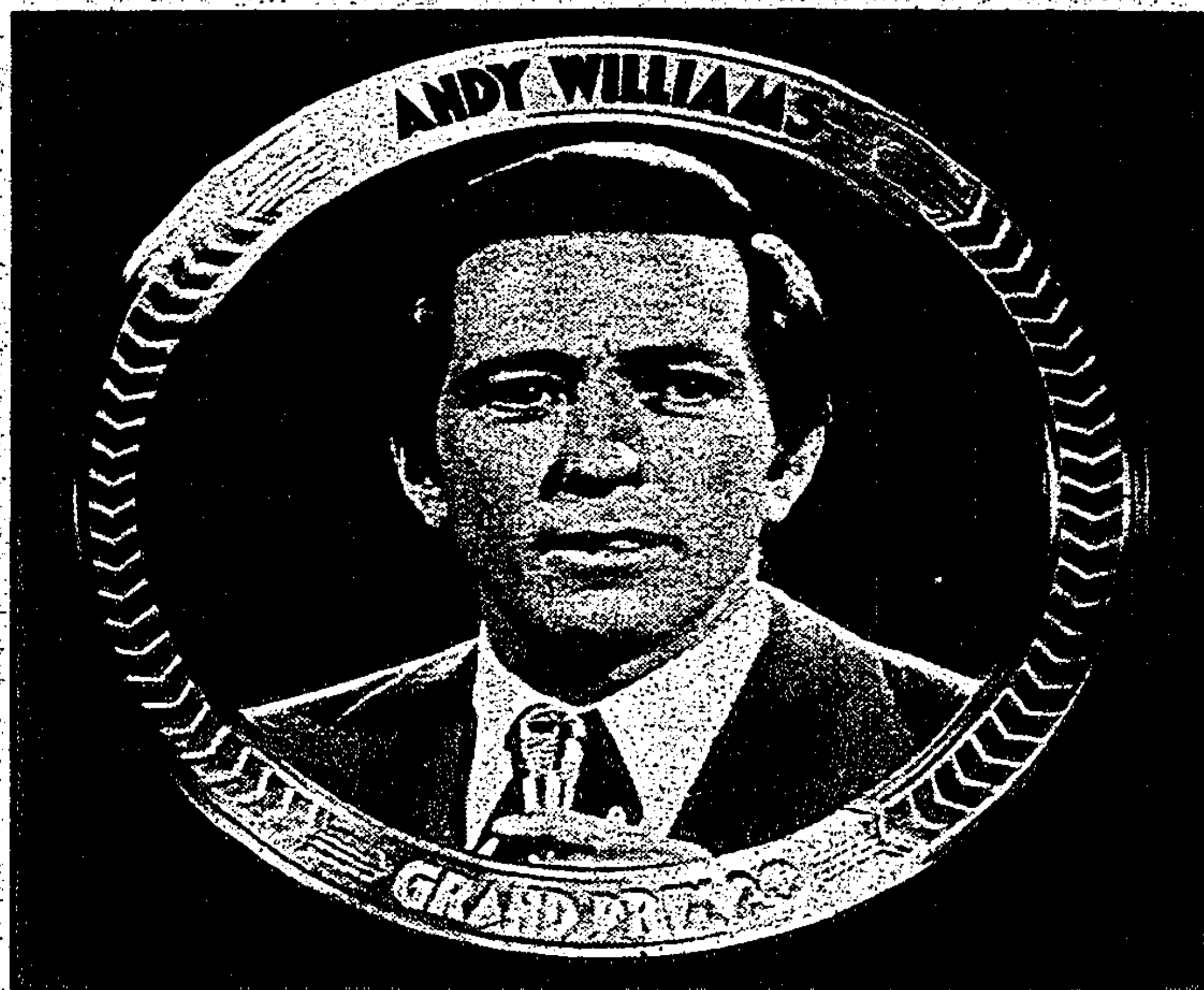
另外一套同樣令人欣喜的ANDY WILLIAMS歌曲精選是ANDY WILLIAMS' GREATEST HITS VOL. I，內收的歌曲有部份原本是頗屬ROCK的類型，例如CAROLE KING的YOU'VE GOT A FRIEND, GILBERT SULLIVAN的ALONE AGAIN, P. WILLIAMS的AN OLD FASHIONED LOVE SONG等，經過ANDY WILLIAMS的演繹和抒情化，硬朗的搖滾樂也可以變成柔情的醉人音符。

ANDY WILLIAMS' GREATEST HITS VOL. II，很奇怪，所收的歌曲比VOL. I的歌曲年期還早，而ANDY在這張唱片內有好幾首都是電影配樂大師H. Mancini及J. MERCER的作品，他們包括THE SHADOW OF YOUR SMILE, DAYS OF WINE AND ROSES, MOON RIVER, CHARADE四首，另外的



如傳統的民歌DANNY BOY, J. BARRY的[獅子與我]主題曲BORN FREE, P. F. WEBSTER S. FAN的[生死戀]主題曲LOVE IS A MANY-SPLENDOR ED THING等，無一不經過這位歌壇超級巨星的演唱而變得更光彩和燦爛。

除此之外，ANDY WILLIAMS還有一張頗具特色的專集HAWAIIAN WEDDING SONG，所收的歌曲全部都是夏威夷情調的作品，除了主題歌曲外，還有著名的BLUE HAWAII, BEYOND THE REEF，都屬於長青歌曲類型。飄揚的管弦樂，清細的敲擊音符，讓ANDY的歌聲在這寒冬帶你去陽光燦爛的夏威夷舒服一個下午吧。



阿倫狄龍是個國際明星已二十年，他在南非洲、日本及世界其他地方受歡迎的程度，達到瘋狂之點，可是他在美國各地機場走動，竟然沒有人認識他。他是：「是真的，我在其他地方是個明星，但在美國却不是。在日本，我高居首位十五年。在美國要被人認識的話，我需要在荷里活生活和工作，我不選擇這樣做。」他是不服氣的。

他說：當年，大導演大衛·賽茨尼克在意大利拍「告別干戈」的時候，我是個臨時演員，他賞識我，欲想我與他簽七年合同，到美國拍片，我不肯。

「大衛·賽茨尼克傳然，一個咖啡啡不肯跟他這樣一個大導演簽合同，在阿倫狄龍是個國際明星已二十年，他在南非洲、日本及世界其他地方受歡迎的程度，達到瘋狂之點，可是他在美國各地機場走動，竟然沒有人認識他。他是：「是真的，我在其他地方是個明星，但在美國却不是。在日本，我高居首位十五年。在美國要被人認識的話，我需要在荷里活生活和工作，我不選擇這樣做。」他是不服氣的。

阿倫狄龍慨談電影

(本報專用新聞週刊中文版權)

他說，是破天荒的事，我不成爲一個美國人的話，是不能夠成爲一個世界大明星。我爲了要繼續做一個法國人，所以我就不去。

阿倫狄龍是法國電影事業的中流砥柱。他也在國際電影中演出，更替荷里活拍過兩部片。一部是一九六四年與安瑪嘉烈和溫希快連合作，片名是「COMPTON」，一部是一九六六年與馬田·帕瑞斯合作，片名是「FOR TOLDO」。

他慨嘆今天法國電影事業一落千丈，去年在法國最賣座的十部影片中，有八部是美國片，包括「星球大戰」、「週末狂熱」和「油脂」。

如果真不是自己經歷過，真不相信去吃飯會如去作特務般，要經過成個關卡，給盤查。

那是在英國倫敦的旋轉餐廳所經歷到的。那旋轉餐廳是一如本港的般，是慢慢的轉的，照計是沒有什麼新奇，不過小孩子覺得新奇，而且那是在英倫的，也有比較的好奇，所以我們就去了。那餐廳是建在郵政行政大樓的高塔上的，很多遊客都一遊的好奇。

當我們踏到郵政大廈餐廳進口的大門前時，即有一黑人守衛告訴我們，餐廳裡每人的最低消費是七鎊半，以我換英鎊九元四一鎊看，七鎊半約是港幣七十多元了。

既然來了，不論多少錢，也得硬着頭皮上去，何況我們袋裡有的是信用咭，只簽名就是，給錢的肉痛那是將來的事。

當我們表示最低消費七鎊半一個人，無問題時，黑人便向玻璃門內的守衛作一個手勢，他們按動電動門，於是我們便得推門而入。請不要開門，以爲這樣就可以直入餐廳，原來還得檢查手提包和經過光檢查呢！這樣的保安檢查

一如在機場一般。保安人員有男有女的，陣容很是不錯呢！如果真是來放炸彈的，包你走不過這一關。

檢查過後，他們很有禮貌的告訴你向前去，再上一層就是電梯。於是我們就依言而往。

啊！好一條銅牆鐵壁的走廊，到處都是電眼的，當我走在那裡，不禁假想自己做了特務，或是做了鑽石大盜，或是什麼大盜的，一如在電影看見般，我們走過了特務機關，或是金庫，幾經周轉，才看見樓梯，這是不錯的裝修，樓梯鋪了地毯，舉頭望上去，是兩扇開放着的木門，內裡裝修是玫瑰紅色的。一張孤形的桌上，坐着一個金髮美人。

當我們表達了來意後，她重覆了黑人告訴我們的：最低消費每位七鎊半。於是入場券。一切手續辦好後，於是請我們稍後一會，她打電話上餐廳爲我們留座。

那餐廳是設於高塔高層的最低層。那最塔最電視，電報的及放射塔來的，最高頂部有四層，低層如果算是第一層，那麼第四層就是最高了。旋轉餐廳並

不是最高的，最高的本來是給人上去眺望的，每人只收費五十便士，現去他再不開放了。

原來那郵政高塔會給激烈份子在那裡放炸彈，而且爆炸了，於是連餐廳也關閉了好一段日子。重開後便把每一個客人目作是來放炸彈者，要經過幾許盤查才可以吃一餐。

那塔高六十二呎，餐廳部份是在五百二十呎裡，電梯是卅四樓和卅五樓。電梯先到卅五樓，出電梯後走進一條鋪滿紅色地毯的走廊，那裡燈光很暗，光的部份就是衣帽間。一個上了年紀的女人把守着這一關，她要我們把大衣和一切閒雜物品放下，女性的手袋和相機除外，然後每人得交出那張黃色小紙，由她點收過後我們就可以通過了。

經過了洗手間門外，再往前走，那是全部玻璃作牆的，可以把倫敦遠近近盡收入眼簾。這時一個穿着侍役制服的過來招呼我們請我們稍候，然後問我們需要喝些什麼？這是搶錢的地方，我們怎敢隨便喝東西。

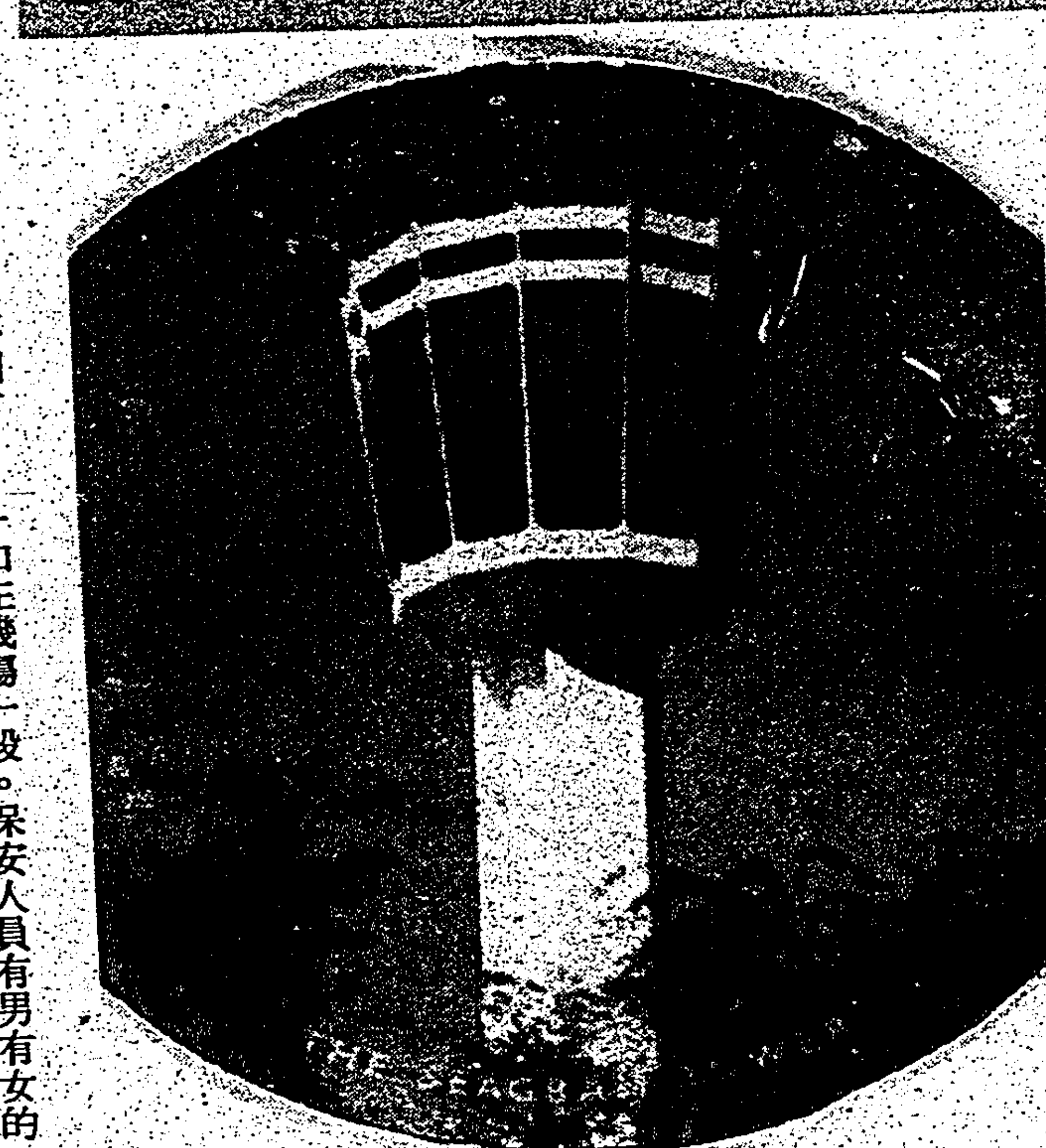
坐了片刻，他來請我們去餐廳，於是我們在他帶領下走入一條上下都是藍色的走廊，還要走樓梯下去呢！餐廳的佈置一如香港九龍的旋轉餐廳，又似山頂的老禮亭。

在旋轉餐廳上我們可以看到白金漢宮，希爾頓，阿爾拔堂，大理石拱門，倫敦動物園，大英博物館，納爾遜像柱，大笨鐘，國會，西敏寺和聖占士公園等，侍應生說，晚上的夜景比白天更好看呢！不過，可以肯定的，晚餐的消費比現在我們吃午餐更貴，因為埋單時，連稅及服務費，每人是九鎊有多呢！

在結賬前，侍應拿來一些紀念品，那不是送的，而是出售，一個好像是金牌印有那座大廈的縮影的售價是四鎊。結賬後，在我們離開前，他一人送一張証書，那是證明我們曾到過那裡吃餐的。據說在以前，最高的頂層開放時，每個入場的都有這一張証書的，那是包括在收費內，那時的收費是成人二十便士，小童是十便士。

(陸持)

倫敦遊踪 旋轉餐廳作客如特務



定期存款收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限・利率		期限・利率	
1個月	10.5%年息	12個月	10.75%年息
2個月	10.5%年息	18個月	10.75%年息
3個月	11%年息	2年	10%年息
6個月	11%年息	3年	10%年息

同時接受美元存款詳情請電：5-266351袁小姐洽。

華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

華盛頓國際 銀行集團成員

女學長在音樂會中的幾位音樂家

四月廿一及廿二(星期六及星期日)由市政局主辦的大型音樂會,本刊已于前期報導。現將在音樂會中擔任主要節目的音樂家,再次介紹:

陳亮聲——擔任香港管弦樂團的客席指揮。他將指揮整晚的演奏。

陳亮聲——擔任香港管弦樂團的客席指揮。他將指揮整晚的演奏。陳亮聲于一九三三年七月七日出生于上海。49至51年到港。完成中學階段後即于52年赴美升學。在加州大學獲文學士(57年)後轉入普林斯頓大學音樂專修作曲。獲音樂碩士學位後百尺竿頭,再到歐洲日內瓦等地學指揮。(65至72年)

在瑞士及法國曾多次指揮樂隊及合唱隊在電台及電視台演奏,並錄有唱片(名作曲家德蘭及孟德爾頌等人的作品,又為電影紀錄片錄音演奏。

他從66年起即擔任日內瓦大學合唱團,日內瓦大學管樂團及樂隊指揮。並指揮日內瓦管弦樂團及瑞士管弦樂團。現任職務是積克一大爾告羅絲學院教授日內瓦大學並特別為他設置Ma. the de Chaele樂銜,以誌他在大學的音樂成就與貢獻。

陳亮聲能操流利之英語、法語及漢語。另外還有以懂得意大利語和德語。

傅聰——在此音樂會中將與陳亮聲所指揮的香港管弦樂團合作,演奏海頓之一D大調鋼琴協奏曲。

他是一個國際知名的鋼琴家,並曾多次來港演奏。有關他的資料,樂迷料已熟悉。這裡從略。

終場——在此音樂會中,擔任「樂怪」貝多芬之第九交響曲中之男中音領唱。(編者按:前期本刊手民將「樂聖」誤植為「樂怪」特此更正!)

他來港已多年,樂迷也都熟悉。現任本港浸會學院音樂系聲樂導師,屬的

電視台藝員訓練班之音樂導師。經常在音樂會中演出。由他所領導的「終場合唱團」,將於五月三、四兩晚在大會堂劇院舉辦兩場名曲演唱會。

江樺——此次音樂會中擔任貝多芬之「合唱交響樂」(即第九交響樂)之高音領唱。

江樺也是香港音樂界熟悉的名字。去年她在市政局主辦的歌劇「紅伶血」(即作曲家普契尼名劇「杜絲嘉」)中擔任女主角,大獲好評。

最近江樺由日本名古屋愛樂團伴奏,在日本灌錄「意大利歌劇選曲」唱片。經已在世界各地發行。

陳之霞——本次音樂會中擔任貝多芬之「合唱交響樂」之女中音領唱。她曾獲英國皇家音樂學院演唱及鋼琴

成明合唱團 招收團員

由著名男中音歌唱家成明先生領導的成明合唱團,繼去年十月月底演出兩場黃河大合唱音樂會獲極大成功後,現又定於今年七月將再度與香港中樂團合作舉行三場音樂會。

為把這次演出搞得更好,並為更多的發掘和培養本港的歌唱人才,現該團已決定公開擴充團員。凡是具備較好的嗓音條件,並對音樂稍有認識者,均可申請應徵。報名及試唱將分港九兩地舉行。九龍區於四月廿一日晚六時半至八時在界限街一七號靜宜女中進行;香港區於四月廿二日下午二時至四時在洛克道三號小童羣益會進行。同時該團所設由成明先生親自授課的「中國歌曲演唱訓練班」也將繼續招生,該班為一切愛好中國歌曲朋友開設,愛好者均可自由參加。每月學費為三十五元,逢周六晚上課。聯絡電話為K〇四一九二。

觀塘兒童合唱團首演

觀塘兒童合唱團首演

觀塘兒童合唱團將於四月十六日在香港大會堂音樂廳作首次演出。

該團約由兩個月前由觀塘區社團領袖資助成立。團員都是該區的兒童,年齡由七歲至十歲。該團團長為著名歌唱家徐美芬女士。該團顧問均為音樂界流俊彥,包括李冰女士、黃永熙博士、紀大衛先生及夫人、羅炳良先生等。

該團指揮的工作分別由三位年青的指揮家負責。他們是:伍德賢、李慧雲及鄭新文。他們都是中文大學音樂系高材畢業生。伍先生專攻鋼琴及合唱指揮曾赴英國皇家音樂學院受訓。李小姐隨徐美芬女士學習聲樂,並將於本年夏季赴英深造。鄭先生現任職于音樂事務統籌處,對推廣學校音樂活動,不遺餘力,他又是一個極出色之青年鋼琴家。此次音樂會,他將擔任鋼琴伴奏。

這一次音樂會節目異常豐富,而且作品的水平相當高。計有:復活節頌歌,這是由十六世紀的旋律改編的,接着是法國作曲家佛瑞彌撒曲,還有英文歌曲及中文歌曲各一組。跟着是由十一歲之音樂神童,關立學彈奏卡巴列夫斯基的小提琴協奏曲,全曲共三個樂章,由名鋼琴家車幼芸小姐伴奏。關立學小朋友為小提琴家魏家洲先生之入室弟子,習琴四年,曾參加多次公開演奏。其父關仲哲為著名之製琴師。

最惹人注目的是壓軸好戲之輕歌劇



演奏文憑,英國倫敦大學怪三一音樂院碩士頭銜。並先後往西班牙、意大利等地隨名師學藝。于七四年更師事國際有名的斯維佳教授。七七年為香港管弦樂團唱完法雅之「魔術的愛」後即進入美國羅城依士曼音樂學院學習。七八年學成返港。

她現任基督教培道聯愛會主辦之陳之霞音樂院之長。

翁克強——本次音樂會中擔任貝多芬之「合唱交響樂」之男高音領唱。關

黃健瑜演奏 崇基管風琴



本月份崇基學院的管風琴演奏已定於十八日(星期三)晚上八時正由黃健瑜主持。

黃健瑜早年以社會科學學士銜結業於香港中文大學崇基學院,並曾隨凌怡生及紀大衛學習管風琴,考獲鋼琴教授及管風琴演奏之LRSM文憑;七六年負笈英國,在倫敦之皇家音樂學院潛修兩年,師事韓域治習管風琴及白力習鋼琴演奏,又考獲LRAM及ARCM文憑,而其管風琴演奏亦贏得該學院內兩項殊榮,即基佛及李察士大獎。黃小姐現為九龍中華循道會風琴師。

是次演出作品包括巴赫之C大調三重奏鳴曲作品第五號及合唱前奏曲;杜

于這位比較全面的男高音,本刊不久前已有介紹。

他最近任職于浸會學院音樂系。繼本年一月卅一日在大會堂音樂廳的獨唱之後,他在這次音樂會中擔任男高音領唱。接着在本月廿四日,他將與長期定居法國之女高音陳梧儀在大會堂音樂廳舉行聯合獨唱會。

現任教於浸會學院音樂系。翁克強現任教於浸會學院音樂系。

普瑞之B調前奏曲及賦格曲編號第七,第一首;藍白克之導奏及巴沙加牙舞曲(奏鳴曲作品第八首);雷格之輕歌(倍全音符組曲)及梅湘之「上主與我們同在」(「基督降生」)。

黃健瑜管風琴獨奏會乃由香港藝術中心及中大音樂系聯合主辦。

門券分十元及學生五元兩種,藝術中心會員可獲九折優待,現已在中心票房及各南華早報家庭書店出售,或於演出當晚在崇基禮堂前發售。門券包括專車接送,當日晚上七時正,由香港皇后碼頭及九龍半島酒店(即漢口道與梳利士巴利道交界)開出。

音樂短波

則分別為MAUREN TATLOW, TO KING及SAKO ARI。他們三位都是簡庭新先生之高足。而其中SAKO ARI更是香港青年交響樂團之長笛首席。

音樂會於晚上八時開始。門票于通利琴行及大會堂售票處出售。

參加是次匯演的中樂團體共有十二個。計有旭輝文化學社、香港華人文員協會、培聲音樂社、港大音樂社、香港青年國樂團、星輝民族管弦樂團、學友社、女青年會中樂組、宏光國樂團、拔萃男校國樂會、香港青年音樂協會及香港中樂團。

在這次匯演中,各樂團將分三晚演出不同之曲目。每場之節目,皆經細心安排,各有特色。其中包括小組奏及大合奏等多項,可謂多姿多采。

香港中文大學音樂系講席中國音樂資料館館長陳蕾士,現應市政局文化科之邀,將於四月十五日晚八時在大會堂劇院舉行古樂曲古箏演奏會。

四月份香港藝術中心之音樂活動

音樂活動

今年四月,香港藝術中心的音樂活動相當頻密。計有:

四月三日下午五時半:(演奏廳)學生器樂演奏會。音樂事務統籌處主辦。

四月六日晚七時半(小劇場)結他律韻與欣賞。由羅察士主持演奏及講座。香港藝術中心主辦。

四月十日晚八時(壽臣劇院)羅察士結他獨奏。美道頓盧斯顧問有限公司主辦。

同日晚七時半(演奏廳)卅一屆學校音樂及朗誦協會主辦。

四月十二日晚八時正(壽臣劇院)流行音樂演奏會。香港管弦樂團及市政局聯合主辦。節目內容包括貝多芬之D調三重奏小夜曲(長笛、小提琴、中提琴),莫扎特之A調豎笛五重奏,舒伯特之A調鋼琴五重奏「鮮魚」。

泛亞交響樂團春季音樂會

泛亞交響樂團春季音樂會

泛亞交響樂團春季音樂會,定於四月十六日及十七日舉行。十六日晚八時在九龍大會堂;十七日晚八時在香港大會堂。是次音樂會特邀留美華裔青年指揮家黃燮燮擔任指揮。

黃燮燮畢業于美國三藩市州立大學音樂系。畢業後再往美國密西根大學深造,以最高榮譽獲該校指揮及作曲系碩士學位。

同日下午二時(壽臣劇院)文藝匯演。新一代雜誌社主辦。

四月十六日晚七時半(壽臣劇院)文藝匯演。公理書院主辦。

四月十八日晚八時正(中文大學崇基禮堂)黃健瑜管風琴獨奏會。香港藝術中心及中文大學音樂系聯合主辦。(另文介紹)

四月廿三及廿九日晚八時正「演奏廳」古今偉人鋼琴家再生演奏會,由香港藝術中心及馬蘭士電腦鋼琴公司聯合主辦。輔以幻燈片及英、粵語旁白。(另文介紹)

四月廿四至廿八——連五晚八時正,又廿八日下午二時半,「壽臣劇院」英國作曲家基爾拔及作曲家蘇里雲之輕歌劇「船夫」(Song of the Boatman)由香港歌詠團主辦。夜場票價二十元,日場票價十元。(歌劇故事下期本刊介紹)。

RICOH

麗確相機 最新技術·最佳產品

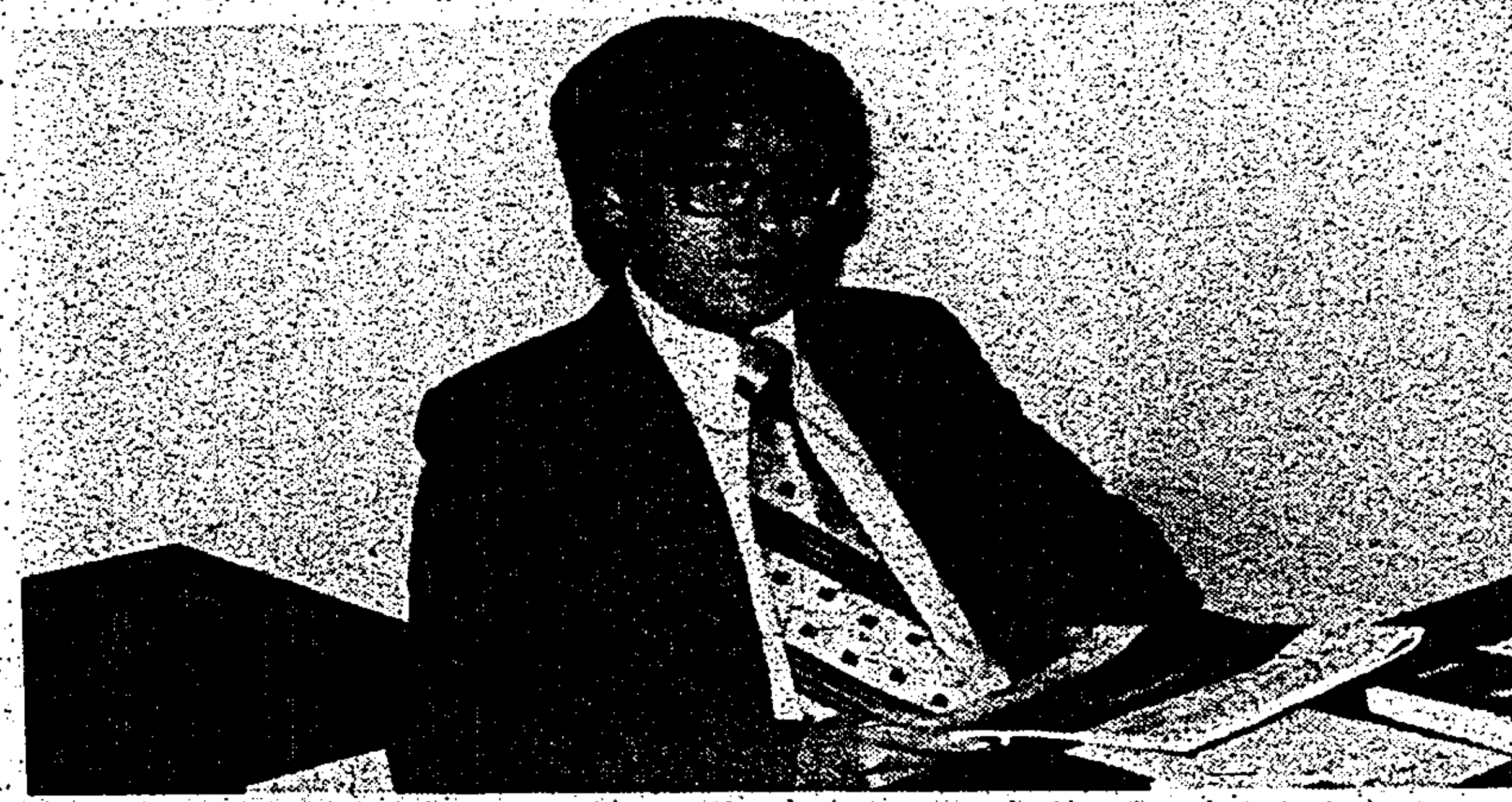


- XR-1
- XR-2
- XR-500
- 500GX-chrome
- 500GX-black
- 500G-chrome
- 500G-black
- 35 ZF/ST
- 800EES
- Auto Half SE-2
- Auto Half EF

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」寄往下列地址為荷
姓名：_____
地址：_____

用麗確眼光夠準確——

RICOH



市政局主辦，香港業餘天文學會協辦的「天文展覽」由四月十三至十六日，在香港大會堂低座展覽舉行，目前正在展期之中。

同類的「天文展覽」在一九七七年四月曾舉辦一次，當時展出四天，極受歡迎，吸引了近三萬市民參觀，現在這第二次的天文展覽一展出，兩天，已吸引了超過前年的參觀者總數，不是市民對天文知識及行將建成的尖沙咀太空館關心者趨眾，而主辦當局透露，因為籌備困難，而有關工作者在未來數月內均為太空館的即將開幕而全力投入工作，故同類型展覽今年不會再次舉辦，故這尚有兩天之展期內，市民欲參觀者不可錯過。

本刊為此次天文展覽及太空館建造情形，特訪問市政局香港太空館助理館長戴明興博士，戴氏就此展覽大受市民重視而透露，至明年年初太空館將成啓用，市民須可有一經常性吸收太空天文知識的好去處。而在本來的興建計劃中，初學預料是今年六月可完成的，現今因施工及安裝一切設備問題，工程延遲了半年。

戴氏又稱，由於近年太空人不斷上天為探索宇宙秘密而努力，神秘的太空艙幕已在逐步揭開，加上科學進步望遠鏡及天文攝影器材是先進，因此香港愛好天文科學的人亦與日俱增，但鑑於香港經濟生活緊張繁忙，而天文學與人民平日工作生活較無直接接觸的關係，所以目前天文愛好者仍只限於學生、教師和真正的天文學研究者為多，市民偶有感到興趣的，亦多是一驚鴻一瞥式的觸發趣味，真正能把工餘時間作全身投入的深入研究者並不多，這和世界各國相比，差得甚遠，戴氏認為香港每人都應有責任努力以提高本地的科學文化生活，因此類似此天文展覽的推廣，十分有用，而對於能作經常性教育吸引大眾的太空館之將建成，寄予更大的希望。

就有關這次天文展覽的介紹，戴明興博士可分七個部份：

(一)一九七九年天文攝影比賽優勝作品展出，天文攝影近年相當流行，由業餘天文學會舉辦的攝影比賽今年已是第三次舉辦，而本港的天文愛好者已開始有計劃地進行天文攝影的研究工作，雖然大部份照片都是用小型望遠鏡及普通相機鏡頭拍攝，但其中有些已達國際水準，而展出的攝影儀器製作品中，有

由十四、五歲中學生自己磨製的望遠鏡，值得重視。

(二)太空館進展：市政局撥款四千多萬，在尖沙咀原日火車站址興建的太空館接近完成，展覽所展出太空館全貌模型，並詳細介紹建造進行情形，預先向市民展示太陽科學展覽廳的內部設略。戴氏並透露將來太空館建成後，內分天象廳、太陽廳、展覽廳、太陽廳、展覽廳和演講廳四大部分，會展出一座曾戴美國太空人史葛賓納達飛行水星太空艙及太空衣、月球石等等，是一間世界上首屈一指的太空館，比之北美的太空館更為先進。

(三)太陽專題展出：展會中介紹了太陽是最接近地球的恒星，是地球之母和主宰，它的一切活動都間接影響了我們的生活，近年世界能源短缺，香港本月開始更因石油加價而物價全面報漲，因此如何利用太陽能現正成為天文學家及熱能學者的一个大問題，這次展覽更詳細的介紹了太陽結構、太陽與地球各種關係，本港的太陽觀測活動等，這次展覽的大眾化的淺出方式介紹，圖文並茂，生動有趣。

(四)業餘天文學會天文攝影計劃展示：內容包括太陽黑子攝影觀察，去年中秋的月全食觀測，月球盈虧攝影，金星、木星、土星的攝影，月光偏振現象試驗，五等星圖的手繪和攝影等，另又介紹各種天文攝影的基本方法。

(五)香港業餘天文活動概況：近年本港天文活動蓬勃，尤以學生方面對天文興趣至為濃厚，展會中綜合介紹本港天文活動的發展，感受和期望，而寄望通過今次展覽，能彼此有意義的活動向市民作更廣泛的推動。

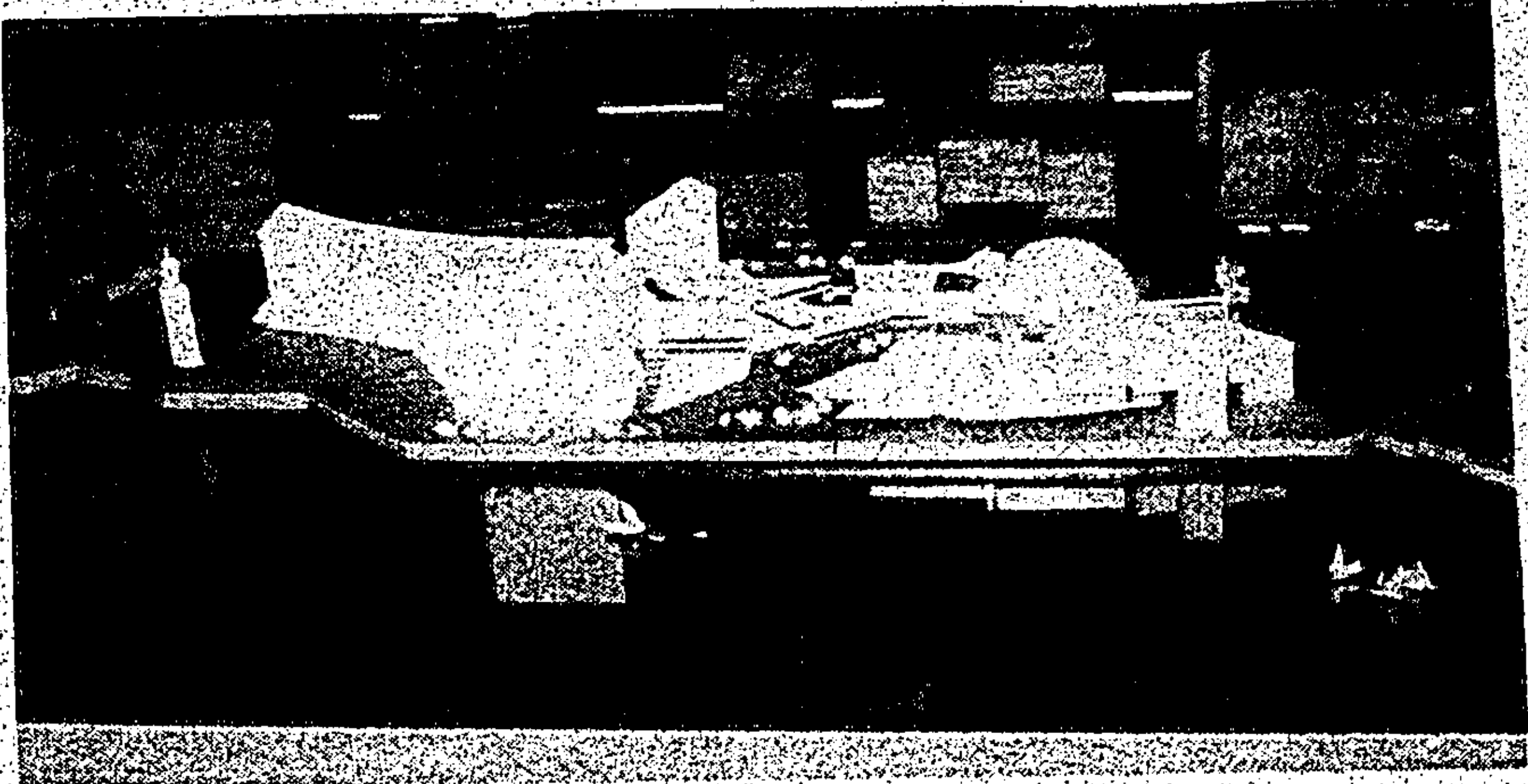
(六)宇宙漫遊幻燈片放映：展覽期中這幾天，在大會堂低座大堂放映一套十五分鐘的幻燈片，分別以粵語及英文配音，帶領我們漫遊太空，欣賞宇宙的奧秘，同時大會又展出一些吸引性的

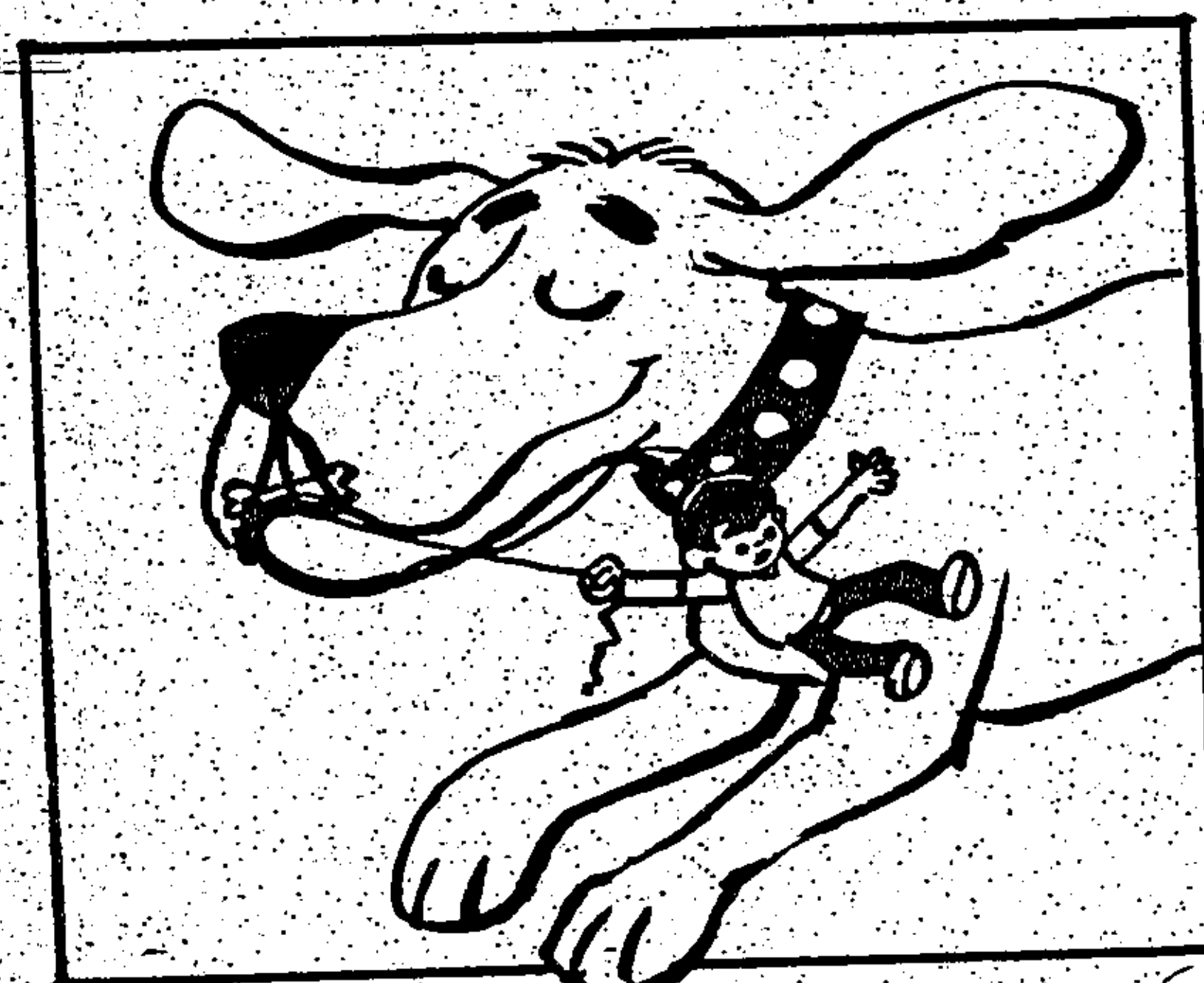
天文照片，去年中秋節由太空館拍攝的月全蝕彩照特輯等等。

(七)天文圖書展：展會數天期內，市政局圖書館在展覽廳內展介本港各公立圖書館的收藏的天文學書籍，供參閱或預訂。

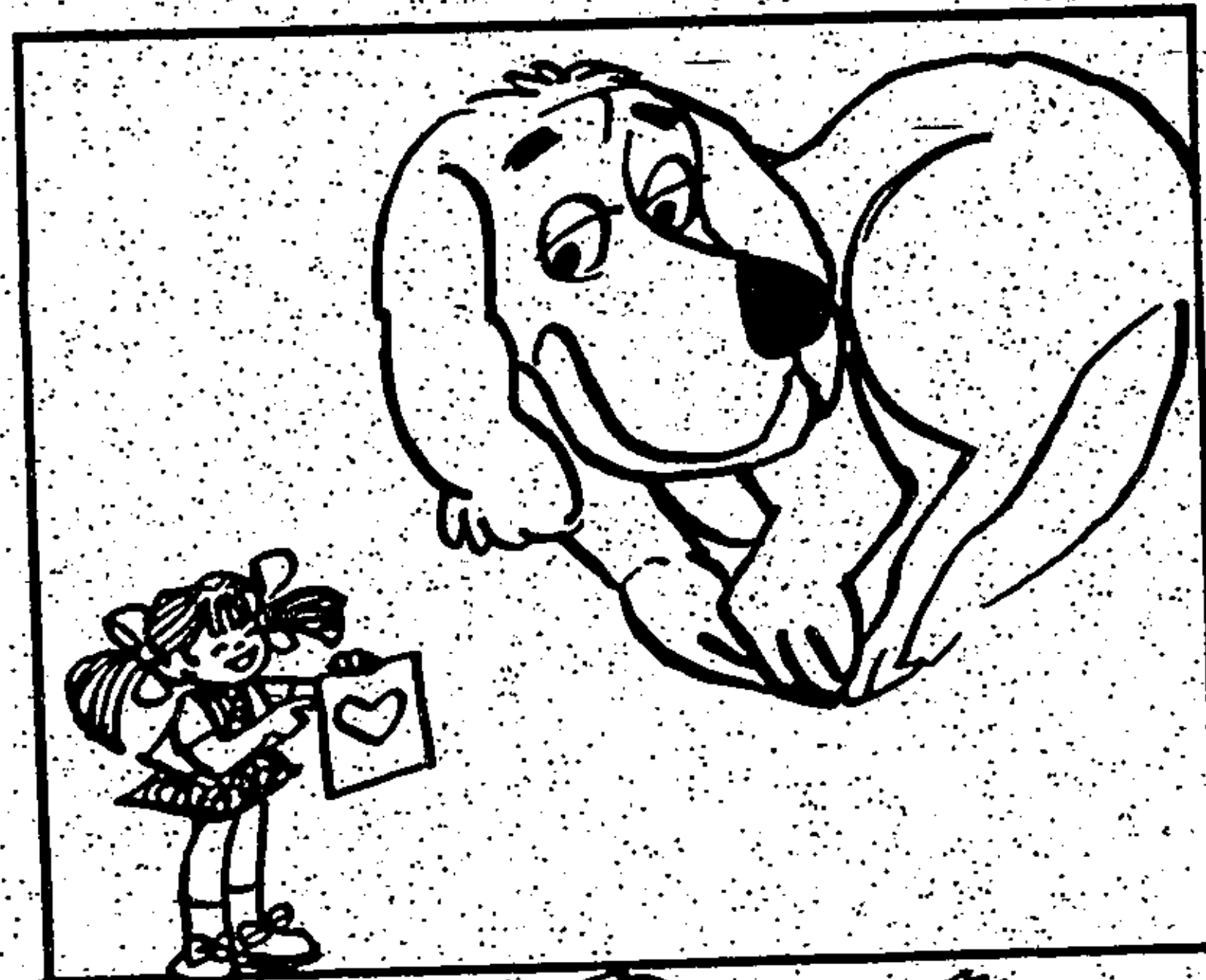
上述乃這次天文展覽的七部份主要內容，日來參觀者均表示此內容安排與有普及與提高之雙重價值，戴明興在接受訪問結語略將，他們仍主辦方面對此次獲得之成績，亦感滿意，並多謝市民的支持愛護，而更好的成績，則寄望明年初太空館開放後，他們再向市民展開多項有關活動，戴氏謂：這太空館將是香港的驕傲，我們希望每個香港人都知道這一點。

封面說明天文館助理館長戴明興指示太空館結構及建造概況之情形。·阿杜圖文





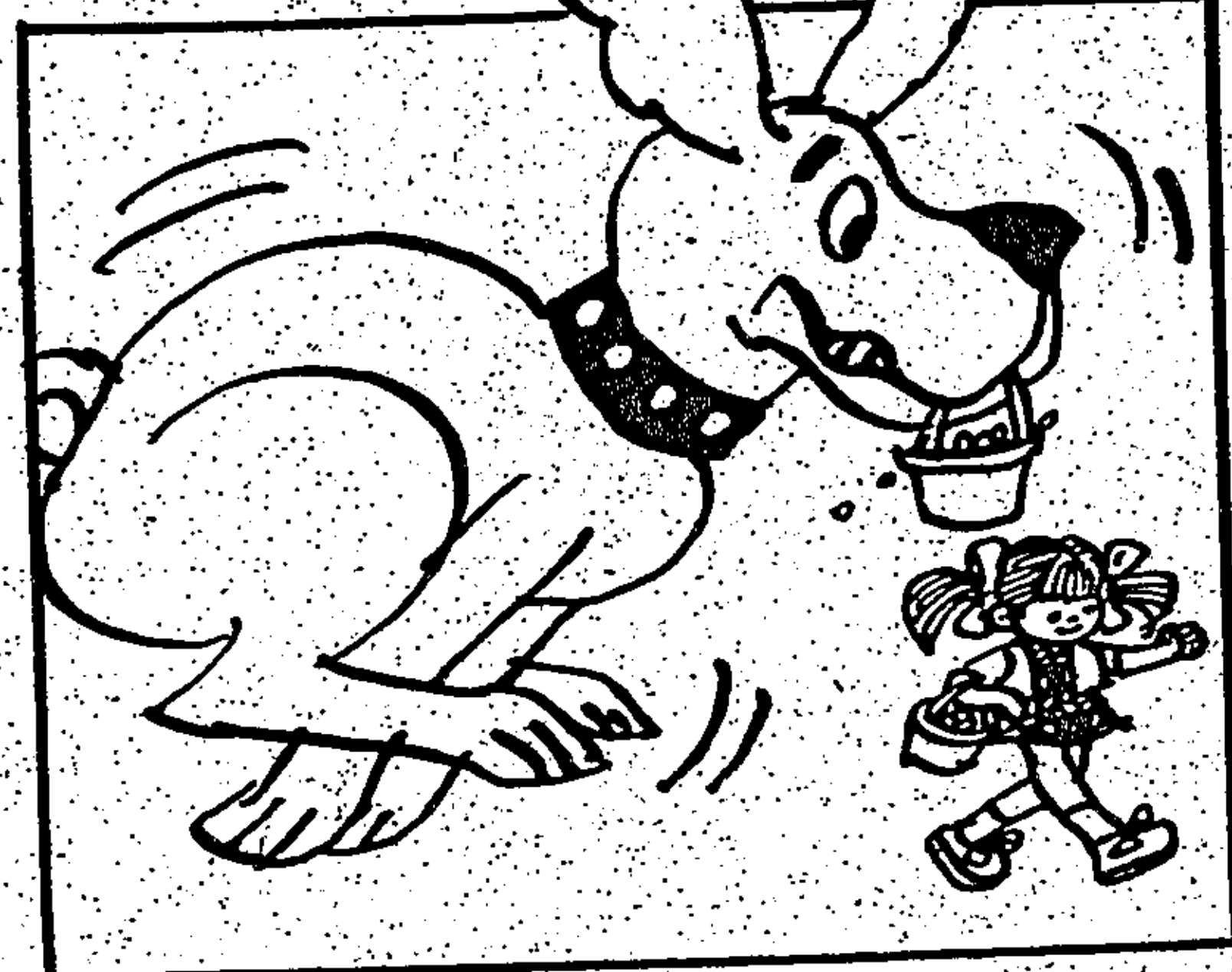
(一五四)現在你可以看到想上戲弄牠的人的下場了。



(一五一)我和大狗，在每一個節日裡，都是最快樂的。情人節，大狗懂得把身體縮成一個心形。



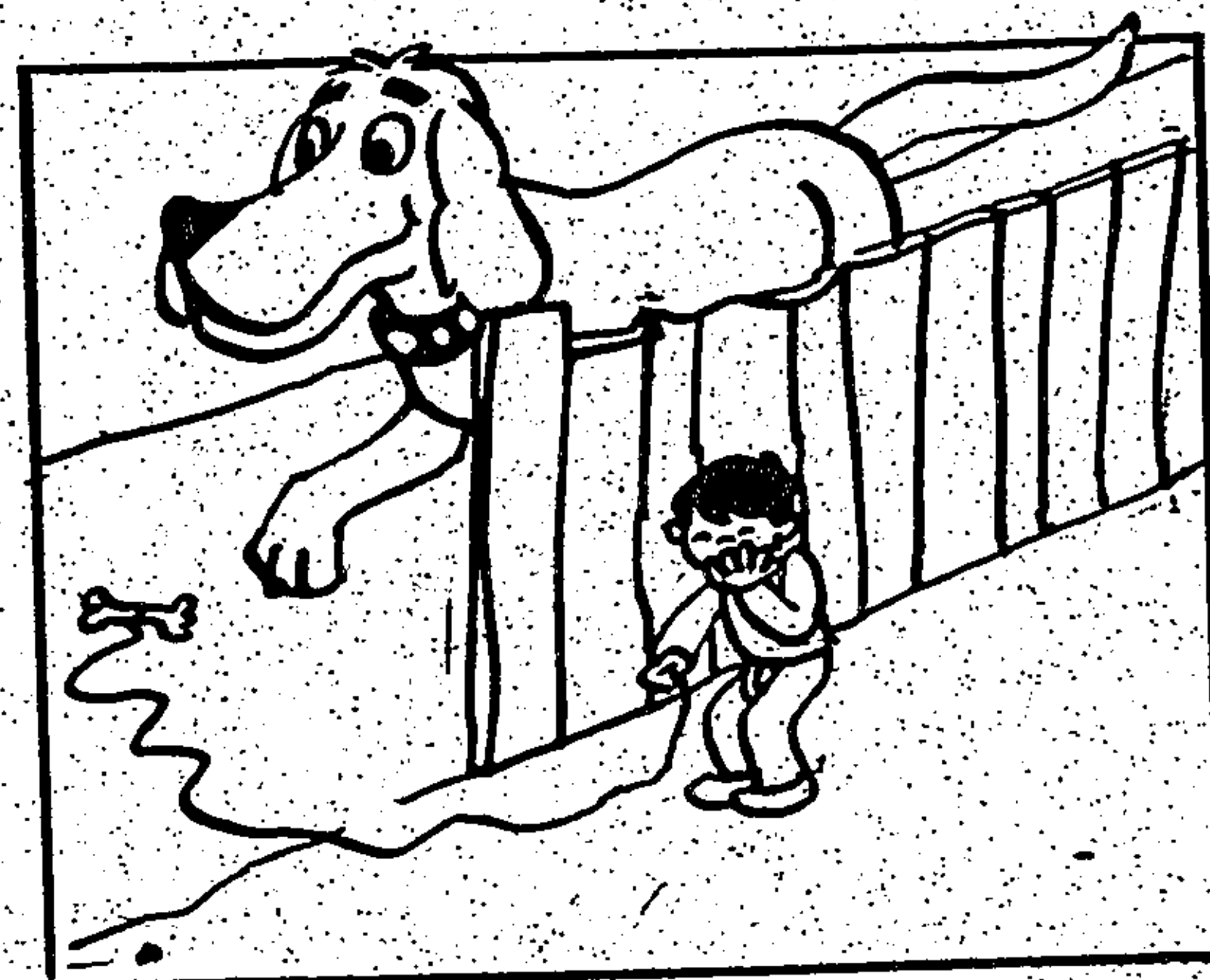
(一五五)大狗這樣聰明可愛，我一定要嘉獎牠。於是我送牠一隻最美味、最燒雞。



(一五二)復活節到了，大狗又可以扮成復活節兔子，牠真本事，學起來，以模似樣的。



(一五六)我小英真的非常快樂，因為我有這樣一隻十分可愛的大狗。



(一五三)愚人節的時候，居然有人想戲弄牠，你猜牠會上當嗎？



☆能達表特約☆

十二星座

本週運程推算



白羊座
3月21日—4月20日

本週你將會感到毫無生氣，不宜過份悲觀，利用空餘時間粉飾家居，或計劃作一次戶外活動，與久別重逢的朋友暢談，會給你帶來歡樂。一位山羊座的朋友會在幕後支持你，十七至十八日一項遠方的事情得到進展。



金牛座
4月21日—5月21日

本週有不可思議的轉變，大致運程欠順，小心錢財，否則會招致無謂損失。不宜固執已見去挽救一件失落的事情。絕對不適宜投資，更不要企圖追尋一些不切實際的東西，週中面臨重大考驗，要控制情緒，小心行事。



雙子座
5月22日—6月21日

本週會帶給你許多繁複而有趣的事情，宜靜默地單獨工作，勿與別人合作共事。社交生活頗為活躍而多姿多采，多時困擾着你的難題有新的進展。計劃旅行最合時宜。一位朋友的突然出現，使你引起無限感慨。



巨蟹座
6月22日—7月23日

本週毫無進展，事情裹足不前，勿灰心氣餒，運氣於下週將會好轉。凡事宜徵求家人的意見才實行，尤其是轉換工作的問題。週中面臨一次考驗，宜冷靜處理。一位朋友會給你許多批評及意見，必須去無存精。



獅子座
7月24日—8月23日

本週適宜把工作暫且放下，計劃與家人作長途旅行。一位親密的朋友對你提供意見，宜加以詳細考慮，在未清楚明確之前，勿作決定。說話時切勿過於美化言詞，須簡潔而誠懇，否則會失去許多支持你的人。



處女座
8月24日—9月23日

本週宜將積壓的工作重新分配，作有系統的处理，十七及十八日最適宜與愛人共聚歡樂時刻。勿過份挑剔，否則會引起不愉快事件。宜答覆海外親友的來鴻。週中有兩件事情同時得到圓滿解決。要小心飲食及健康。



天秤座
9月24日—10月23日

切勿發白日夢而荒廢時日，應腳踏實地。週初會面對財政上的困難，儘可能減去額外開銷，使收支平衡。十九及廿日適宜運用思考於某項計劃上，一位遠方親友會給你莫大的影響，勿操之過急。要待事情明朗化才進行。



天蠍座
10月24日—11月22日

本週甚為樂觀，你的權力及金錢得到適當的擴展。業務上的交往會帶給你一次旅行的機會。收入會得到大幅度增加，週末宜擱下繁忙的工作，與愛人共聚，增進感情，十六日宜小心審核文件，特別是關於數字的项目。



人馬座
11月23日—12月21日

切勿為瑣碎事項所煩擾，把精神寄托於工作及責任上。購置一些精緻的物品，經常想着一些美好的事情。不如意的事件往往是人為的，十七日你會面臨一種抉擇，不要因畏首畏尾而耽誤大事，宜鼓起勇氣去接受挑戰。



山羊座
12月22日—1月20日

本週適宜於創作性工作，朋友的鼓勵使你頗感興奮。與愛人共聚甚歡。十五日一些文件需要你的過目及更正。社交聚會最好安排在家中舉行。十九一件未完成的事情會得到圓滿解決。經濟收入會有增加，朋友對你愛戴。



水瓶座
1月21日—2月19日

一件有關業務的事情進展順利，且令你充滿生機。不要作龐大的花費，可能有突然而來的問題，需用大量金錢。十九日做事要慎思而後行。廿日某項事情未能如期進行，切勿勉強而為，應順其自然，不久便迎刃而解。



雙魚座
2月20日—3月19日

事情充滿希望，你的心境回復開朗。就擱多時的計劃漸露轉機。遠方來鴻給你帶來喜訊。廿日凡事要慎思而後行，別人的諾言可能被推翻，或會產生供不應求的現象。你的經濟情況十分良好，收入將逐漸增加。



能達服務中心

九龍尖沙咀廣東道海洋中心九〇六至七室

電話：3-662786-7

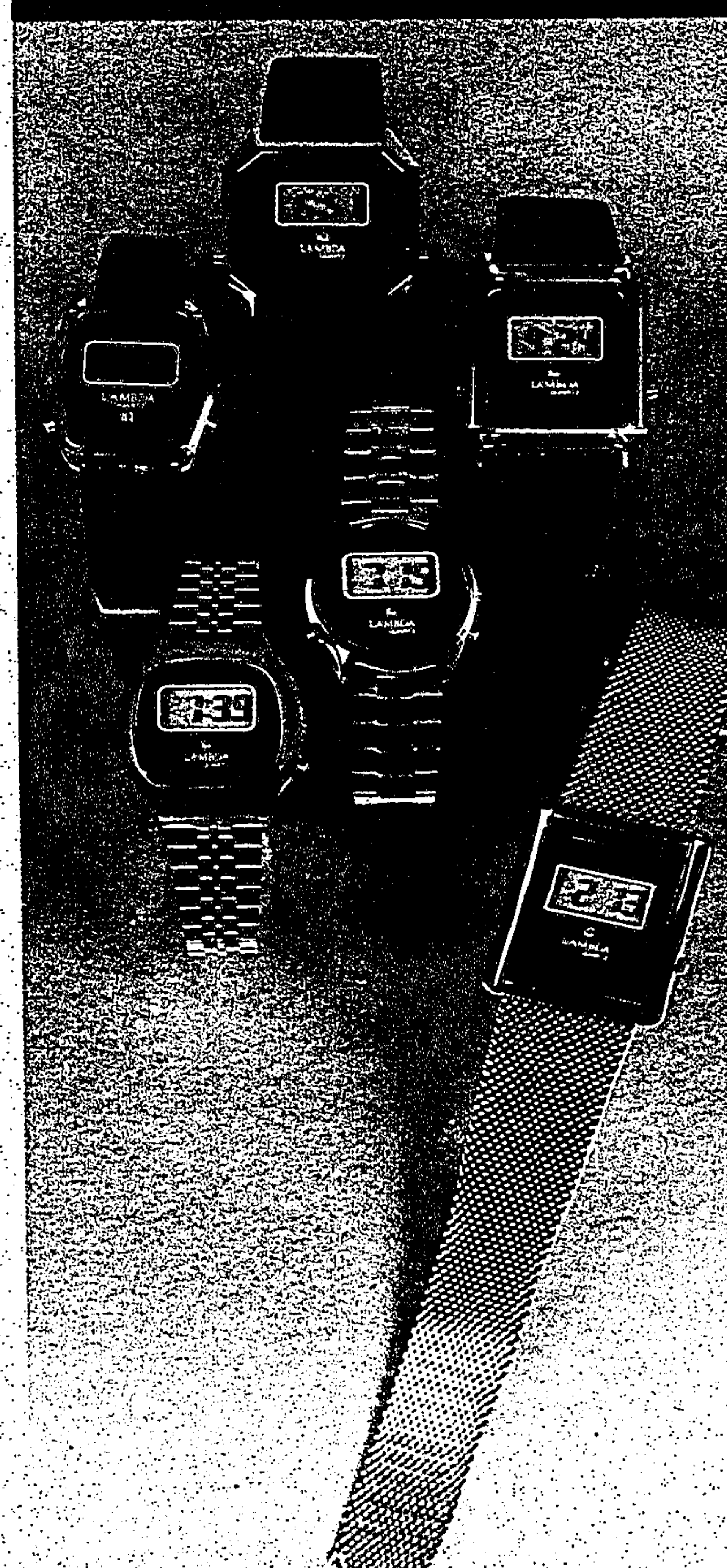
各大表行均有代售

能達石英

計時精、風采勁

能達電子石英表，結構精密，計時準確，款式新穎，暢銷世界各地。

本港及海外多處設有服務中心。並有兩年全球保養，完全免費。





自然觀察

蚯蚓在泥土裡

蚯蚓大多數的時間都在地面下，因此我們很難看到牠在地下的活動情形，但如果你做這一小實驗，你便可以看到蚯蚓在地下的情形了。

一、你要做的事，是用一大玻璃瓶，在瓶的底層放進三分一滿的濕泥，再放三分一滿的沙，然後上層是三分一滿的濕泥；然後找來幾片樹葉。一切準備好以後，等待尋得蚯蚓，便可以進行做實驗了。蚯蚓通常在大雨之後，會鑽到泥地面來，如果在這個時候到園地去找，很多時會找到的。當找到兩三條蚯蚓後，便把牠放進瓶中如圖1；

二、用紗布封好瓶口，並用一黑色的咭紙把玻璃瓶圍起來，讓它靜放數天；

三、拿開黑咭紙，你便可以看到蚯蚓在泥土裡的情形，牠們把泥土鑽鬆，同時把泥和沙混合起來。

要提醒大家的是，對待蚯蚓也應像對待其他的寵物一樣，不能讓牠們痛苦，因此要注意泥土要濕潤，並且不時供應一些新鮮的葉子。

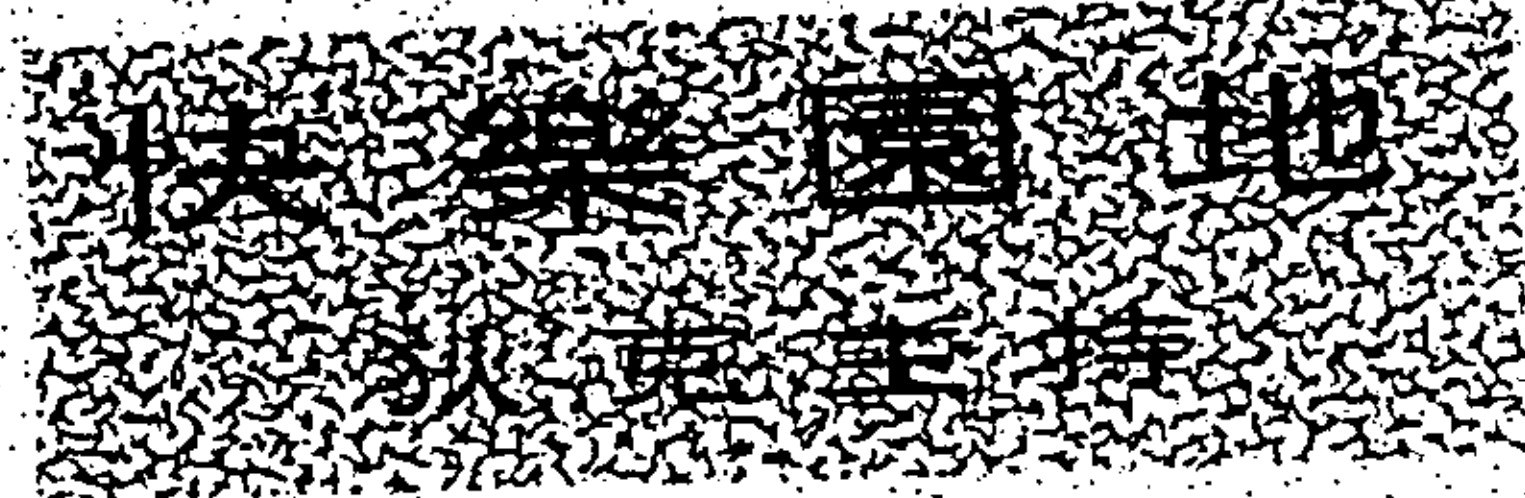
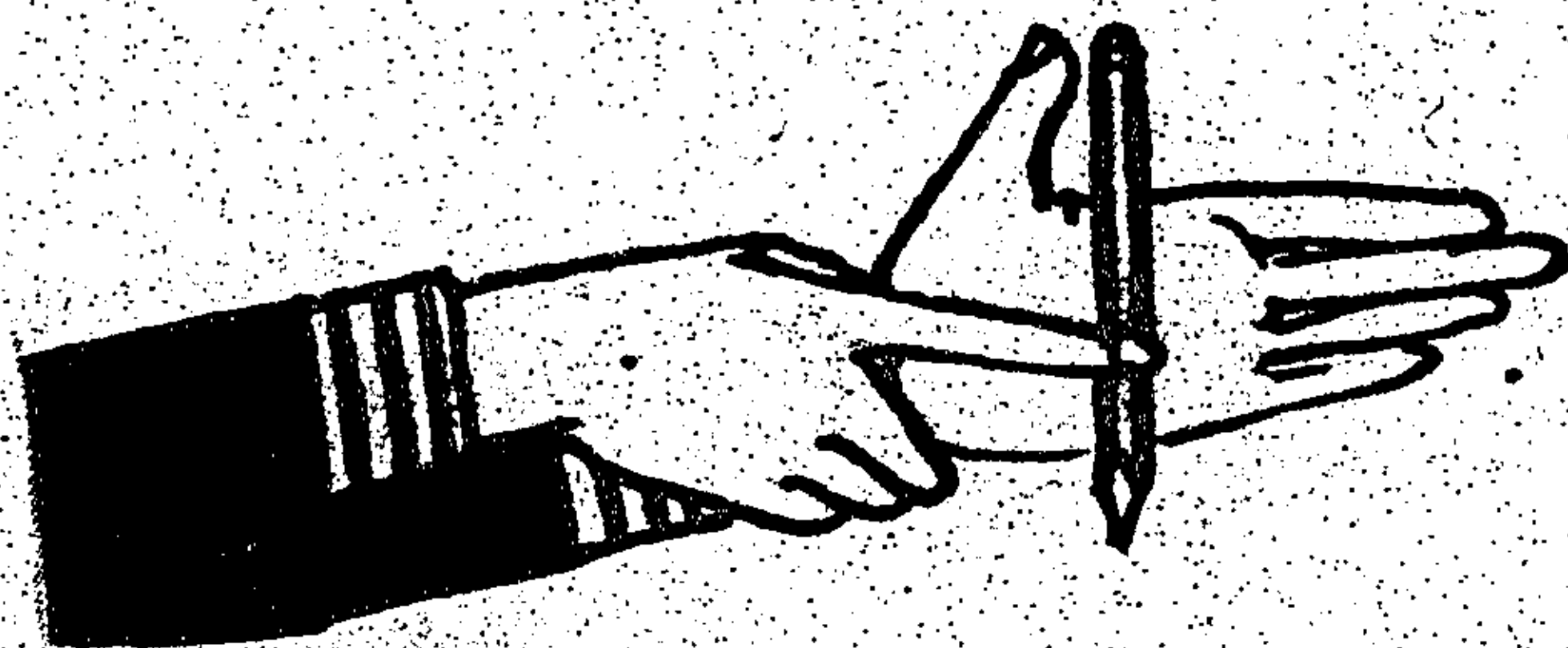


小魔術

鉛筆附在手掌上

這是一個很簡單的小魔術，但別人不知內裡乾坤的，自然會為你的手魔是魔術手了。

玩法最簡單不過，依着圖示去做就成了，但在另一面的觀眾，却不知你另一隻手的手指所作的把戲呢！



復活節前幾天，兔子太太忙碌地趕製一頂非常美麗的帽子，帽子上釘上三朵粉紅色的玫瑰花，好看極了，她準備趕快完成了這頂帽子，以便在復活節假期可以戴着它去度假，因為兔子先生說過，他會趁復活節假期帶全家出外旅行去。

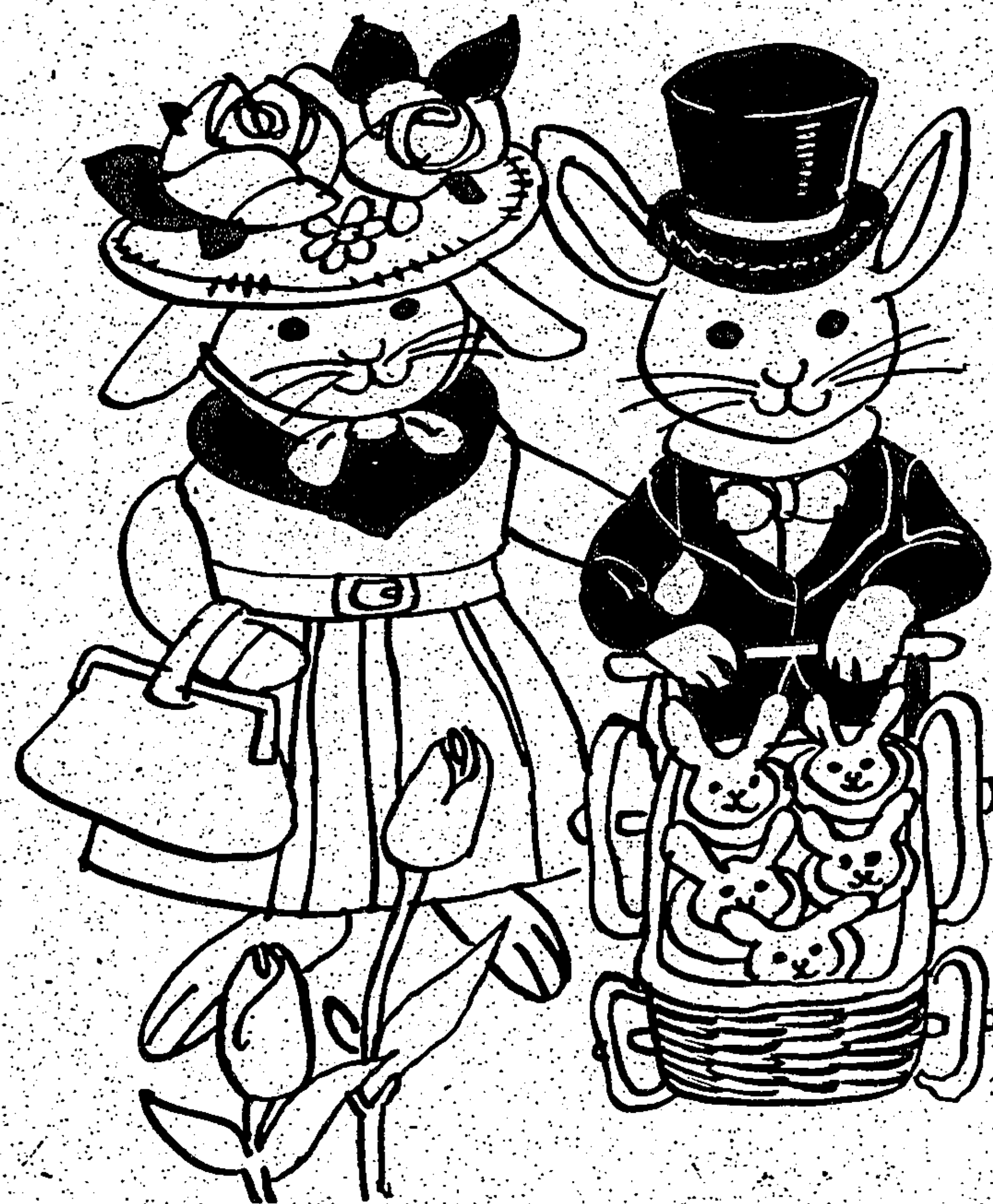
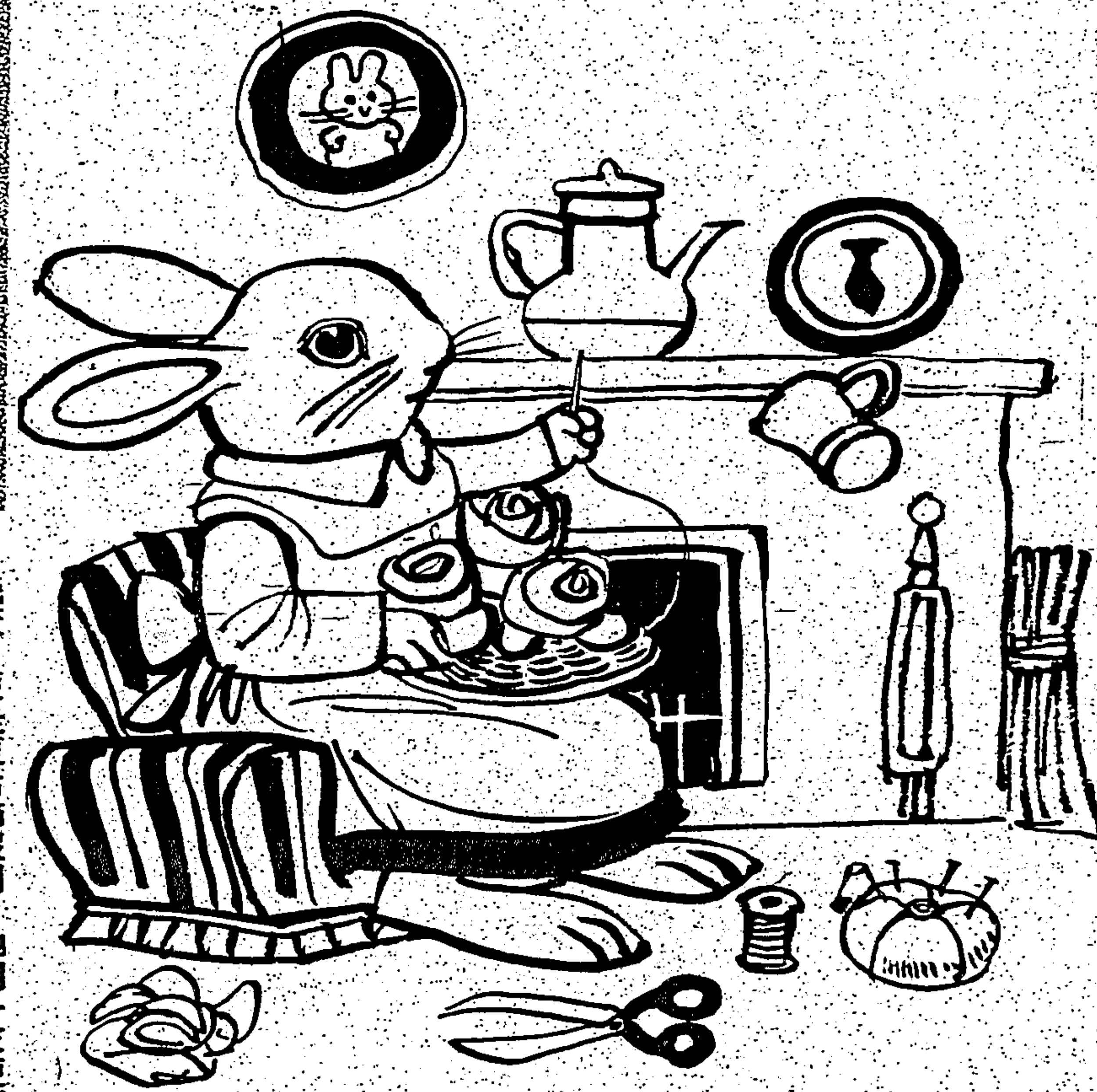
一天晚上，兔子先生對太太說：「復活節快到了，對嗎？」太太微笑點頭，她內心有說不出的高興，因為再過幾天，便是復活節假期，她們一家便可以快快樂樂地到別處旅行度假了。不過，兔子先生却好像有什麼心事似的，他想對太太說什麼，却始終不忍說出來，因為他知道，他們準備在復活節外出度假的計劃，可能不能實現了。

原來兔子先生的好朋友賓尼，很早便預備結婚了，他和未婚妻很勤懇的工作，希望儲夠一筆錢，買間新居，但房子不斷漲價，無論他們多勤奮，多節儉，都儲不夠錢，因此心裡很不快樂。兔子先生知道了，決心幫助好朋友，因此把留作度假用的錢都給了好朋友。但是，他知道太太很渴望去旅行，他該怎樣對太太解釋才好呢？

想了老半天，終於讓他想出了一個辦法。

復活節前一天，他親自製了十隻美

復活節的禮物



麗的復活蛋，放在籃裡去，又摘了幾朵美麗的花，把籃子裝飾得十分美麗，然後寫了一封信，把不能照原定計劃去度假的原因寫了出來，希望太太原諒。

兔子太太收到了丈夫的禮物，非常快樂。她不久也發現了籃子裡的信，看了之後，她先是有點失望，但只一剎那間，她又變得快樂起來了，因為她有一個樂於助人的丈夫，她覺得驕傲自豪。

她對丈夫說：「你的朋友得到你的幫助，結婚了，他們將會有一個非常快樂的復活節假期，我們取消旅行，又算得什麼呢？」

復活節過後的第一个星期日，兔子太太和兔子先生，帶着他們的小兔子，一起到禮拜堂去，然後他們會去賓尼的新居去。當然，兔子太太戴了她縫製的玫瑰花帽子呢！

復活蛋設計

小朋友，一年一度的復活節又來臨了。你們有沒有留意各大百貨商店的櫥窗，都佈置得漂亮極了，來迎接這個節日呢。復活節令你們想起什麼呢？對了，是小白兔，百合花和復活蛋。

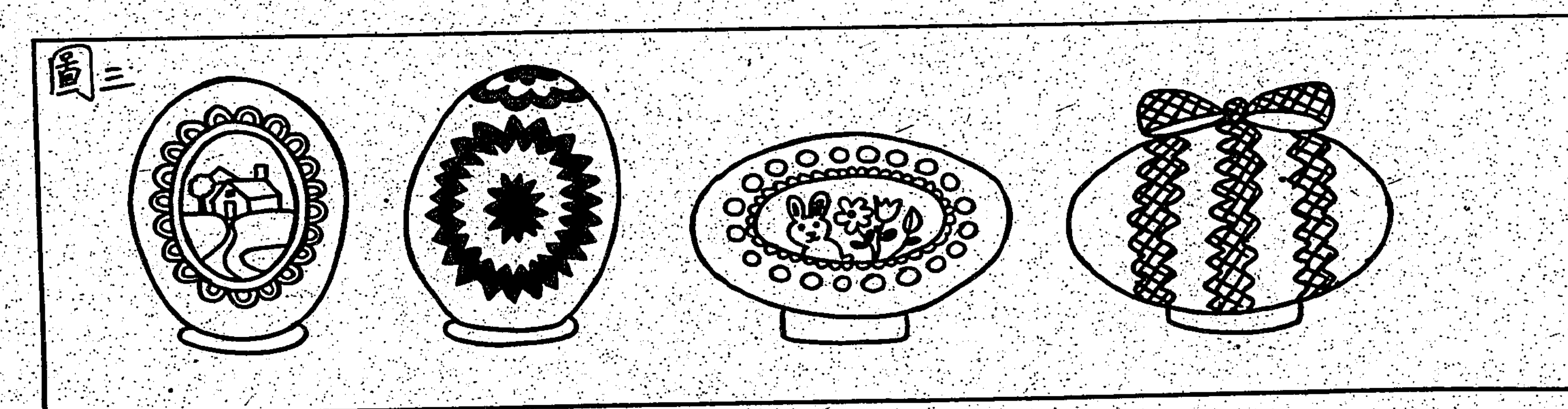
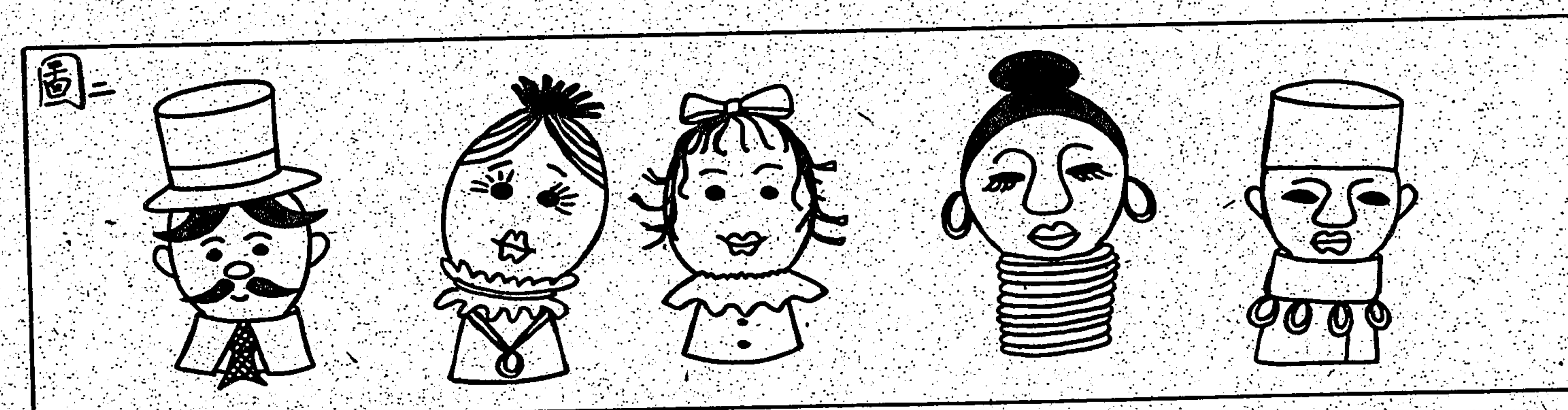
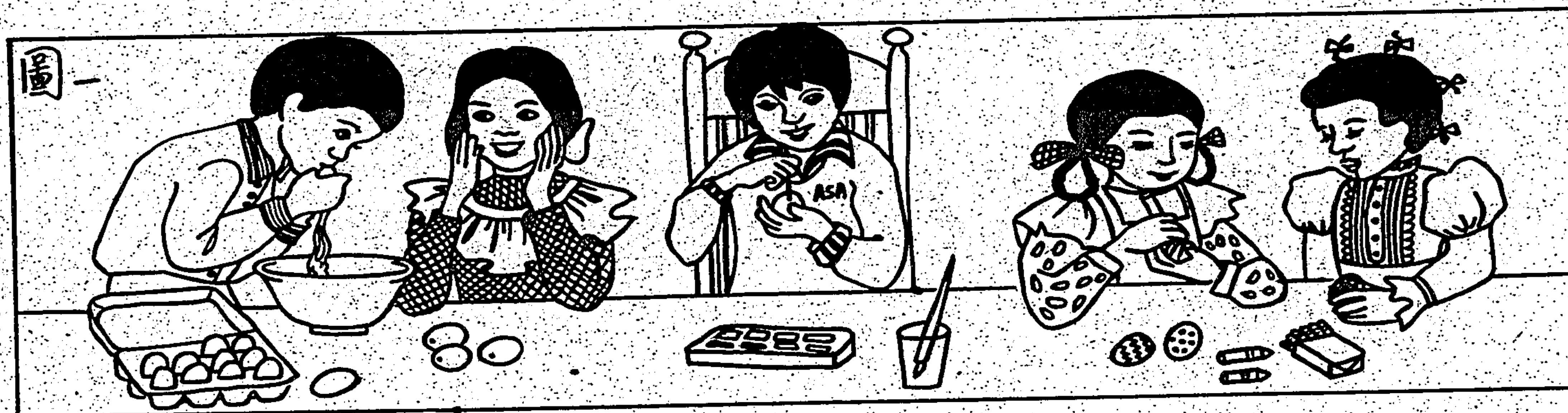
工作室今期準備介紹復活蛋的做法，供小朋友參考。你們可以用自製的復活蛋來做裝飾，或者送給同學們，大家歡歡喜喜的渡過這個節日。

材料：生雞蛋 水彩顏色
有用的廢物（如碎紙、廁紙筒、冷線）

做法：

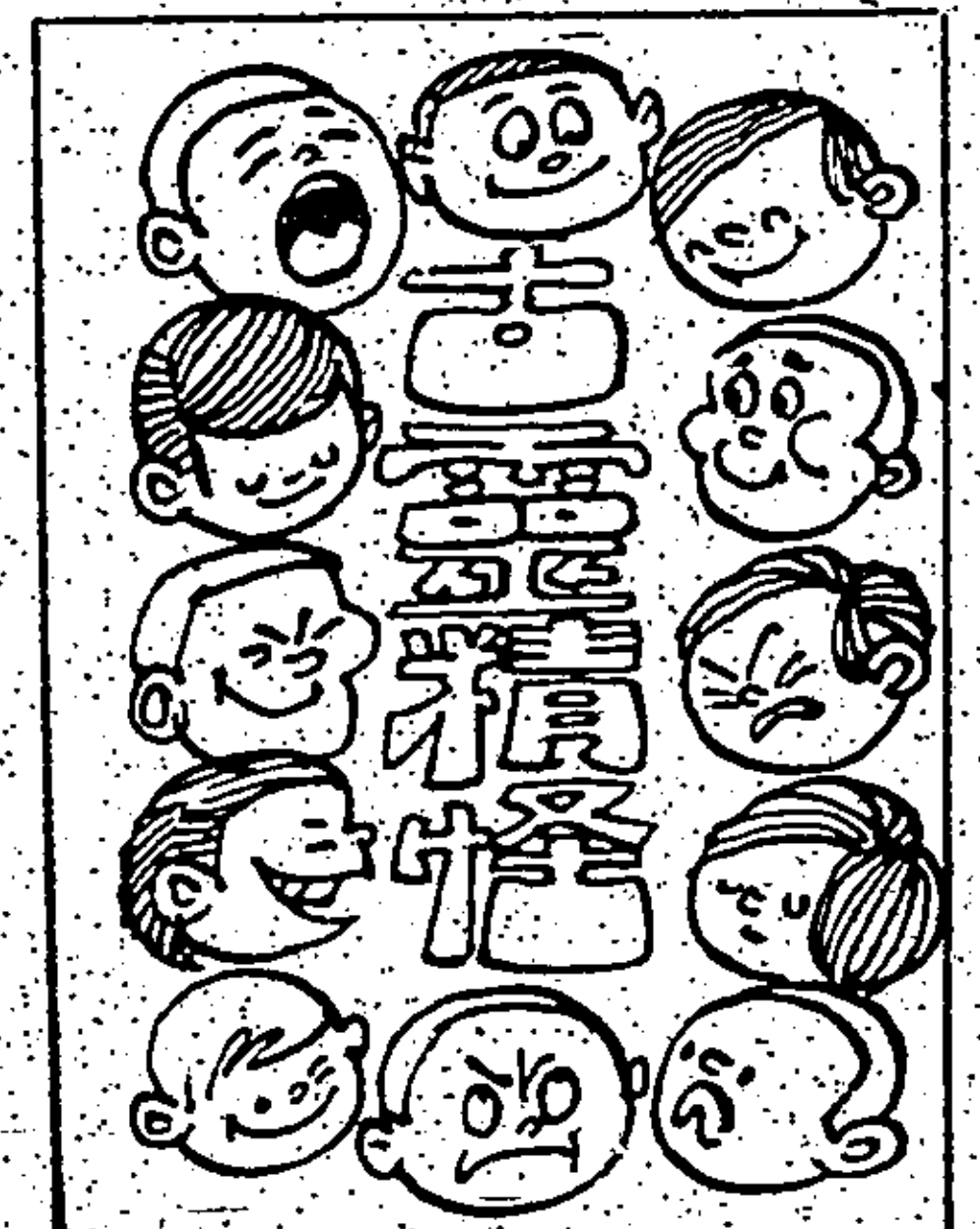
圖一：用針在雞蛋的頂端弄一個圓孔，面積約半吋；在另一端弄一個較細的圓孔。用嘴貼着較細的圓孔，然後使勁一吹，雞蛋便會從大的圓孔流出來（雞蛋可留作食用）。蛋殼要保持完整。

圖二、三：用水將蛋殼洗淨，然後用布抹乾。用水彩畫上各款人物的模樣、風景畫及圖案畫，再加上其他裝飾，即成漂亮之復活蛋。



我設計的新裝

大怪主持



我設計的新裝保證是最受歡迎的，因為我將大怪的彩照印在T恤上。凡是

大怪的擁護者，都應買一件。如果買次投稿都未獲刊登的怪友，更加要買一件回家，到時可以在上面任意加上鬍子或眼鏡。呢次想唔發幾難矣。（古怪）

我設計了一款最新的時裝，上面印有大怪那幅尊容，出生年月日，電話號碼和所有關大怪的東西，一旦上市，一定

會被怪友買斷市，我不但可以賺到笑，而且大怪的面也不知要放在那裏去，他「她」再不能叫做大怪了。（醜大怪）

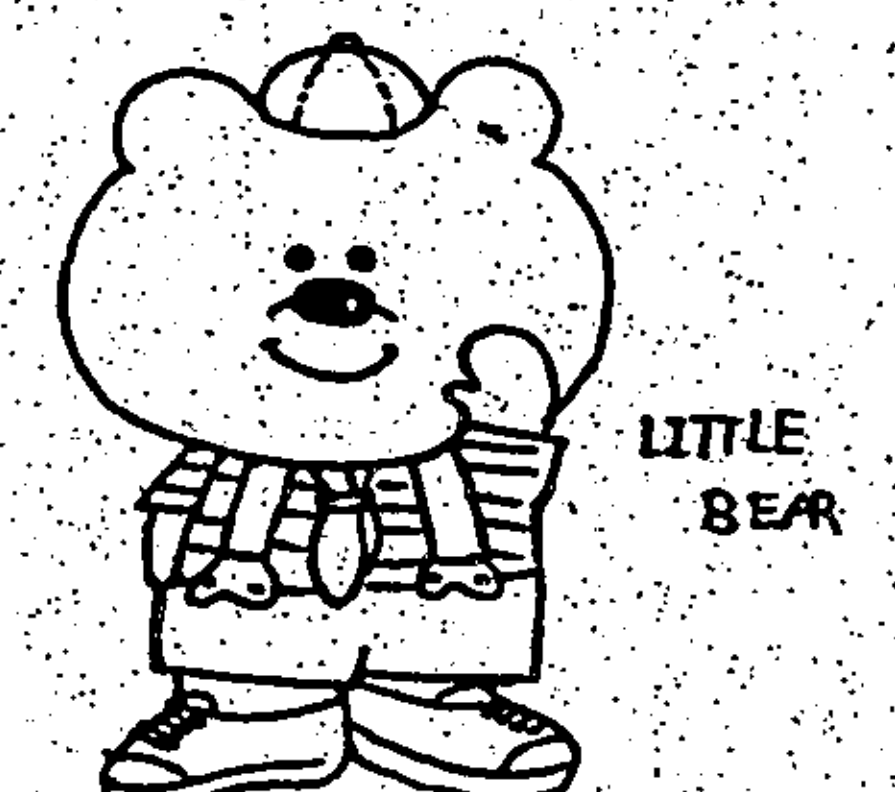
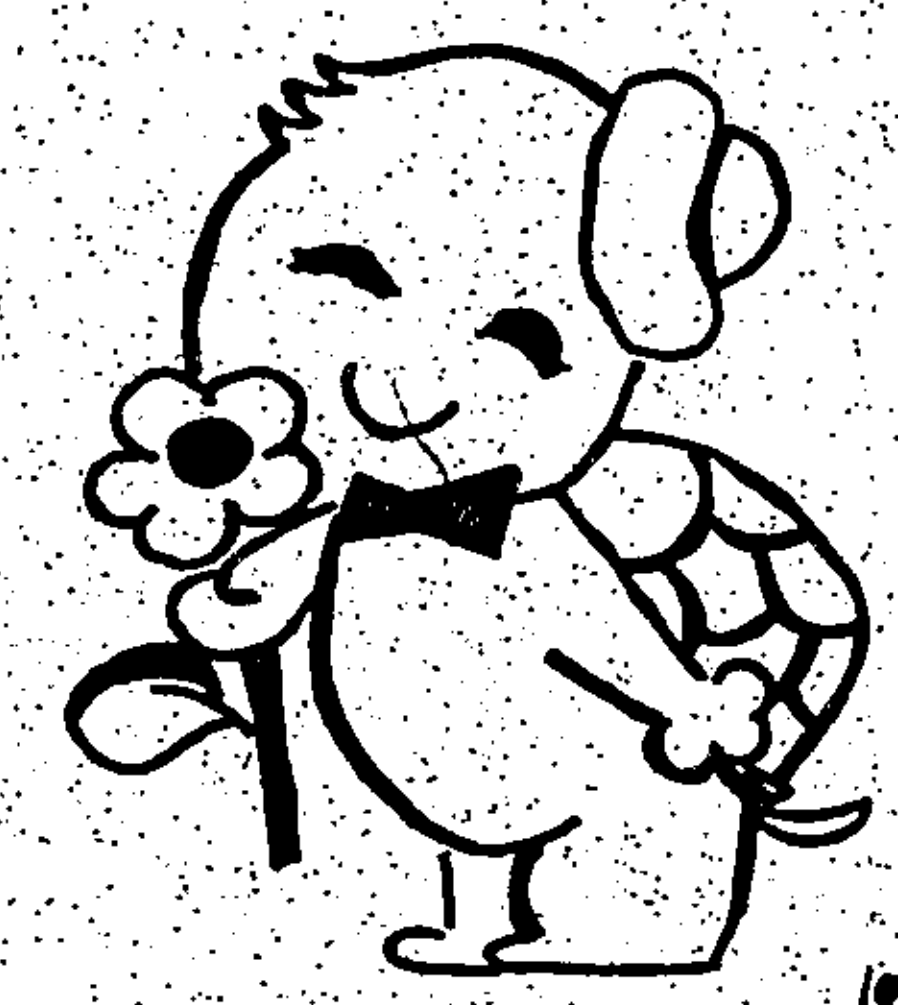
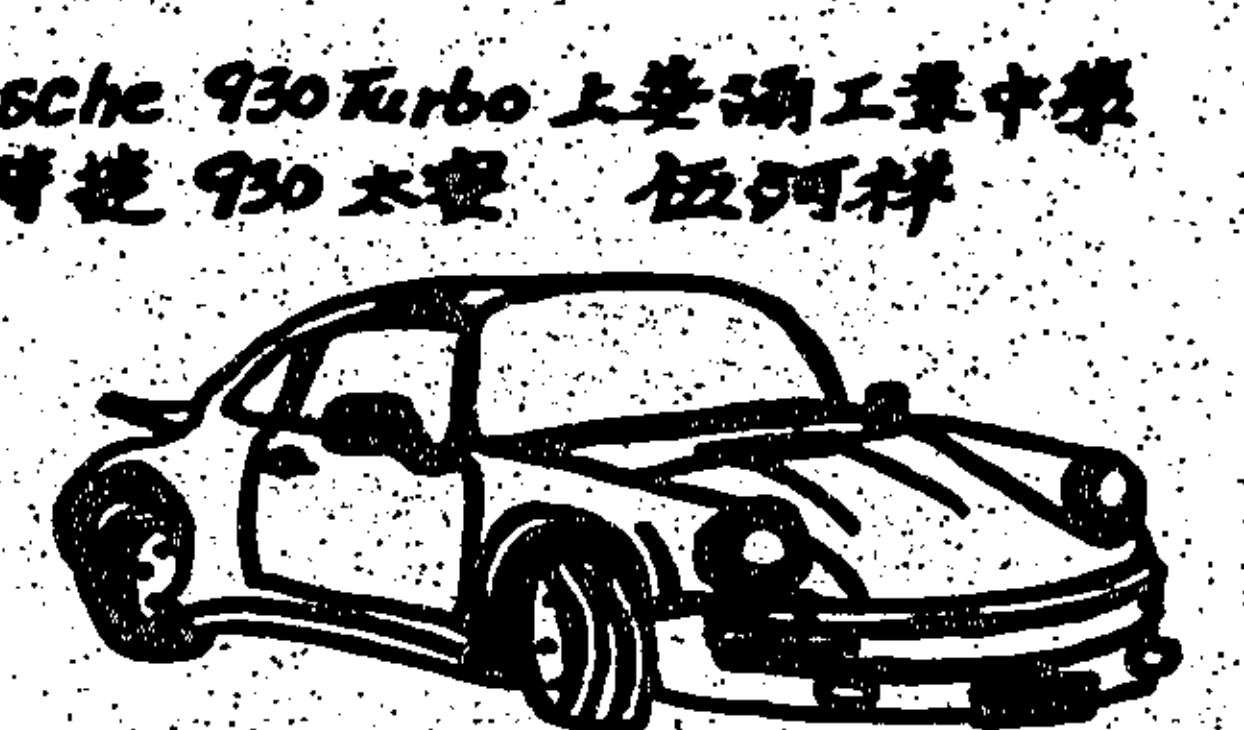
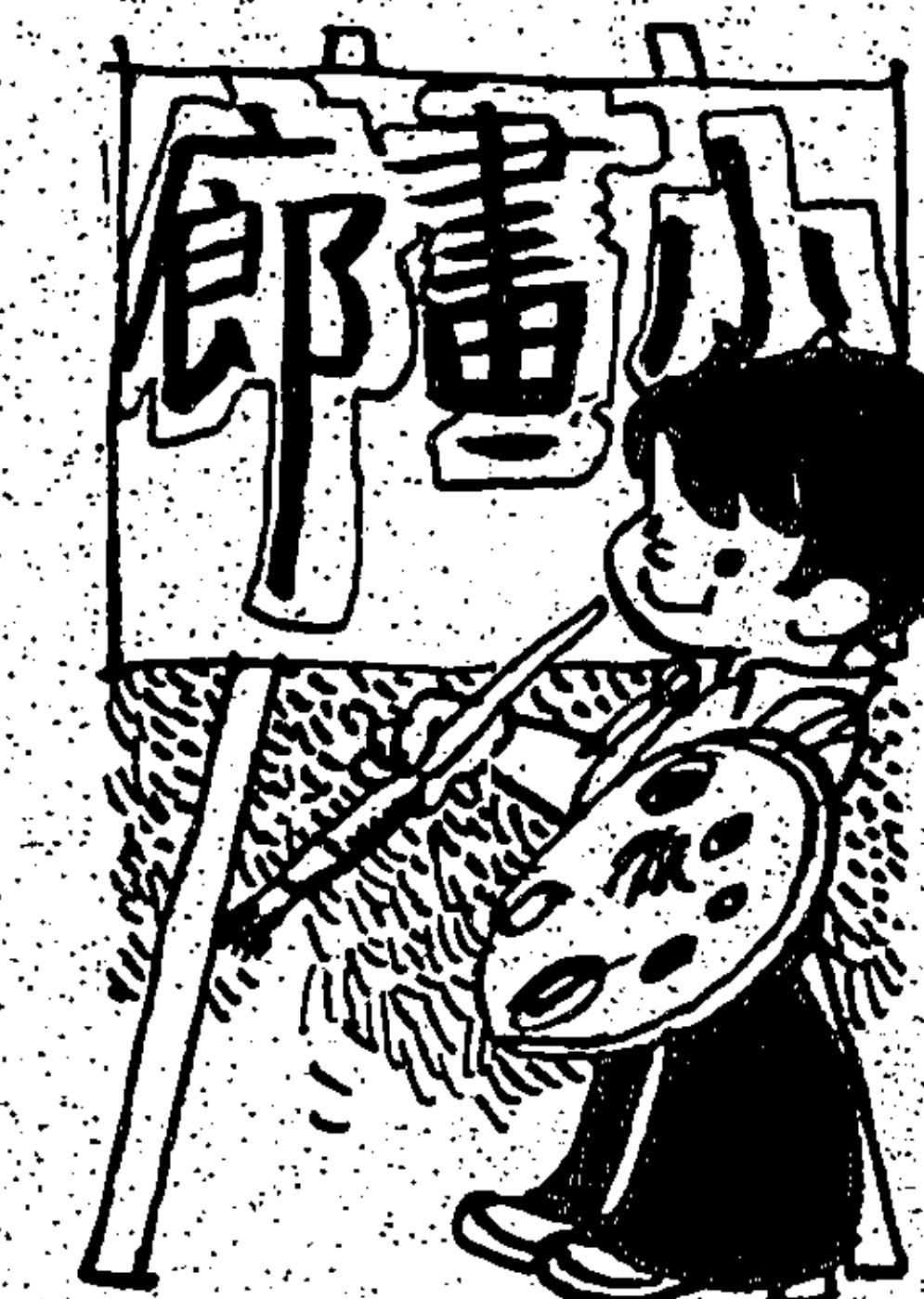
本怪設計了一件兒童新裝，衣料用紙做成，並可任意塗上鮮艷顏色，穿罷了，把它丟進垃圾箱，再用紙做另一件，如果是穿破了，可以用漿糊補好。這種新裝上市後，一定大受母親們的歡迎。

（大怪按：如果去街遇到大雨，豈非全身都「好白」，「好白」？大人小姐，不能「好白」者也，你着埋我份啦。）

我設計的新裝，名叫五三五四裝上裝有袖，下裝是長裙，專供大怪穿。有袖者，是把大怪的手笠任，使他不能隨便把怪友的稿件投入字紙籠也。（新裝怪）

我設計的新裝是一件全世界獨一無二的衣服樣子和大怪一樣，古靈精怪，但無人知道是什麼，我新裝的圖樣，讓你們自己去猜想好了，正如你們去猜想大怪的尊容一樣。（醜大怪）

（大怪按：你都學到多少道行，照理應交番的學費給我才對。）



題目預告：假如我有兩張嘴

青少年歌唱比賽記

香港電台青少年天地全港公開歌唱比賽，在香港名店街內舉行決賽，並直接轉播，場面熱鬧，很有氣氛，節目監製，朱培慶先生、張苑容女士、編導，李再唐先生、現場評述，何靜江先生、司儀，歐瑞強先生、鄧曉霖小姐、總決賽評判，香港電台中文節目總監鍾偉明先生、教育司音樂視學莫錫珊小姐、呂鼎校長、陳健義先生及本人，獨唱伴奏，由樂風音樂之家樂隊擔任。結果冠軍是陳慧嫻小姐唱「今日」，亞軍陳姿華小姐唱「月光光」，季軍戴維慈小姐唱「世界真細小」，由香港電台中英文台節目總監陳惠民先生頒獎，兒童天地商店總裁譚英德先生頒發獎學金。

學校隊制組賽，中學組冠軍由香港基督教會唱哩哩樂獲，亞軍是新界梨木樹可風中學唱海濱之歌，季軍是崇正中學唱四海之內皆兄弟，小學組冠軍，是香港仔黃竹坑鄧肇堅小學上午班，唱公益歌，亞軍嶺南同學會小學唱小時候，季軍是屯門大興幼稚園，唱假手於人厭惡，由香港電台中英文台節目總監陳惠民先生頒發獎牌。

·梁日昭·
本人頒發鈴木口風琴，給各優勝學校，四月十日在香港電台第一台再把全部節目重播一次。

·有獎有戲·

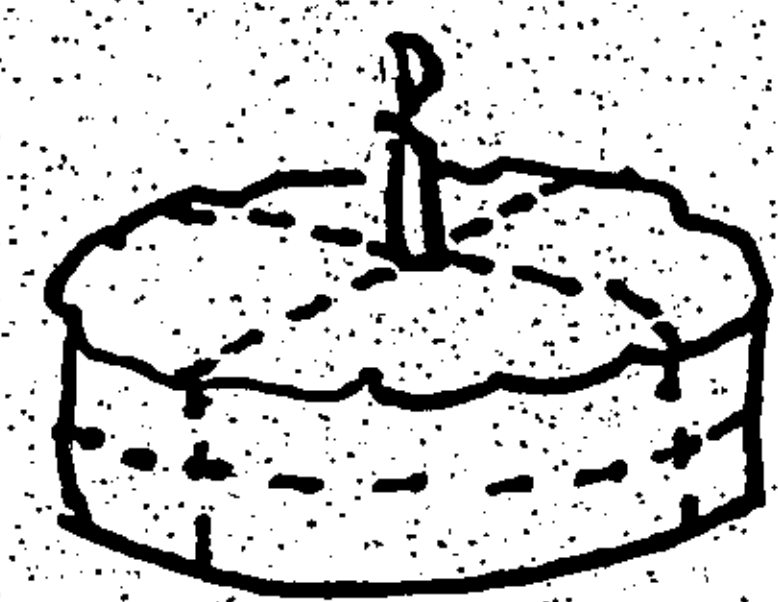
他們是誰？

圖中的四個人，都是有名的大人物，你知道他們是誰嗎？請你們把他們的名字寫出來。

把答案寫好，剪下貼在信封背面，連同姓名、地址，寄來九龍中央郵政信箱200，號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有得獎，得獎名單在星期日該節目中宣佈。



（上期答案）



·小知識·

東西為什麼

會發霉

東西所以發霉，是黴菌生長在東西上的緣故。發霉的東西上有一層毛，就是黴菌的菌絲；還有許多紅色、黃色、藍色、青色或綠色的粉末，就是黴菌的孢子，也就是種子。孢子落

到潮濕的東西上，又遇着溫暖的天氣，就發芽長出菌絲來——東西就發霉了。食物發了霉，就不能吃了；衣服鞋襪發了霉，也容易爛掉或者留下污點。空氣裡有許多黴菌的孢子，所以要防止東西發霉，最簡單的方法是經常放在陽光下曬晾，使東西保持乾燥。

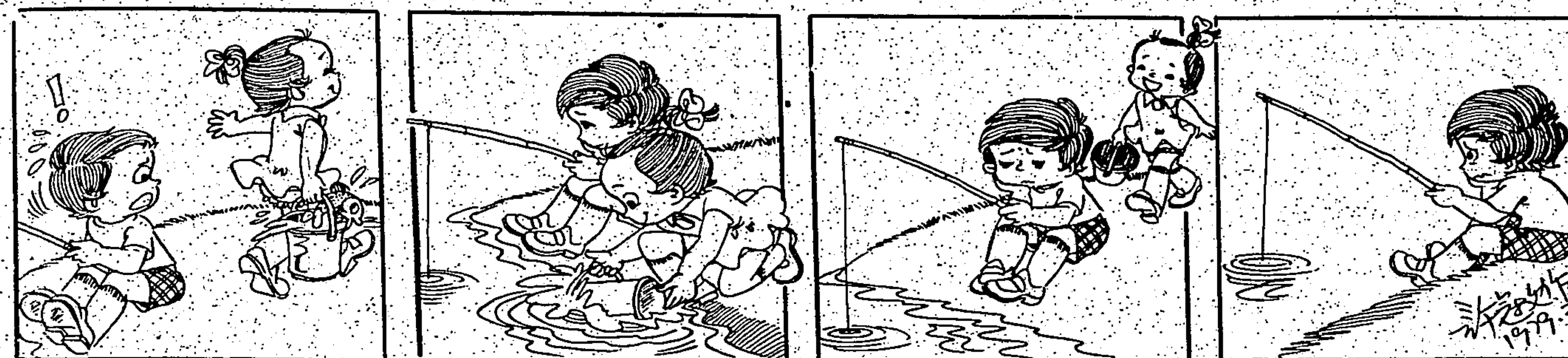
入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

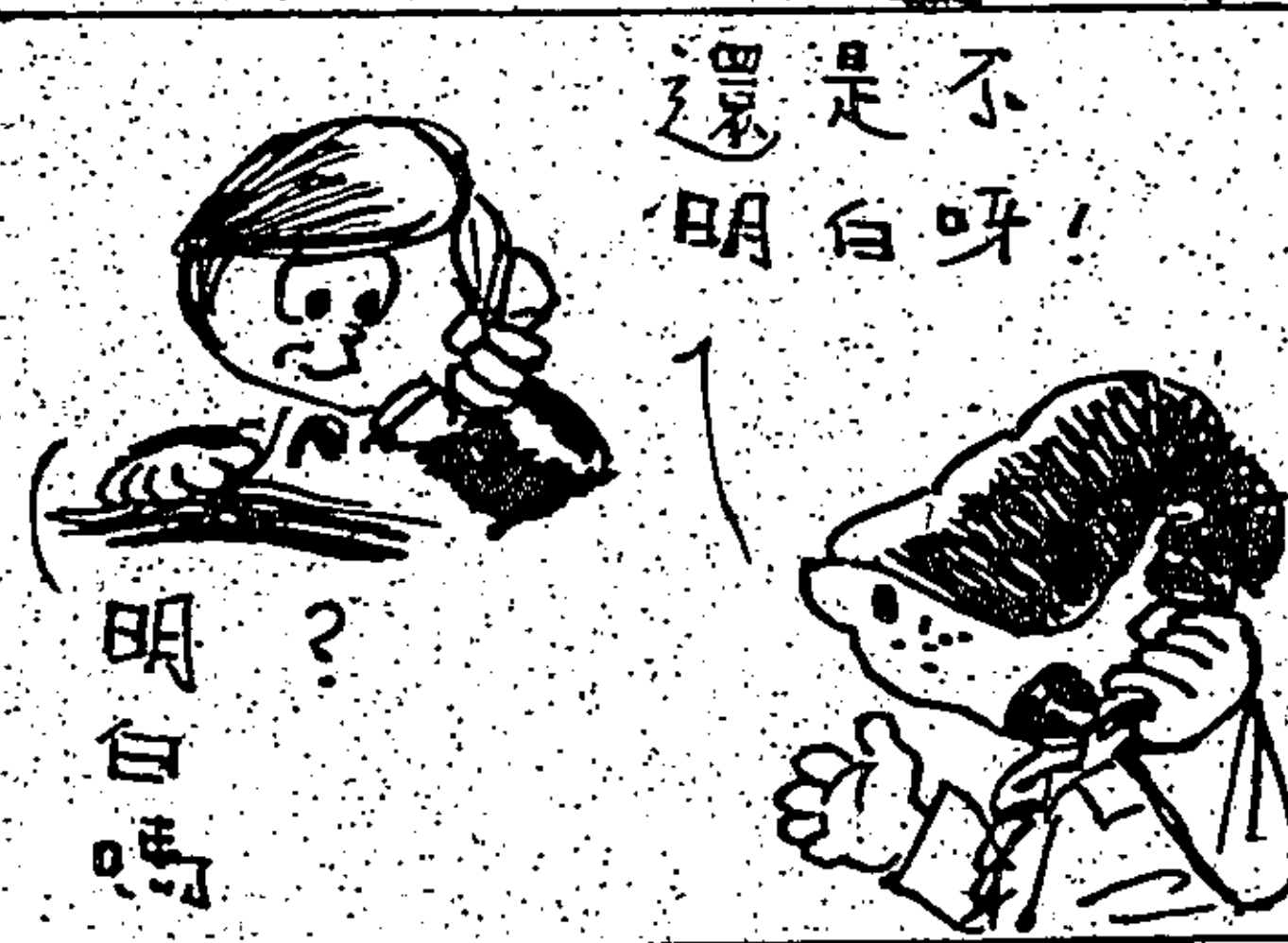
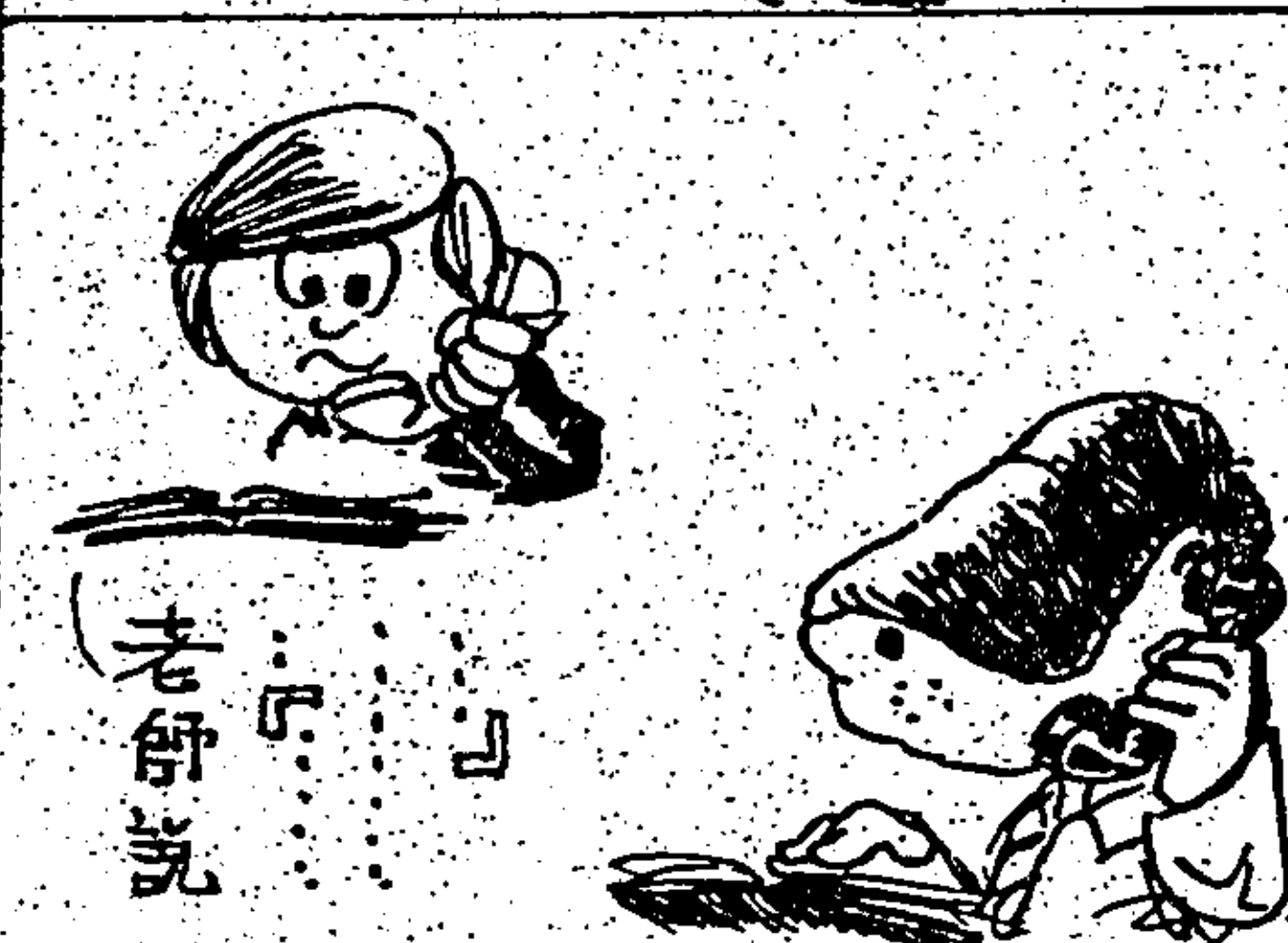
姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



金仔

週記



從城市到鄉村的孩子45

我姨母笑笑道：「三爺是個君子人，這種禮貌他是謹守不渝的。」禮貌？我心裏在暗想：沒有禮貌是眞，在人家大門前大聲咳嗽什麼禮貌呢？

「姨婆，咳也是禮貌嗎？我常常在客人面前咳，爺爺總是示意要我走開，事後又說我失禮客人，要我緊記不要在客人面前咳，咳既是禮貌為什麼又說我失禮呢？」李正平說。

我姨母道：「我不是說咳是禮貌，而是有時需要用一聲咳來表示禮貌。譬如韓三爺在未入人家屋門之前，一定要作一聲咳，表示他要進屋了，這是古語所說的「將上堂，聲必揚」，上堂即是進屋子，聲必揚即是要大聲說話，或作一聲咳，使屋內的人知道有人要進屋來了，先有所準備。例如有一個人正在他屋裡做一件不想被人知道的私事，另一個人一點聲音也沒有便冒冒失失的闖了進去，因此撞破了人家的秘密，你想：在那種情形之下，雙方有多尷尬呢？如果在未進入人家堂屋門之前，先作一聲咳，屋裏人知道客來了，於是該遮掩的東西把它遮掩起來，想迴避的人可以迴避開去，你說這算不算禮貌呢？」

我真慚愧，「將上堂聲必揚」這句古語，她老人家沒有讀過多少書，竟解釋得這樣透徹，我雖然也曾聽過，却從未去領略過它的精義；以後我要再多讀一點書，多多的細味書中的義理才好。

我們說了半天的話，韓三爺竟沒有走人堂屋裏來。我姨母道：「三爺

怎的過門不入呢？」就在這時，又聽到韓三爺在門外咳了一聲，我笑道：「這次一定進來了。」果然，他進了大門便大聲道：「灌卿在這裡嗎？」我連忙迎過去答應道：「乾爸爸，我在這裡，有事要我做嗎？」我姨母也迎上前笑笑道：「三爺，你腳步太慢了，早就聽到你的咳嗽了，怎麼到現在才走入來呢？」

「不是我腳步慢，是剛想進門時，忽然嗅到一陣「冷純」香味從茅草屋那邊吹過來，可能是誰家在「趕青」，所以我走過去看看，原來梁三婆病倒了，三婆的左鄰成嫂在代三婆「燒冷純」，她說三婆家中斷糧已經半個多月了，有餐沒餐的捱病了，實在沒法了，只好「趕青」救急了。我已吩咐她，不要再代三婆趕青了，一會我會着伙計送一袋煮粥的元麥粳子和幾斤麵粉來給她的，一個孤身的老婆子，沒有人照應是很可憐的。」

我姨母道：「可不是嗎，前幾天我還問過她，需不需要點糧食過春天，她還說不需要的，這老太婆真有骨氣，窮到斷了糧也不貪心，真少有！」說着她便吩咐一個女工人，晚飯時多煮些粥，送一鉢去給梁三婆，挾一塊紅燜青魚給她送粥，有病的人吃粥吃魚最好。

韓三爺點點頭道：「你真不愧是仁慈大悲救苦救難觀世音菩薩的信徒，這樣的好心又這樣遇到。」

這時李正平忽然想起他們帶來的兩個風箏對三爺道：「三公公，我們帶了兩個風箏來，你看精緻不精緻？」

瑩姐姐信箱

懺悔

瑩姐姐：我真不知怎樣向你訴說我心中的懺悔。每逢清明時節，我的心便惆悵萬分，它如同大石一般，壓在我的心頭，一年復一年。

那是十年前的事了。那時我生活在鄉間，母親早在我五歲時便去世。在我七歲那年，父親帶我來港，臨來港的前幾天，父親叫我去向母親的墓拜別。當天因為天氣非常炎熱，烈日

高照，爲了怕炎熱，我向父親許稱有病，不肯到母親墓前向她告別，之後，我便隨父到來了香港。

當我年事稍長，我內心懊悔萬分，我覺得對不起母親，我爲了怕辛苦，竟然沒有向她道別，便離開了故鄉。現在，追悔已遲，現在母親的墓地，已被當地政府徵用了，她的墓已不復存在，想拜祭也不知母親骨殖在何方。

每逢清明，我的痛苦便更深，我覺得自己罪不可恕。

（覆信下期刊出）

樂風音樂會 司全宜進行曲 梁日昭編曲

2/4拍 樂風音樂會

1 3 2	1 7 1 6	5 0 2 0	1 1 3	7 7 2	6 6 7	5 1 3
3 5 4	3 5 3 4	3 0 4 0	3 1 3	7 5 7 2	6 5 6 7	5 1 3 1
3 5 6 5	4 3 2	5 7 2	2 1 5	5 1 3	7 7 2	6 6 7
5 1 5 7	2 -	4 -	3 -	3 1 3	7 5 7 2	6 5 6 7
5 1 3	3 3 2 1	7 2 2	6 2 2	2 1 7 6	5 1 3	2 1 7 6
5 1 3 1	5 1 3 1	7 5 7 5	6 2 2	2 1 7 6	5 1 3	2 1 7 6
5 5 5 5	5 2	2 7 2 3	1 6	5 1	7 2	4 7
5 5 5 5	5 7 7 2	4 3 4 5	3 -	3 5 7 2	4 -	4 7 2 4
6 1	3 -	5 2	2 7 2 3	1 6	5 1	7 2
3 -	3 1 7 6	5 7 7 2	4 3 4 5	3 -	3 5 1 3	4 -
4 3	2 -	1 5 5 5	1 3 4	5 -	3 6	5 -
4 3	2 5 6 7	1 5 5 5	1 1 2	3 3 5	1 6	5 3 5 1

東美咭 便於獲得舒適的生活



有如現錢 傍身方便

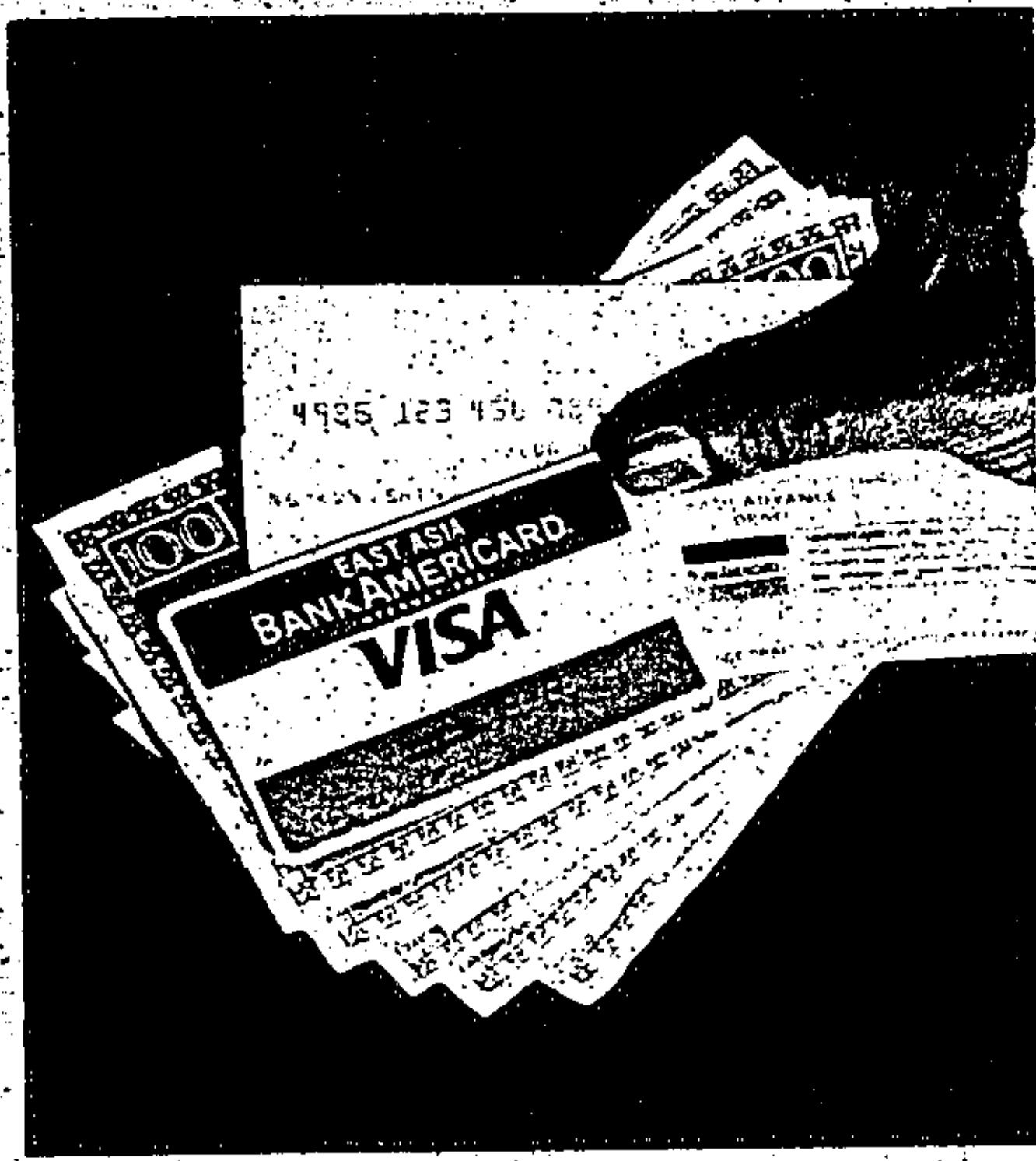
新居入伙，或添置傢具、電器用品，開支經妥善安排，自然輕而易舉。

東美咭可以助你量入為出，享受甜蜜溫馨的家庭生活。

東美咭採用月結方式，按時將帳項寄上，支出一目了然，更有預算。你可以一次過付款，亦可分期

繳付，以配合該月的支出。用東美咭結帳，又安全，又方便，深受商號歡迎。

身有東美咭，等於有現錢。偶遇急時需款，又可在認可銀行借貸。申請東美咭，快捷簡便，費用全免，甚至不需年費。東美咭服務中心，服務殷勤，隨時為你效勞。



欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48-62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：

地址：

東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

良

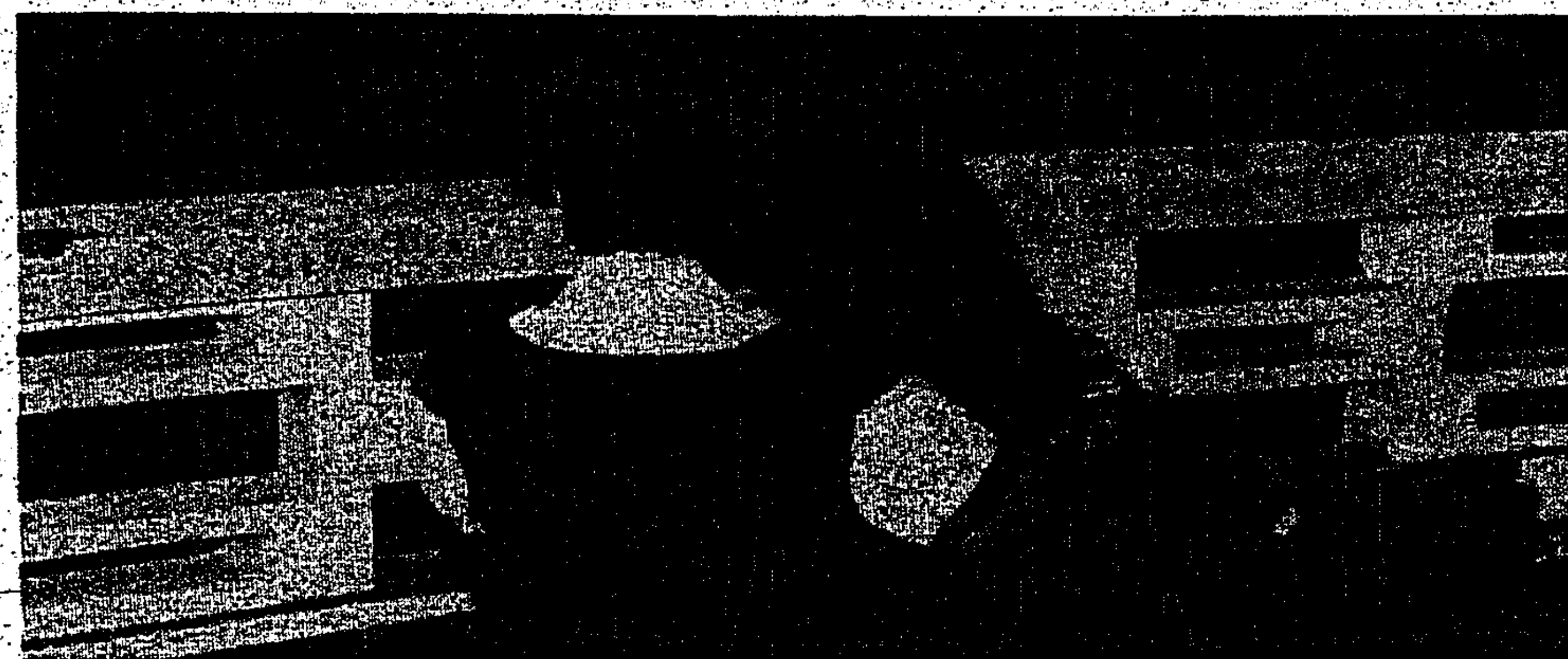
宵

花

弄

月

胡姬



「麥其就是這樣，只因爲你有了孩子，才不愛你？」杜明說。「不追求你。」

「笑話，是我不接受他的愛。」凱斯冷笑一聲說。「才讓他知道我有孩子。否則，我可以永遠不叫他知道我有孩子。」

自己心愛的人，竟然是個已結過婚，有了孩子的女人。他的心像給一捏，碎了。

「這麼說，崔凡不告訴我，你就永遠瞞着我了。」杜明心中不快說。

「是的，永遠你也不會知道。」凱斯輕鬆地一笑說。

「但——我們結婚的話，你又怎解釋呢？」杜明說。

「我不必解釋的。」凱斯淺笑說：「不過，那時你不會因此而後悔的。你愛我，就不該計較我的過去！」

「正確點說，那時是我要後悔，也來不及了。」杜明說。

「也許啦，既然你認爲它是一種障礙，」凱斯偷看杜明一眼說：「既然知道了，你現在該好好地考慮一下！」

杜明默然了一會。凱斯又說：「如果你因此而不快，我們仍然是朋友，我不會介意。」

「那請讓我考慮一下。」杜明最後說了這句話。

他送了凱斯回家，整整失眠了一晚，他爲了凱斯這問題無法入睡。他愛着凱斯，感到對婚前貞操的問題，不該過於迂腐。但當他想到跟凱斯結婚，自己又有點委屈。她在天秤上是不能平衡的一邊。

凱斯是一間洋行的電話接綫生，

本來他每天總在電話中和她說幾句話的。今天他竟好幾次想拿起電話機，疑遲問又不知對她說甚麼好，終於沒撥給她電話。

經過兩天的煎熬，杜明在報紙上偶然看到一個偉大的愛情故事——英國的溫莎公爵爲了愛着一個結過婚的女人，而放棄了他的王位。杜明得到了鼓勵，也就提起勇氣去找凱斯，準備向她說，自己不介意她的過去。

杜明走到凱斯住處的附近，他想起她的孩子，本愛屋及烏之義，他走進士多店買了一盒「朱古力」。

杜明走進凱斯家裏，十六歲的凱麗迎接他。她是凱斯的妹妹。這個小靈精見他來到，是愕然地一怔。在她心中，杜明是不會來找姊姊的了。理由是男人多數只肯原諒自己，而不肯原諒別人。所以，她微微一笑說：

「找我姊姊麼？」

「是的，她在家麼？」杜明笑說。「今天星期日，你沒去玩？」

凱麗一眼看見他手中的禮物，打了個主意說：「你手裏的是甚麼？」

「朱古力。」杜明說。

「送給我的嗎？」凱麗笑着說。

「你也有份兒。」杜明說。

「不是送給我的，我不告訴你。」凱麗鬧彘扭，頓一下腳說道。

「凱麗，這是送給你姊姊的孩子的，你要我給錢你自己去買！」杜明解釋說。

「我姊姊的兒子？」凱麗抵嘴一笑說：「她有孩子麼？」

「是的，你姊姊坦白告訴了我。」杜明說。「她有個三歲大的兒子。」

凱麗一想，說：「好吧！我的禮物錢拿來，我自己去買。」

杜明在袋中掏出二十塊錢。凱麗接了一聲謝謝，說：「朱古力也拿來。」

杜明一怔說：「凱麗，你不是要了錢麼？」

「你拿來，我告訴你一個秘密。」

杜明遲疑間，凱麗湊近他耳旁說：「杜明哥哥，我姊姊並沒有孩子，她也沒有結過婚的。她說的全是騙你的話。」

「真的嗎？」杜明半信半疑說。他手上的朱古力，已給凱麗搶去，拆開吃起來。

「信不信由你。」

杜明說：「姊姊？」

凱麗邊吃邊說：「她在浴室洗澡。」

「但她承認有孩子。」杜明半信半疑說。

「你信是你的事！」凱麗聳聳肩膀說。「但我已給了你貼士了。」

「凱麗，你跟誰在說話？」在浴室中的凱斯說。

「麥其！他請我吃朱古力糖。」凱麗示意杜明低聲說：「你快躲起來，她要出來了。」

凱斯從房裏走出來，向廳前掃了一眼，見妹妹嚼着朱古力。

「凱麗，你搞甚麼鬼！」她話尤未了，眼睛一下給人在背後掩着。

凱斯以爲麥其掩着她的眼睛，轉過身來拍的一聲，打在杜明面頰上。她定睛看清楚，才知道是杜明來了。

「好啊！杜先生，給姊姊打啦！」凱麗笑起來。

杜明掩着一邊面頰，凱斯想到他給妹妹捉弄了，也不禁撲嗤地笑起來。

「你怎麼鬼鬼祟祟？」

「是凱麗叫我躲起來的。」

「對不起！」凱斯又是一笑說。

「我買了糖果來給你的孩子吃！」杜明說。

「謝謝！」

「我去看戲了。」凱麗說。

「請坐！」

「怎麼對我客氣起來？」

「考慮好了？」

「考慮好了。」

「我要馬上結婚的。」

「好！馬上結婚就馬上結。」

「你不後悔！」

「不。」

「想清楚了？」

「想清楚。」

「好吧，我們去註冊。」凱斯笑說：「難得你有這種勇氣，好吧！你吻吻我吧！」

杜明吻了她，凱斯說：「好吧，我告訴你，麥其死纏着我，我妹妹給我安排了這個故事。」

「我請麥其吃飯，又預先教好了隔壁的啤仔，吃飯時啤仔一味叫我「媽咪」，他給我挾蝦，我給了啤仔。結果他信以爲真，以後就不來了。」

杜明高興得差點跳起來，擁了凱斯進懷裡，猛地親吻。

（下）

星

期

掌

篇

夢仙特效指甲油 Maxi-Wear Nail Guard

令指甲健康美麗 玉手纖秀動人



蜜絲佛陀新品，夢仙特效指甲油，具有雙重作用：

1. 它含有特殊營養成份，使指甲份外堅硬，不易折斷或起鱗。
2. 備有多種鮮艷色澤，使玉指閃閃生輝，份外纖秀迷人。

夢仙特效指甲油，有特別設計的甲油掃，使用時自然流暢均勻。



蜜絲佛陀獨家出品